

美國孤立利比亞

北約反應不一 法國強烈反對

法國外長指出此係錯誤措施

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將對利比亞採取孤立政策，此舉引起北約盟國反應不一。法國外長賴伐爾今日在巴黎表示，美國此舉係屬錯誤，並指出美國不應在未經與盟國商議前，即採取此種重大外交行動。賴伐爾並稱，法國將對美國此舉表示遺憾，並認為此舉將損害北約之團結。美國政府則表示，此舉係屬必要，旨在維護地中海之和平與穩定。美國國務卿史汀生今日在華盛頓表示，美國將繼續與盟國合作，以維護國際法之尊嚴。史汀生並稱，美國將對利比亞採取進一步之行動，以確保其不威脅地中海之安全。

北約外長一致 支持列根計劃

迫蘇拆除飛彈

【路透社華盛頓二十日電】北約盟國外長今日在華盛頓舉行會議，一致支持美國總統列根之計劃，即要求蘇聯拆除其在歐洲境內之中程飛彈。會議中，盟國外長一致認為，蘇聯在歐洲境內部署中程飛彈，嚴重威脅歐洲之安全，並違反了蘇聯在蘇聯-美國限制中程核武器條約中所承諾之義務。會議並決定，北約將向蘇聯提出最後通牒，要求蘇聯在限定期限內拆除其所有中程飛彈。若蘇聯拒絕此要求，北約將採取進一步之行動，以維護歐洲之安全。

愛心利比亞裔美國人 列根號召美僑民 儘快撤離利比亞

【路透社華盛頓二十日電】美國總統列根今日號召利比亞裔美國人儘快撤離利比亞，並表示美國政府將提供必要之協助。列根在華盛頓表示，利比亞之局勢日益惡化，對利比亞裔美國人之安全構成了嚴重威脅。他並稱，美國政府將盡一切努力，確保利比亞裔美國人能安全撤離利比亞。列根並號召利比亞裔美國人儘快與美國政府聯繫，以便安排其撤離事宜。美國政府並表示，將為利比亞裔美國人提供必要之交通、住宿及醫療費用。

大陸力謀發展核電 供應香港賺取外匯

【路透社北京二十日電】中國大陸政府今日宣佈，將發展核電，以供應香港之電力需求，並賺取外匯。大陸政府表示，香港之電力需求日益增加，而大陸之電力供應則相對不足。發展核電將有助於解決香港之電力短缺問題，並為大陸政府帶來可觀之經濟收益。大陸政府並表示，將與香港政府合作，共同開發核電項目。香港政府則表示，對大陸政府之計劃表示歡迎，並認為發展核電將有助於香港之經濟發展。

中印第三大會談 涉及問題甚廣泛

【路透社新德里二十日電】中印兩國代表今日在德里舉行第三大會談，涉及問題甚廣泛，包括邊境安全、貿易及領土問題。雙方代表在會談中就邊境安全問題交換了意見，並表示將加強邊境合作，以維護地區之和平與穩定。在貿易問題上，雙方代表表示將進一步擴大雙邊貿易，並尋求在更多領域達成合作協議。在領土問題上，雙方代表表示將通過對話解決爭端，並尋求達成共識。

鄧小平指責美蘇 都是稱霸的國家

【路透社北京二十日電】中國領導人鄧小平今日在接見外賓時，指責美蘇兩國都是稱霸的國家，並表示中國將堅持獨立自主之和平外交政策。鄧小平在接見外賓時表示，美蘇兩國在國際事務中推行霸權主義，嚴重威脅世界之和平與穩定。他並稱，中國將堅持獨立自主之和平外交政策，不與任何大國結盟，也不參加任何軍事集團。鄧小平並表示，中國將與世界各國發展友好合作關係，共同維護世界之和平與穩定。

英陸空交通受阻 列車撞毀死五人

【路透社倫敦二十日電】英國今日發生一起嚴重之列車相撞事故，造成五人死亡，並導致陸空交通受阻。事故發生在倫敦附近之鐵路線上，一列火車與一列客車相撞，導致客車翻覆。事故造成五人死亡，多人受傷。英國鐵路當局今日宣佈，將對該段鐵路進行封鎖，以進行調查及搶救工作。英國政府並表示，將對事故進行徹底調查，並追究相關責任。

波蘭工會極端份子 要求成立臨時政府

【路透社華沙二十日電】波蘭工會極端份子今日要求成立臨時政府，並表示將採取進一步之行動，以維護工人之權益。工會極端份子表示，波蘭政府未能滿足工人之要求，並對工人之權益構成了嚴重威脅。他們並稱，將採取進一步之行動，包括罷工及示威等，以迫使政府採取行動。波蘭政府則表示，將與工會進行對話，並尋求達成共識。

美國舉行自由選舉 指責共政府是蘇聯傀儡政權

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將舉行自由選舉，並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權。美國政府表示，中國政府未能滿足美國人民之要求，並對美國之利益構成了嚴重威脅。美國政府並稱，將舉行自由選舉，以確保美國人民之利益得到保障。美國政府並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權，並表示將採取進一步之行動，以維護美國之利益。

東德領袖均願意 促成美蘇限制核談判

【路透社柏林二十日電】東德領袖今日表示，願意促成美蘇限制核談判，並表示將與美蘇兩國進行合作。東德領袖表示，美蘇兩國在核問題上存在分歧，並對世界之和平構成了威脅。他並稱，東德將與美蘇兩國進行合作，共同推動限制核武器之談判。東德政府並表示，將採取進一步之行動，以維護世界之和平與穩定。

大陸青年發起 生活節約運動

【路透社北京二十日電】中國大陸青年今日發起生活節約運動，並表示將採取進一步之行動，以節約資源，支持國家建設。大陸青年表示，國家資源有限，必須採取節約措施，以支持國家建設。他們並稱，將採取進一步之行動，包括節約糧食、水電及紙張等，以支持國家建設。大陸政府並表示，將對青年之節約運動表示支持，並鼓勵更多青年參與其中。

中東醞釀新變化

【路透社耶路撒冷二十日電】中東地區今日發生一系列事件，包括以色列與阿拉伯國家之衝突，以及巴勒斯坦問題之討論。以色列與阿拉伯國家之間之衝突日益嚴重，雙方均表示將採取進一步之行動，以維護自身之利益。巴勒斯坦問題亦成為國際社會關注之焦點，各國均表示將採取進一步之行動，以解決巴勒斯坦問題。中東地區之局勢日益緊張，國際社會正密切關注事態之發展。

波蘭工會極端份子 要求成立臨時政府

【路透社華沙二十日電】波蘭工會極端份子今日要求成立臨時政府，並表示將採取進一步之行動，以維護工人之權益。工會極端份子表示，波蘭政府未能滿足工人之要求，並對工人之權益構成了嚴重威脅。他們並稱，將採取進一步之行動，包括罷工及示威等，以迫使政府採取行動。波蘭政府則表示，將與工會進行對話，並尋求達成共識。

美國舉行自由選舉 指責共政府是蘇聯傀儡政權

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將舉行自由選舉，並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權。美國政府表示，中國政府未能滿足美國人民之要求，並對美國之利益構成了嚴重威脅。美國政府並稱，將舉行自由選舉，以確保美國人民之利益得到保障。美國政府並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權，並表示將採取進一步之行動，以維護美國之利益。

東德領袖均願意 促成美蘇限制核談判

【路透社柏林二十日電】東德領袖今日表示，願意促成美蘇限制核談判，並表示將與美蘇兩國進行合作。東德領袖表示，美蘇兩國在核問題上存在分歧，並對世界之和平構成了威脅。他並稱，東德將與美蘇兩國進行合作，共同推動限制核武器之談判。東德政府並表示，將採取進一步之行動，以維護世界之和平與穩定。

大陸青年發起 生活節約運動

【路透社北京二十日電】中國大陸青年今日發起生活節約運動，並表示將採取進一步之行動，以節約資源，支持國家建設。大陸青年表示，國家資源有限，必須採取節約措施，以支持國家建設。他們並稱，將採取進一步之行動，包括節約糧食、水電及紙張等，以支持國家建設。大陸政府並表示，將對青年之節約運動表示支持，並鼓勵更多青年參與其中。

美國舉行自由選舉 指責共政府是蘇聯傀儡政權

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將舉行自由選舉，並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權。美國政府表示，中國政府未能滿足美國人民之要求，並對美國之利益構成了嚴重威脅。美國政府並稱，將舉行自由選舉，以確保美國人民之利益得到保障。美國政府並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權，並表示將採取進一步之行動，以維護美國之利益。

波蘭工會極端份子 要求成立臨時政府

【路透社華沙二十日電】波蘭工會極端份子今日要求成立臨時政府，並表示將採取進一步之行動，以維護工人之權益。工會極端份子表示，波蘭政府未能滿足工人之要求，並對工人之權益構成了嚴重威脅。他們並稱，將採取進一步之行動，包括罷工及示威等，以迫使政府採取行動。波蘭政府則表示，將與工會進行對話，並尋求達成共識。

美國舉行自由選舉 指責共政府是蘇聯傀儡政權

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將舉行自由選舉，並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權。美國政府表示，中國政府未能滿足美國人民之要求，並對美國之利益構成了嚴重威脅。美國政府並稱，將舉行自由選舉，以確保美國人民之利益得到保障。美國政府並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權，並表示將採取進一步之行動，以維護美國之利益。

東德領袖均願意 促成美蘇限制核談判

【路透社柏林二十日電】東德領袖今日表示，願意促成美蘇限制核談判，並表示將與美蘇兩國進行合作。東德領袖表示，美蘇兩國在核問題上存在分歧，並對世界之和平構成了威脅。他並稱，東德將與美蘇兩國進行合作，共同推動限制核武器之談判。東德政府並表示，將採取進一步之行動，以維護世界之和平與穩定。

大陸青年發起 生活節約運動

【路透社北京二十日電】中國大陸青年今日發起生活節約運動，並表示將採取進一步之行動，以節約資源，支持國家建設。大陸青年表示，國家資源有限，必須採取節約措施，以支持國家建設。他們並稱，將採取進一步之行動，包括節約糧食、水電及紙張等，以支持國家建設。大陸政府並表示，將對青年之節約運動表示支持，並鼓勵更多青年參與其中。

美國舉行自由選舉 指責共政府是蘇聯傀儡政權

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將舉行自由選舉，並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權。美國政府表示，中國政府未能滿足美國人民之要求，並對美國之利益構成了嚴重威脅。美國政府並稱，將舉行自由選舉，以確保美國人民之利益得到保障。美國政府並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權，並表示將採取進一步之行動，以維護美國之利益。

東德領袖均願意 促成美蘇限制核談判

【路透社柏林二十日電】東德領袖今日表示，願意促成美蘇限制核談判，並表示將與美蘇兩國進行合作。東德領袖表示，美蘇兩國在核問題上存在分歧，並對世界之和平構成了威脅。他並稱，東德將與美蘇兩國進行合作，共同推動限制核武器之談判。東德政府並表示，將採取進一步之行動，以維護世界之和平與穩定。

波蘭工會極端份子 要求成立臨時政府

【路透社華沙二十日電】波蘭工會極端份子今日要求成立臨時政府，並表示將採取進一步之行動，以維護工人之權益。工會極端份子表示，波蘭政府未能滿足工人之要求，並對工人之權益構成了嚴重威脅。他們並稱，將採取進一步之行動，包括罷工及示威等，以迫使政府採取行動。波蘭政府則表示，將與工會進行對話，並尋求達成共識。

美國舉行自由選舉 指責共政府是蘇聯傀儡政權

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將舉行自由選舉，並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權。美國政府表示，中國政府未能滿足美國人民之要求，並對美國之利益構成了嚴重威脅。美國政府並稱，將舉行自由選舉，以確保美國人民之利益得到保障。美國政府並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權，並表示將採取進一步之行動，以維護美國之利益。

東德領袖均願意 促成美蘇限制核談判

【路透社柏林二十日電】東德領袖今日表示，願意促成美蘇限制核談判，並表示將與美蘇兩國進行合作。東德領袖表示，美蘇兩國在核問題上存在分歧，並對世界之和平構成了威脅。他並稱，東德將與美蘇兩國進行合作，共同推動限制核武器之談判。東德政府並表示，將採取進一步之行動，以維護世界之和平與穩定。

大陸青年發起 生活節約運動

【路透社北京二十日電】中國大陸青年今日發起生活節約運動，並表示將採取進一步之行動，以節約資源，支持國家建設。大陸青年表示，國家資源有限，必須採取節約措施，以支持國家建設。他們並稱，將採取進一步之行動，包括節約糧食、水電及紙張等，以支持國家建設。大陸政府並表示，將對青年之節約運動表示支持，並鼓勵更多青年參與其中。

美國舉行自由選舉 指責共政府是蘇聯傀儡政權

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將舉行自由選舉，並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權。美國政府表示，中國政府未能滿足美國人民之要求，並對美國之利益構成了嚴重威脅。美國政府並稱，將舉行自由選舉，以確保美國人民之利益得到保障。美國政府並指責中國政府是蘇聯之傀儡政權，並表示將採取進一步之行動，以維護美國之利益。

東德領袖均願意 促成美蘇限制核談判

【路透社柏林二十日電】東德領袖今日表示，願意促成美蘇限制核談判，並表示將與美蘇兩國進行合作。東德領袖表示，美蘇兩國在核問題上存在分歧，並對世界之和平構成了威脅。他並稱，東德將與美蘇兩國進行合作，共同推動限制核武器之談判。東德政府並表示，將採取進一步之行動，以維護世界之和平與穩定。

赤東領袖呼籲各黨各派 聯合組織獨立政府

堅持反抗越共鬥爭 反對任何分裂東埔寨人民陰謀

（本報訊）赤東領袖呼籲各黨各派，聯合組織獨立政府，堅持反抗越共鬥爭，反對任何分裂東埔寨人民陰謀。赤東領袖在昨日發表的聲明中，強調東埔寨人民在抗戰期間，曾遭受越共的殘酷壓迫，並呼籲各黨各派團結一致，共同為東埔寨人民的自由與獨立而鬥爭。聲明指出，越共的分裂陰謀，旨在破壞東埔寨人民的團結，並企圖將東埔寨置於其獨裁統治之下。赤東領袖呼籲各黨各派，應立即停止內鬥，並組成一個廣泛的統一戰線，以對抗越共的侵略。

東協支持東人 組織反越政府

（本報訊）東協支持東人組織反越政府，該組織在昨日發表的聲明中，表示將全力支持東埔寨人民的抗戰行動，並呼籲各黨各派團結一致，共同為東埔寨人民的自由與獨立而鬥爭。聲明指出，東協組織將提供必要的物資與技術支持，以幫助東埔寨人民抵抗越共的侵略。該組織還表示，將與東埔寨人民保持密切的聯繫，並根據需要調整其支持策略。

皮下注射蛋白膠 消除皺紋與瘡疤

（本報訊）皮下注射蛋白膠，消除皺紋與瘡疤。這種新發明之蛋白膠，能注射於皮膚下，使皮膚恢復彈性，消除皺紋與瘡疤。該技術由一位皮膚科專家研發，並已在臨床試驗中取得成功。專家表示，蛋白膠能刺激皮膚細胞的再生，從而達到美容效果。目前，該技術已在多家醫院和診所應用，並受到廣大求美者的歡迎。

平居飲食如平民 最愛通心粉芝士

（本報訊）平居飲食如平民，最愛通心粉芝士。這位名人在日常生活中，飲食極為簡單，最愛吃通心粉和芝士。他在接受採訪時表示，雖然身為名人，但他並不追求奢華的飲食，反而更喜歡簡單、健康的食物。他還提到，通心粉和芝士是他最愛的組合，因為它們既美味又容易消化。他的這種飲食習慣，也受到了大眾的廣泛關注。

大老千騙中國公司 款項逾五百萬美元

（本報訊）大老千騙中國公司款項逾五百萬美元。據悉，該名大老千利用其精湛的騙術，成功騙取了中國公司的大量資金。警方在接到報案後，立即展開調查，並最終將該名大老千抓獲。目前，該名大老千已被移送司法機關處理。警方提醒廣大市民，應提高警惕，切勿輕易相信陌生人的承諾，以免遭受財產損失。

三藩市華僑捐款 支持江月桂競選

（本報訊）三藩市華僑捐款支持江月桂競選。據悉，三藩市華僑紛紛捐款，支持江月桂競選。江月桂在競選中表現出色，得到了廣大華僑的支持。他表示，他將繼續為華僑服務，並為促進中美友好關係而努力。華僑們表示，他們對江月桂的領導能力充滿信心，並相信他能夠為華僑爭取更多的權益。

沙哈洛夫婦 獲准離美赴美

（本報訊）沙哈洛夫婦獲准離美赴美。據悉，沙哈洛夫婦在經過一段時間的申請後，終於獲准離開美國前往美國。沙哈洛夫婦在離美前表示，他們對美國的生活充滿感激，並相信美國將是一個更加美好的地方。他們還表示，他們將繼續關注美國的發展，並為促進中美友好關係而努力。

台北與印度決定 互設商務辦事處

辦理簽證及其他有關業務

（本報訊）台北與印度決定互設商務辦事處，辦理簽證及其他有關業務。這項決定旨在加強台北與印度之間的經貿往來，並促進兩國關係的發展。據悉，台北與印度雙方已就辦事處的設立地點、人員配置等問題達成協議。辦事處的設立，將為兩國企業提供便利，並有助於推動雙邊貿易的增長。

定決家國出輸油石 價油減起月一年明由

（本報訊）定決家國出輸油石，價油減起月一年明由。據悉，石家國政府已決定從明年一月起，降低石油出口價格。這一決定旨在減輕下游企業的負擔，並促進經濟的發展。石家國政府表示，降低石油價格將有助於提高企業的競爭力，並為消費者節省開支。然而，這一決定也引發了國際社會的關注，因為這可能會影響到全球石油市場的穩定。

有新辦法 延長血液 儲存壽命

（本報訊）有新辦法，延長血液儲存壽命。科學家們在實驗室中發現了一種新的方法，可以顯著延長血液的儲存壽命。這一發現對於醫療事業具有重要意義，因為它可以確保在緊急情況下，有足夠的血液供應。科學家表示，他們將繼續研究這一技術，以將其應用於臨床實踐。這一發現也為血液的長期儲存提供了新的思路。

運用租船運貨手法 大老千騙中國公司

（本報訊）運用租船運貨手法，大老千騙中國公司。據悉，該名大老千利用其對租船運貨的深入了解，成功騙取了中國公司的大量資金。警方在接到報案後，立即展開調查，並最終將該名大老千抓獲。目前，該名大老千已被移送司法機關處理。警方提醒廣大市民，應提高警惕，切勿輕易相信陌生人的承諾，以免遭受財產損失。

三藩市華僑捐款 支持江月桂競選

（本報訊）三藩市華僑捐款支持江月桂競選。據悉，三藩市華僑紛紛捐款，支持江月桂競選。江月桂在競選中表現出色，得到了廣大華僑的支持。他表示，他將繼續為華僑服務，並為促進中美友好關係而努力。華僑們表示，他們對江月桂的領導能力充滿信心，並相信他能夠為華僑爭取更多的權益。

沙哈洛夫婦 獲准離美赴美

（本報訊）沙哈洛夫婦獲准離美赴美。據悉，沙哈洛夫婦在經過一段時間的申請後，終於獲准離開美國前往美國。沙哈洛夫婦在離美前表示，他們對美國的生活充滿感激，並相信美國將是一個更加美好的地方。他們還表示，他們將繼續關注美國的發展，並為促進中美友好關係而努力。

糊塗帳了結 金夫人「打令」敗訴

（本報訊）糊塗帳了結，金夫人「打令」敗訴。據悉，金夫人在與某人的法律糾紛中敗訴，其「打令」被法院裁定無效。法院在判決中指出，金夫人在案件中存在欺詐行為，因此其「打令」不能作為證據。金夫人對判決表示不滿，並表示將提起上訴。法院的這一判決，標誌著這場法律糾紛暫告一段落。

舊夢不須記

夜夜笙歌並非無情
朝秦暮楚未必無義
張艾嘉 雷安娜
攜手譜出清新之作

主題曲：舊夢不須記
主題曲：舊夢不須記

有少爺

主演：布列維、艾維維
導演：布列維

Madame Claude II

主演：布列維、艾維維
導演：布列維

有少爺

主演：布列維、艾維維
導演：布列維

打雀英雄傳

主演：李沛權、謝岳、謝岳、謝岳
導演：李沛權

打雀英雄傳

主演：李沛權、謝岳、謝岳、謝岳
導演：李沛權

中印商人

主演：李沛權、謝岳、謝岳、謝岳
導演：李沛權

中印商人

主演：李沛權、謝岳、謝岳、謝岳
導演：李沛權

老觀當旺

主演：林國雄、蔣金、余綺霞、張森、關海山、劉一帆、譚善生、吳回、鄧寄塵、兒寶不肖

老觀當旺

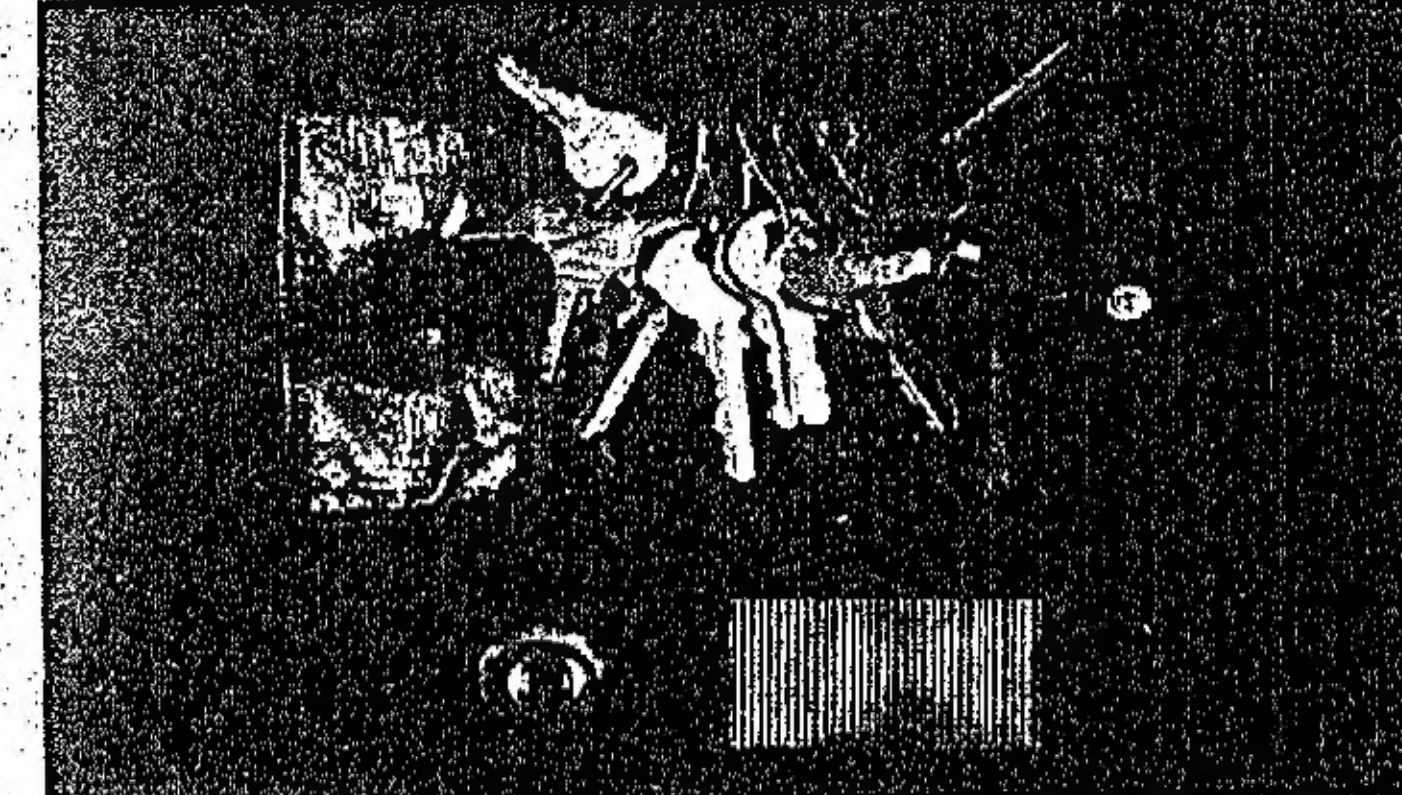
主演：林國雄、蔣金、余綺霞、張森、關海山、劉一帆、譚善生、吳回、鄧寄塵、兒寶不肖

本港新聞

友女會墅別澳赴客印綠 房客斃暴女男

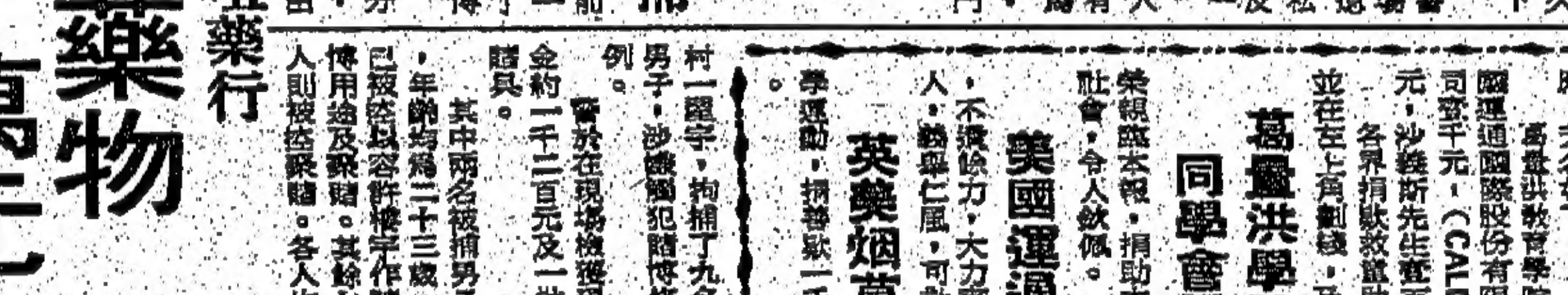
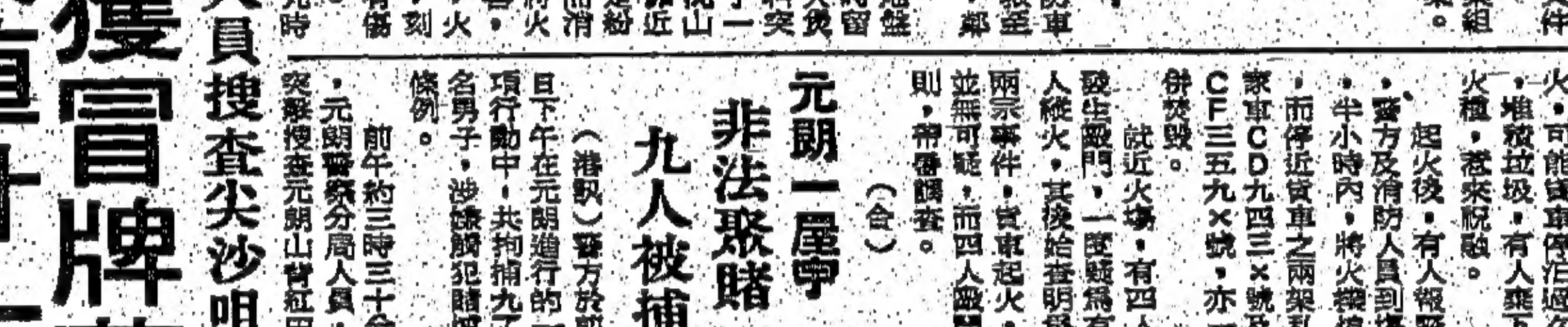
死致物藥量過食疑裸半皆人兩 心談室關友女會澳赴常經子男

【本報訊】一名男子於昨日下午，在澳門路邊，被一輛由澳門開往香港的巴士撞倒，當場死亡。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。



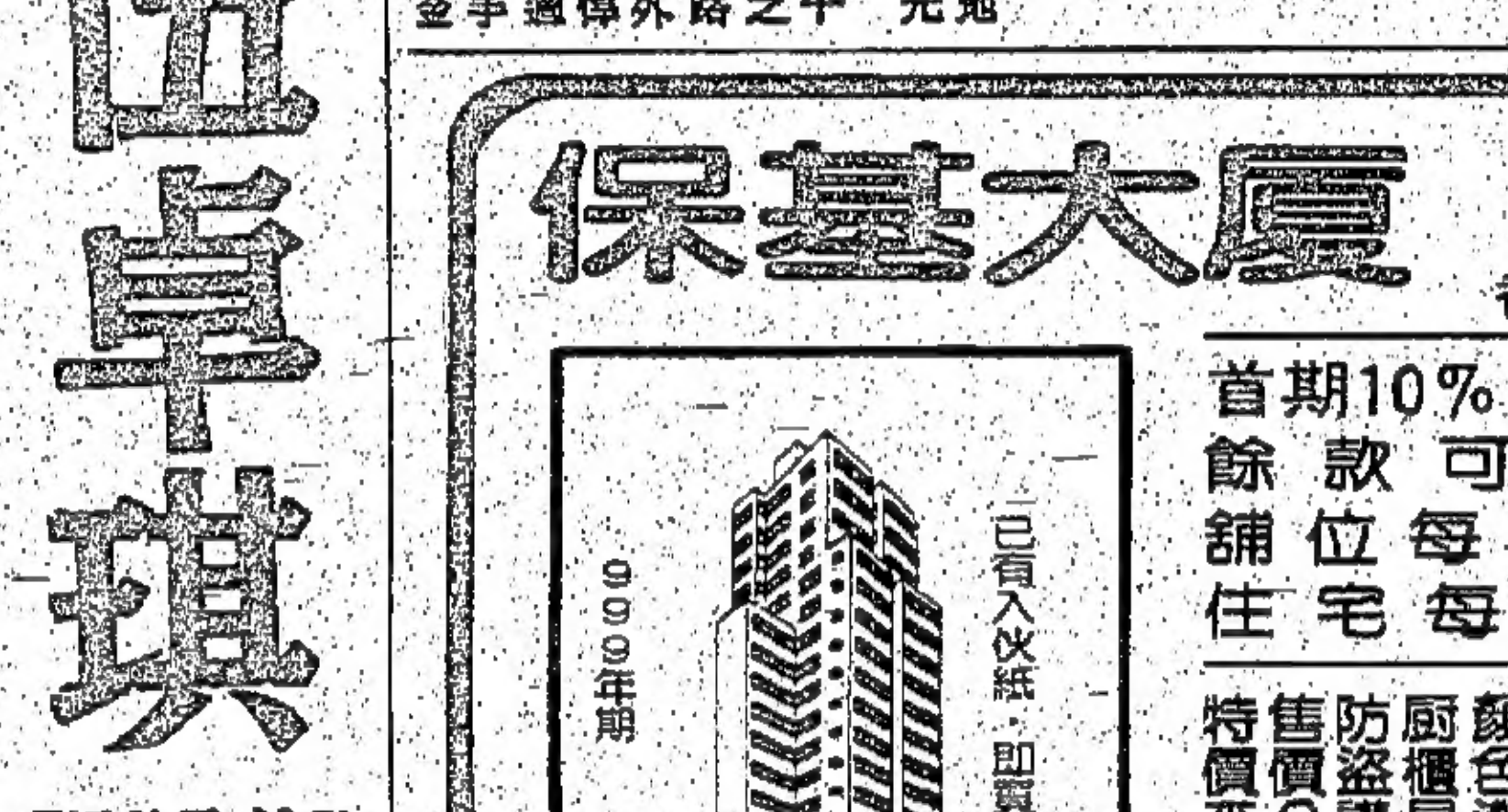
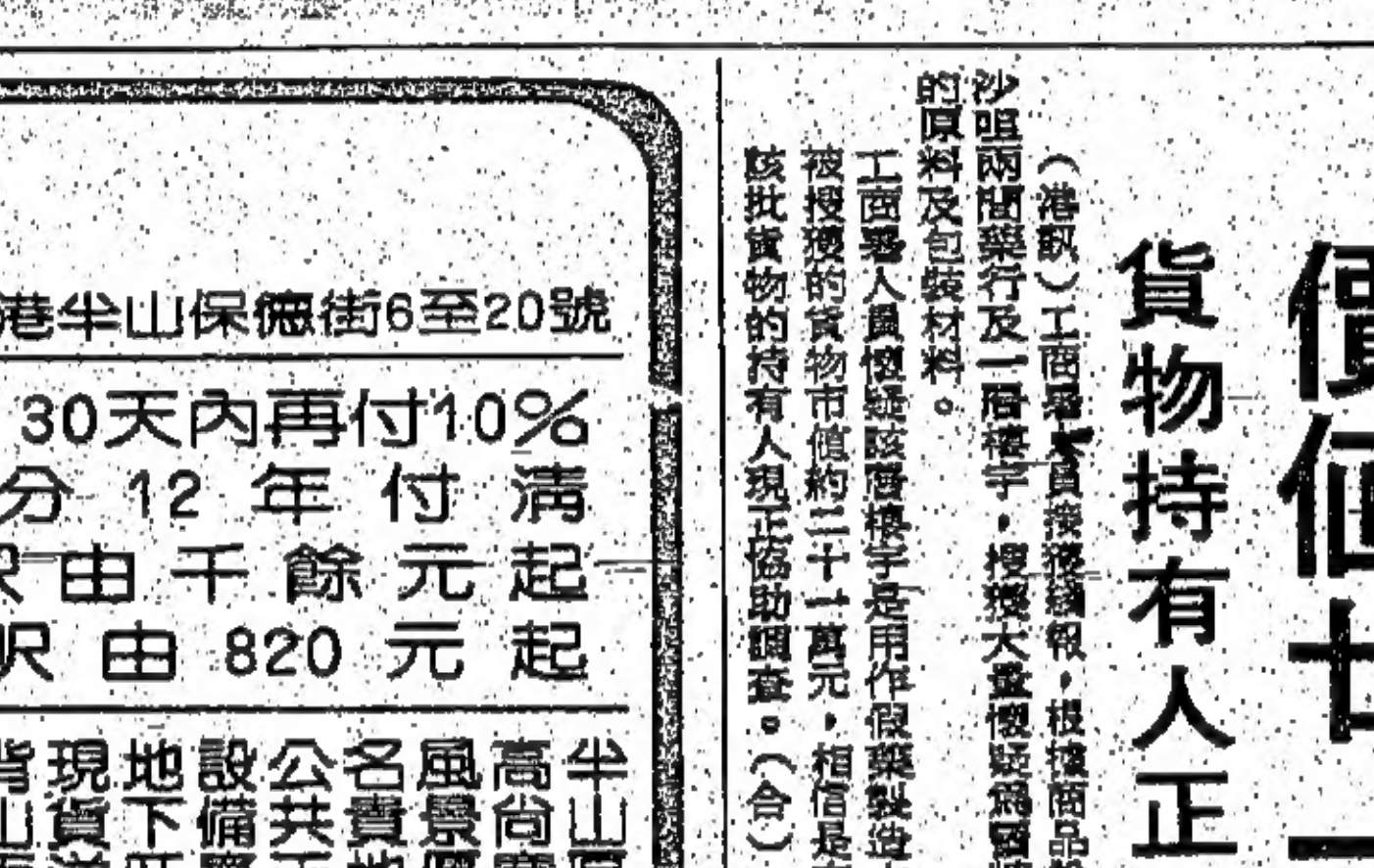
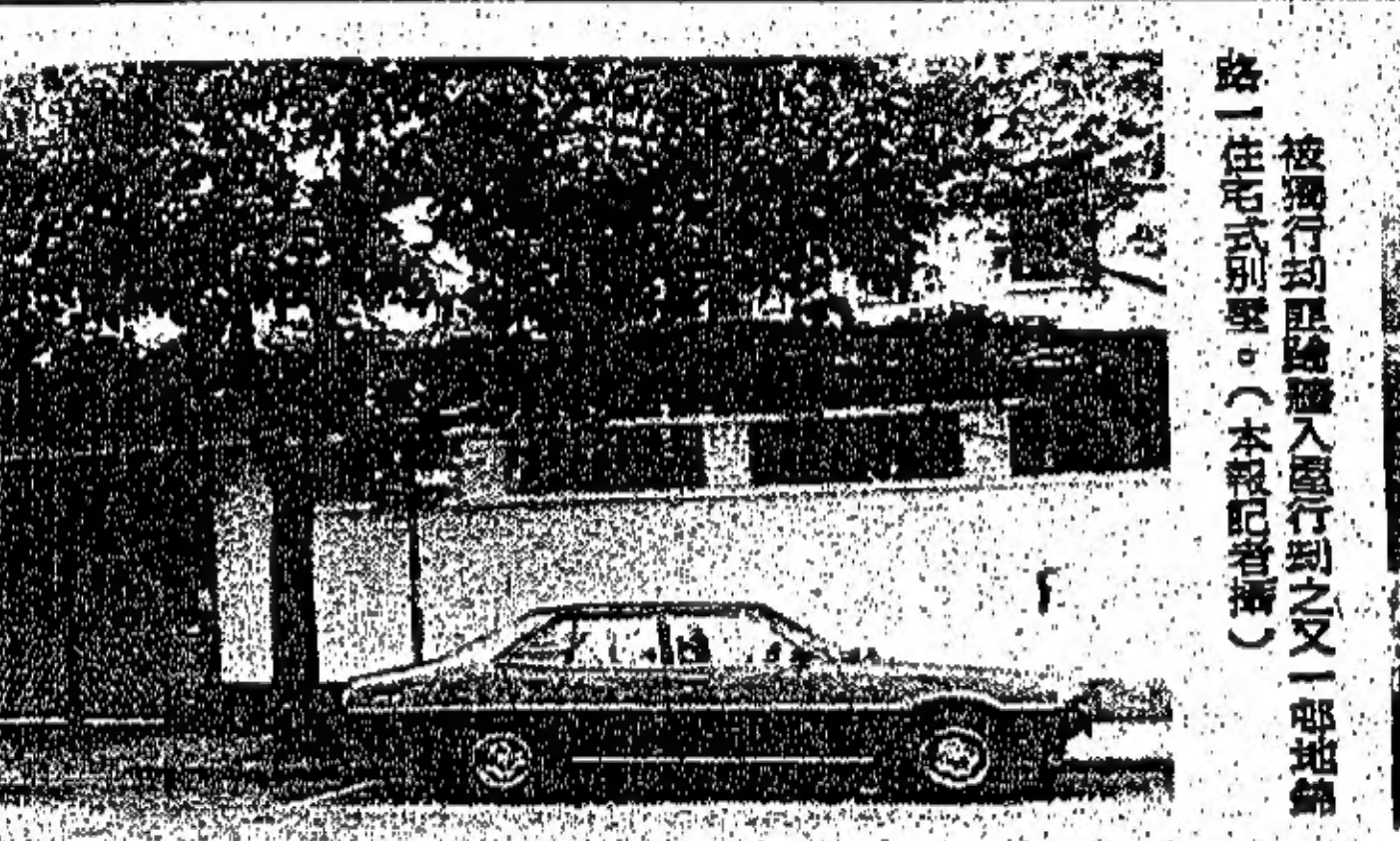
郊野公園屍屍已列為兇殺案 法醫剖驗結果證實 死者昏迷後被燒焦

【本報訊】九龍新界，一名男子於昨日下午，在郊野公園內，被一輛由澳門開往香港的巴士撞倒，當場死亡。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。



公主道電車與貨車相撞 鐵騎士拋跌馬路上 被車輾過一命嗚呼

【本報訊】九龍公主道，一輛由澳門開往香港的巴士，於昨日下午，在公主道與一輛貨車相撞，導致一名男子被輾斃。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。

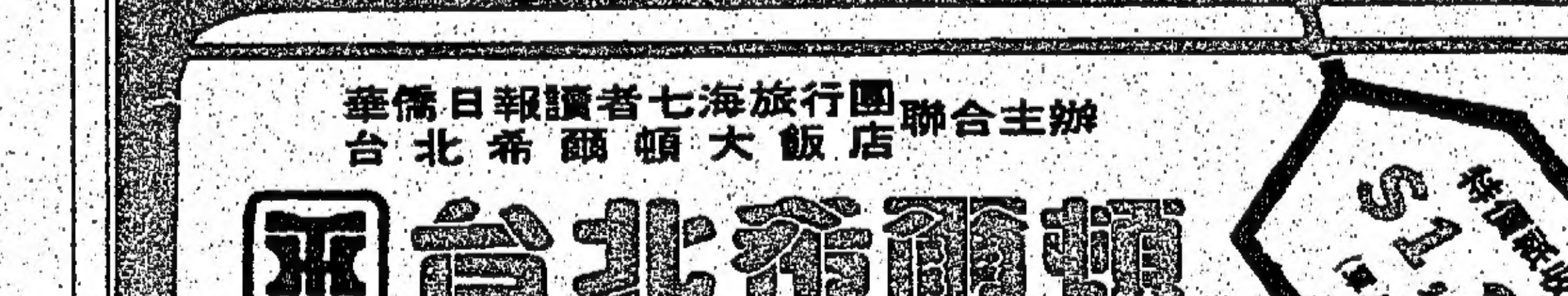
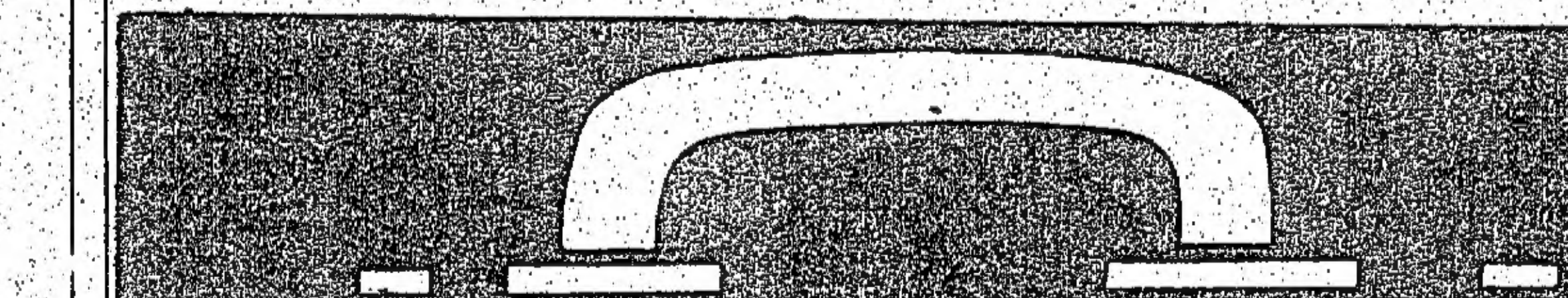


【本報訊】九龍公主道，一輛由澳門開往香港的巴士，於昨日下午，在公主道與一輛貨車相撞，導致一名男子被輾斃。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。

【本報訊】九龍公主道，一輛由澳門開往香港的巴士，於昨日下午，在公主道與一輛貨車相撞，導致一名男子被輾斃。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。

寶雲道地盤傳火警 半山富戶飽受虛驚

【本報訊】寶雲道地盤，一處由澳門開往香港的巴士，於昨日下午，在寶雲道地盤與一輛貨車相撞，導致一名男子被輾斃。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。

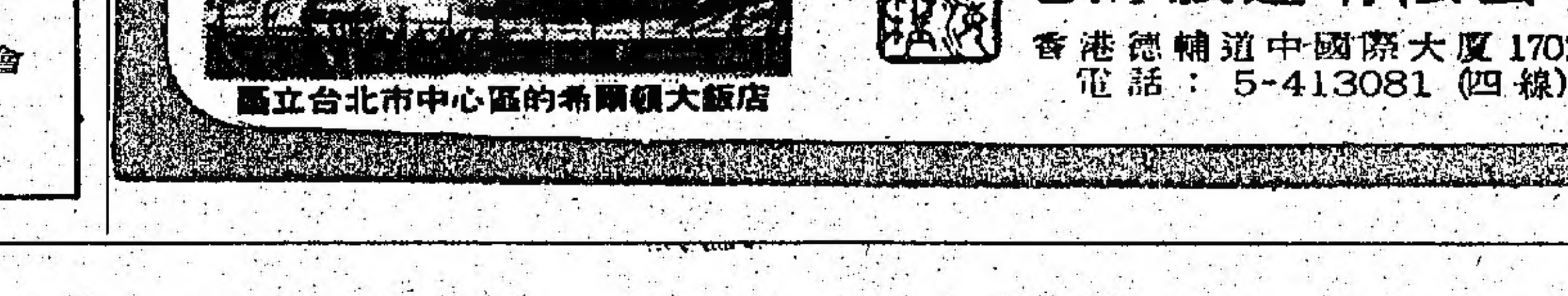


善長慷慨捐款 響應救童助學

【本報訊】九龍新界，一名男子於昨日下午，在郊野公園內，被一輛由澳門開往香港的巴士撞倒，當場死亡。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。

兩男女輕生 幸挽救及時

【本報訊】九龍新界，一名男子於昨日下午，在郊野公園內，被一輛由澳門開往香港的巴士撞倒，當場死亡。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。



保基大廈

香港半山保德街6至20號

首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由820元起

特售價公道 防盜設施 顏色美觀 現貨供應 設備齊全 公共天橋 風景優美 高尚寬敞 半山園地

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街98-101號六基大廈六樓
電話：H-252487
地盤電話：H-489518(假日照常)

麗確相機

贊助分類廣告客戶
幸運抽獎

由十二月一日至
十二月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確新款XR-7
高級單鏡反光相機及
自動捲片器壹套。
總值：HK\$1,880.00

特別獎玖名：
各得麗確35EFL自動曝光
35米厘袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK\$368.00

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下
3. 北角渣打道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓海豐軒
5. 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路街14A西環街坊會
7. 筲箕灣太安樓商場A12號金山地產公司
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
9. 九龍佐敦道44號A左邊地下
10. 美孚二期吉利徑17A平台荔灣坊會
11. 何文田亞答街124M地下恒達圖書唱片公司
12. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
13. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
16. 元朗第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

台北希爾頓

華僑日報讀者七海旅行團聯合主辦
台北希爾頓大飯店

天天出發 四天三晚 VIP假期

日本亞細亞航空公司 鼎力贊助

- *住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的豪華客房及多項貴賓式服務，令你印象難忘，有賓至如歸的感受，使假期假期倍添姿采。
- *乘搭日亞航空班機出發，早機去晚機返，使你有充份時間處理業務，探親觀光兩相宜。

VIP假期包括下列服務：
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應 水果或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人姓名信箋及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航空機票來回機票，延期回港，60天內有效。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國國際大廈1702室
電話：5-413081(四線)

幸挽救及時

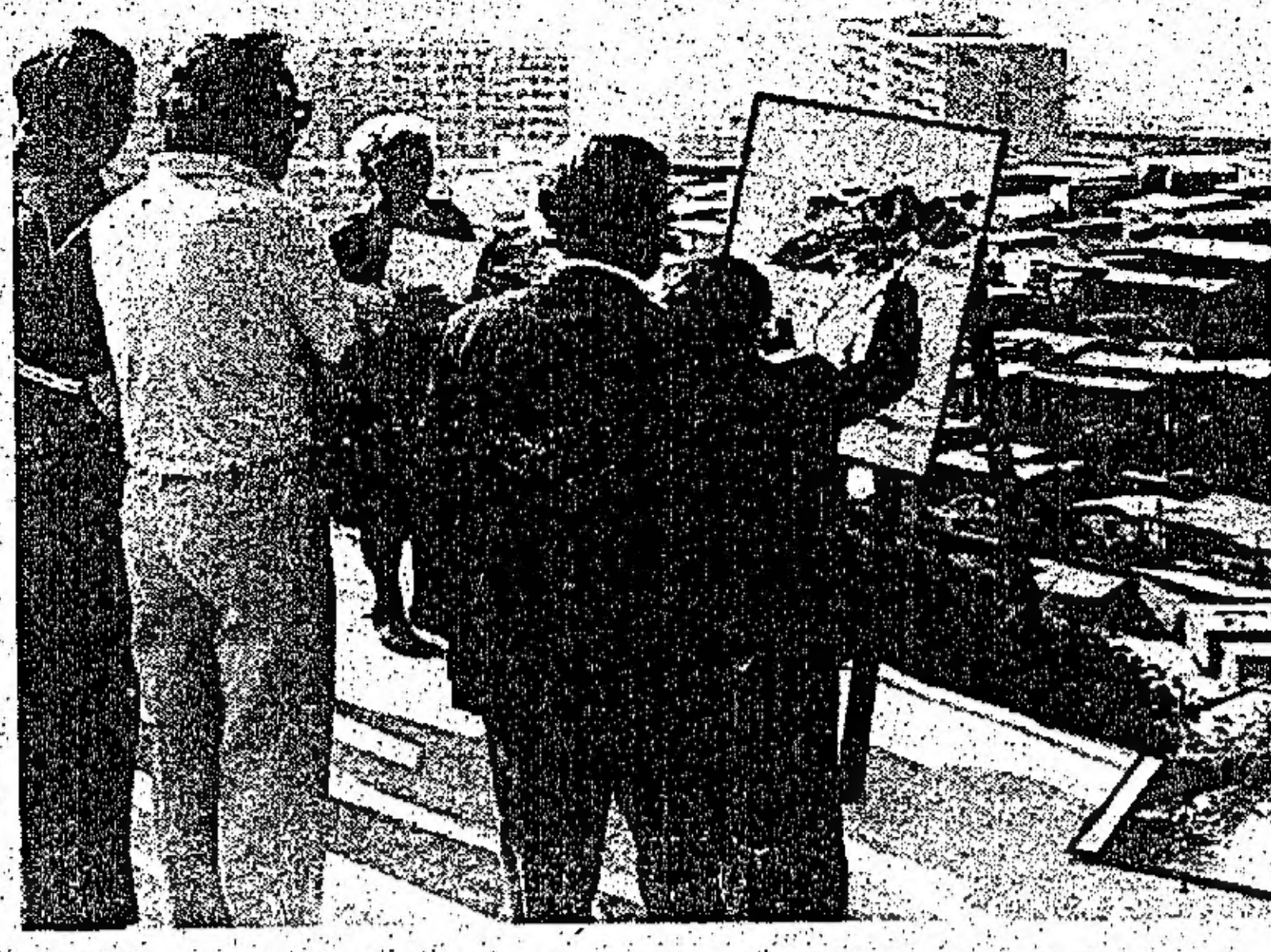
【本報訊】九龍新界，一名男子於昨日下午，在郊野公園內，被一輛由澳門開往香港的巴士撞倒，當場死亡。死者為一名年約二十歲的男子，姓張，現年二十二歲，是澳門路邊的一間旅館的房客。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。死者生前在澳門路邊的一間旅館內，因過量服用藥物，導致精神失常，並在路邊裸體。

本港新聞

秀茂坪山坡木屋區 首先推行安全措施 裝置救火設備及隔火區

【本報訊】多間消防委員會，昨日聯名致函有關當局，要求首先推行安全措施，裝置救火設備及隔火區，以保障秀茂坪山木屋區居民的安全。

消防委員會表示，秀茂坪山木屋區，由於木屋密集，且多為舊式木屋，防火設施不足，一旦發生火警，後果堪虞。因此，委員會建議當局，應首先在該區推行安全措施，包括裝置救火設備及隔火區，以減少火警發生的危險。



消防委員會昨日聯名致函有關當局，要求首先推行安全措施，裝置救火設備及隔火區，以保障秀茂坪山木屋區居民的安全。

聖誕聯歡大會 今日北角舉行

【本報訊】由華僑日報主辦，北角華人服務中心協辦的「聖誕聯歡大會」，將於今日（十二月三十日）下午二時，在北角華人服務中心舉行。

大會節目豐富，包括抽獎、歌舞表演及遊戲等。主辦單位表示，希望透過今次聯歡大會，增進華僑之間的友誼，並為社區籌募善款。

回顧當年

一九八六年十二月十三日 九龍新界火警

【本報訊】回顧一九八六年十二月十三日，九龍新界發生的一宗火警，造成多人傷亡及財產損失。

據悉，火警發生於下午三時許，地點位於新界某工業區。起火原因初步調查為電線短路所致。消防部門接報後迅速趕到現場撲滅火勢，並疏散了附近居民。

華僑日報熱心讀者 捐款行善

【本報訊】華僑日報熱心讀者，昨日紛紛捐款行善，支持社會公益事業。

捐款名單如下：張先生、李太太、陳先生等。總共籌得善款一萬餘元，將撥作慈善用途。

鑽石山坊會理事會 劉紫雲榮膺親友

【本報訊】鑽石山坊會理事會，昨日舉行會員大會，劉紫雲女士榮膺親友，獲頒發榮譽證書。

劉女士在社區服務多年，表現卓越，為促進社區和諧做出了重要貢獻。大會由主席主持，並有多位嘉賓出席。

國際消費人協會黃熾雄 設立公用事業管理局 監督管理專利企業經營

【本報訊】國際消費人協會黃熾雄，昨日提出設立公用事業管理局，以監督管理專利企業經營。

黃熾雄表示，公用事業關係民生，必須加強監管。建議政府設立專門機構，負責監督水、電、煤、氣等公用事業的運作，以保障消費者權益。

黃熾雄指出，目前公用事業經營缺乏透明度，收費不透明，且服務質量有待提高。設立管理局後，將定期審核企業賬目，並對服務質量進行評估。

九龍總商會呼籲港府 設諮詢會監管兩燈業務 大物業稅應考慮修訂

【本報訊】九龍總商會昨日呼籲港府設立諮詢會，監管兩燈業務，並考慮修訂大物業稅。

總商會表示，兩燈業務（即電力及水務）對市民生活影響重大，應加強監管。同時，大物業稅的徵收亦應考慮修訂，以減輕市民負擔。

六合彩一獎中頭獎 獨得九十九萬

【本報訊】六合彩一獎中頭獎，獨得九十九萬。二獎中頭獎，獨得九萬。

據悉，六合彩昨日開彩，一獎獎金高達九十九萬元，由一人獨得。二獎獎金為九萬元，由三人平分。其餘各獎獎金亦豐厚。

德豐

花梨傢俬廠
無任歡迎
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

英國摩根氏髮乳髮乳

生髮、防脫、去頭皮、止癢
總代理：鼓手牌
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

廣州市橋

華僑新邨
超值樓宇 五年分期 月供幾百
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

廣州市橋

華僑新邨
超值樓宇 五年分期 月供幾百
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

廣州市橋

華僑新邨
超值樓宇 五年分期 月供幾百
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

廣州市橋

華僑新邨
超值樓宇 五年分期 月供幾百
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

廣州市橋

華僑新邨
超值樓宇 五年分期 月供幾百
地址：九龍彌敦道中環大廈四樓
電話：5-41135

楊耀松工業大廈招租

適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本廈管理處 電話：5-560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5-435244

海景洋樓出租

太古城翠榕閣A座三樓1232
呎有大露台眺望九龍全境
月租\$6,000售價面洽
洽租處：香港德輔道中120-126號
香港商業銀行大廈20字A座
仁德置業有限公司
電話：H447229 H437753

元朗屯門舖位

商場租或售
門牌花園（近港鐵站）二樓商場12271 呎連地下
300呎舖位G407呎H400呎451呎V369呎。元朗教育
路同發樓莊莊多間售（嘉城酒樓對面）B、E、F、
H、J、K、L、M、N、Q、R、S、柏南花園600呎三房一
廳連車位售 電話：812822 0-814716

旺仔舖廉售

直接業主出讓急售舖面37呎合銀行大機樓
超級市場各行各業共二呎呎另商住兩用廠址
由900-3000呎大小均可
日夜電：H404076盧先生治

學助童教 報日僑華

義善解請 翁仁長善

物業出讓

青洲工業中心一期一樓D座1585呎向官塘道
沙田大園對面工業大廈三樓NO.3（1472
呎）打鼓嶺道67號二樓607呎另露台225呎
有意者請電：3-837238李生治

東區大廈協會

新員十五就職
（本報訊）東區大廈協會，昨日舉行新員就職典禮，十五名新員正式就職。

典禮由主席主持，並有嘉賓致辭。新員表示，將繼續為服務大廈業主及居民而努力。

觀塘體育節

今日舉行開幕禮
（本報訊）觀塘體育節，昨日舉行開幕禮，多位嘉賓出席。

體育節期間，將有多項體育比賽及文藝表演，歡迎市民參加。

寶蓮寺大澳水鄉遊

1. 乘豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺禮佛
5. 遍遊大嶼山山光秀麗如畫
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：12月13, 20, 27日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：\$85
詳情請向：四海旅遊有限公司
香港德輔道中環大廈1702室 電話：5-413081

頭獎派彩 \$904,973

MARK SIX
六合彩第 97/81 期
中獎號碼：13, 21, 25, 26, 31, 35 特別：6
下次開彩日期十二月十五日星期二
請於明日下午八時前在各馬場外
投注處或電話投注口投注。
開彩結果請致電五—七五八二一查一查詢
香港獎券管理局

寶蓮寺大澳水鄉遊

1. 乘豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺禮佛
5. 遍遊大嶼山山光秀麗如畫
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：12月13, 20, 27日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：\$85
詳情請向：四海旅遊有限公司
香港德輔道中環大廈1702室 電話：5-413081

寶蓮寺大澳水鄉遊

1. 乘豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺禮佛
5. 遍遊大嶼山山光秀麗如畫
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：12月13, 20, 27日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：\$85
詳情請向：四海旅遊有限公司
香港德輔道中環大廈1702室 電話：5-413081



新界執行契規定嚴格 對反領鄉區北

認未為經諮詢政改殊出人意料 農地興建上蓋糾正須領

【本報專訊】新界執行契規定，對於農地興建上蓋，必須先向地政處申請，經核准後，方可興建。此項規定，旨在保護農地，防止農地被非法轉作他用。然而，北區鄉鎮對此規定，多有反對。認為此項規定，將影響農地之利用，並增加農民之負擔。地政處則表示，此項規定，係根據法律之規定，旨在保護農地，並非有意增加農民之負擔。對於農民之反對，地政處表示，將與農民進行溝通，並尋求雙方之共識。

餘暇栽種以怡情養性 大埔舉辦精緻 小品盆景展覽

【本報專訊】大埔區農會為推廣盆景藝術，並為農戶提供一個展示其作品之平台，特舉辦「小品盆景展覽」。展覽將於十一月三十日（星期日）上午十時至下午四時，在大埔區農會舉行。展覽之盆景，係由農戶自行栽種，種類繁多，造型精美，令人賞心悅目。農會表示，希望透過此項展覽，能激發農戶對盆景藝術之興趣，並推廣盆景藝術之普及。

本港新聞 港南獅會午餐例會 羅翠瑩講婚姻透視 婚姻美滿不可過份重視物質

【本報專訊】香港南獅會於十一月二十九日（星期日）中午，在該會會所舉行午餐例會。會中，羅翠瑩女士主講「婚姻透視」，強調婚姻之美滿，不可過份重視物質。羅女士表示，婚姻之成功，關鍵在於雙方之溝通與理解，而非物質之堆砌。她呼籲新人在步入婚姻殿堂前，應先了解對方之性格與價值觀，並建立良好之溝通機制。會中，亦有其他嘉賓發言，分享其對婚姻之看法。會議在溫馨之氣氛中圓滿結束。

新界政務司鍾逸傑主持 新界區朗誦優勝者 表演欣賞暨頒獎會

【本報專訊】新界政務司鍾逸傑爵士，於十一月二十九日（星期日）下午二時，在該會會所主持「新界區朗誦優勝者表演欣賞暨頒獎會」。會中，多位在朗誦比賽中獲獎之學生，分別表演了多首膾炙人口之詩詞。鍾爵士在致辭時，對獲獎學生表示祝賀，並勉勵他們繼續努力，為社會作出貢獻。會中，亦有嘉賓發言，讚揚學生之才華與努力。頒獎儀式在熱烈之掌聲中圓滿結束。

市政總署署長主禮 昨行畢業禮 清潔香港、人人有責

【本報專訊】市政總署署長主禮，於十一月二十九日（星期日）下午二時，在該會會所主持「昨行畢業禮」。會中，多位在清潔比賽中獲獎之學生，分別表演了多首膾炙人口之詩詞。署長在致辭時，對獲獎學生表示祝賀，並勉勵他們繼續努力，為社會作出貢獻。會中，亦有嘉賓發言，讚揚學生之才華與努力。頒獎儀式在熱烈之掌聲中圓滿結束。

三區分成立賢毅社 政務司鍾逸傑夫人主持聯合就職 吳國權博士談目的適應市鎮生活

【本報專訊】新界、大埔及沙田三區，分別成立了「賢毅社」。該社之成立，旨在促進三區之交流與合作，並為會員提供一個交流與學習之平台。政務司鍾逸傑夫人於十一月二十九日（星期日）下午二時，主持了該社之聯合就職儀式。會中，吳國權博士主講「目的適應市鎮生活」，強調在現代社會中，個人應具備良好之適應能力，並積極參與社會活動。會中，亦有其他嘉賓發言，勉勵會員繼續努力，為社會作出貢獻。就職儀式在熱烈之掌聲中圓滿結束。

明年四月出府受審 建築公司與董事長 大道中地陷引致混亂負法律責任

【本報專訊】大道中地陷事件，將於明年四月出府受審。該案中，建築公司與董事長被控負有法律責任。據悉，該公司在施工过程中，存在嚴重之疏忽，導致地陷發生，並造成人員傷亡及財產損失。地方法院將於明年四月開庭審理此案。建築公司及董事長表示，他們將全力配合調查，並尋求法律之協助。地陷事件發生後，該公司立即採取了緊急措施，並對現場進行了封鎖。目前，地陷現場已得到初步控制，並正在進行進一步之調查與處理。

港校各具特色優點 難定劃一德育教材 李守慧力主必先了解現存問題

【本報專訊】香港各學校之德育教材，各具特色，難以制定劃一之教材。李守慧女士在會中強調，制定德育教材前，應先了解現存之問題。她表示，德育教材之制定，應考慮到學生之實際情況，並結合社會之發展趨勢。她呼籲教育當局在制定德育教材時，應充分聽取學校及教師之意見，並確保教材之質量與效果。會中，亦有其他嘉賓發言，分享其對德育教材之看法。會議在熱烈之氣氛中圓滿結束。

天主教華德學校 招收一九八二年度一年級新生 名額：上午班男女生共約三百廿名 報名日期：一九八二年一月七日（星期日）上午九時至下午一時 校址：九龍彌敦道（本校備有校車）

【本報專訊】天主教華德學校，現正招收一九八二年度一年級新生。該校之教學質量優良，師資力量雄厚，並設有校車接送學生。學校之課程設置，既注重知識之傳授，又強調學生之品德培養。學校歡迎各界人士之諮詢與報名。報名日期為一九八二年一月七日（星期日）上午九時至下午一時。校址為九龍彌敦道。本校備有校車，可接送學生上下學。詳情請致電學校查詢。

響應青少年與家庭運動 台灣推廣家庭教育 舉行巡迴展覽開幕 陳慶彰何子平周厚源頒獎青少年

【本報專訊】台灣推廣家庭教育協會，為響應「青少年與家庭運動」，特舉辦「家庭教育巡迴展覽」。展覽將於十一月三十日（星期日）上午十時至下午四時，在該會會所舉行。展覽之內容豐富，包括家庭教育的理論與實踐、家庭教育的案例分析等。展覽旨在提高公眾對家庭教育的認識，並促進家庭教育的普及。展覽開幕儀式由陳慶彰、何子平、周厚源等人士主持。會中，他們分別頒發了獎狀給在家庭教育的實踐中表現優異之青少年。展覽在熱烈之氣氛中圓滿結束。

閉幕 籃球 元朗 獎頒禮致謝全玉趙

【本報專訊】元朗區籃球比賽，已於十一月二十九日（星期日）圓滿結束。會中，多位在比賽中表現優異之球員，分別獲得了獎項。頒獎儀式由趙全玉先生主持。趙先生對獲獎球員表示祝賀，並勉勵他們繼續努力，為球隊作出貢獻。會中，亦有嘉賓發言，讚揚球員之才華與努力。頒獎儀式在熱烈之掌聲中圓滿結束。

入工圍牆 路邊 少龍

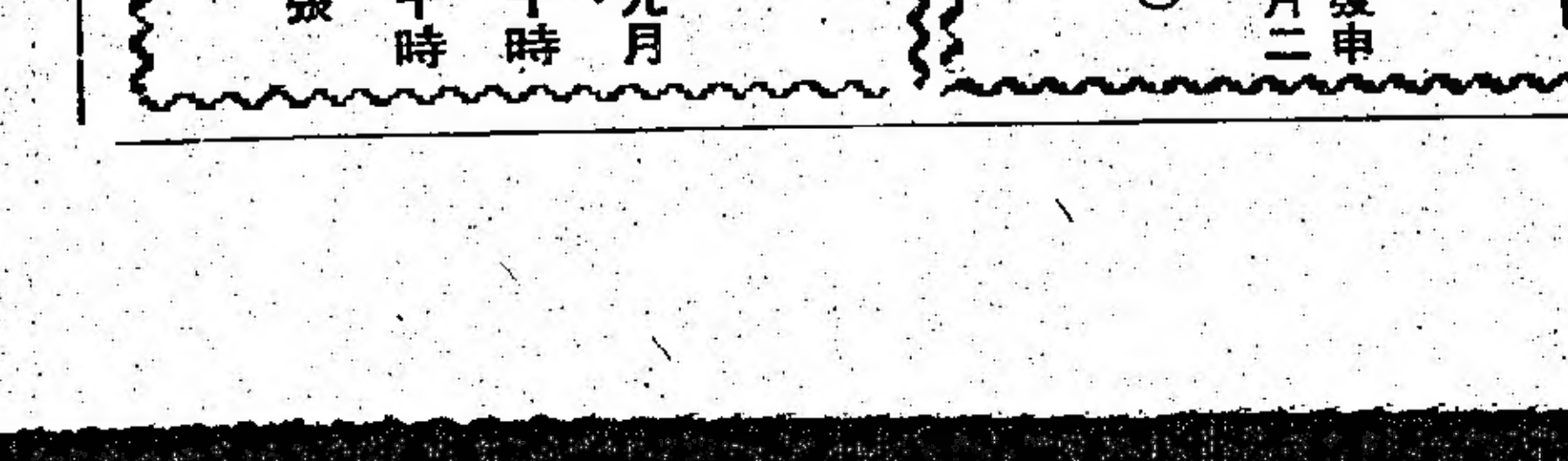
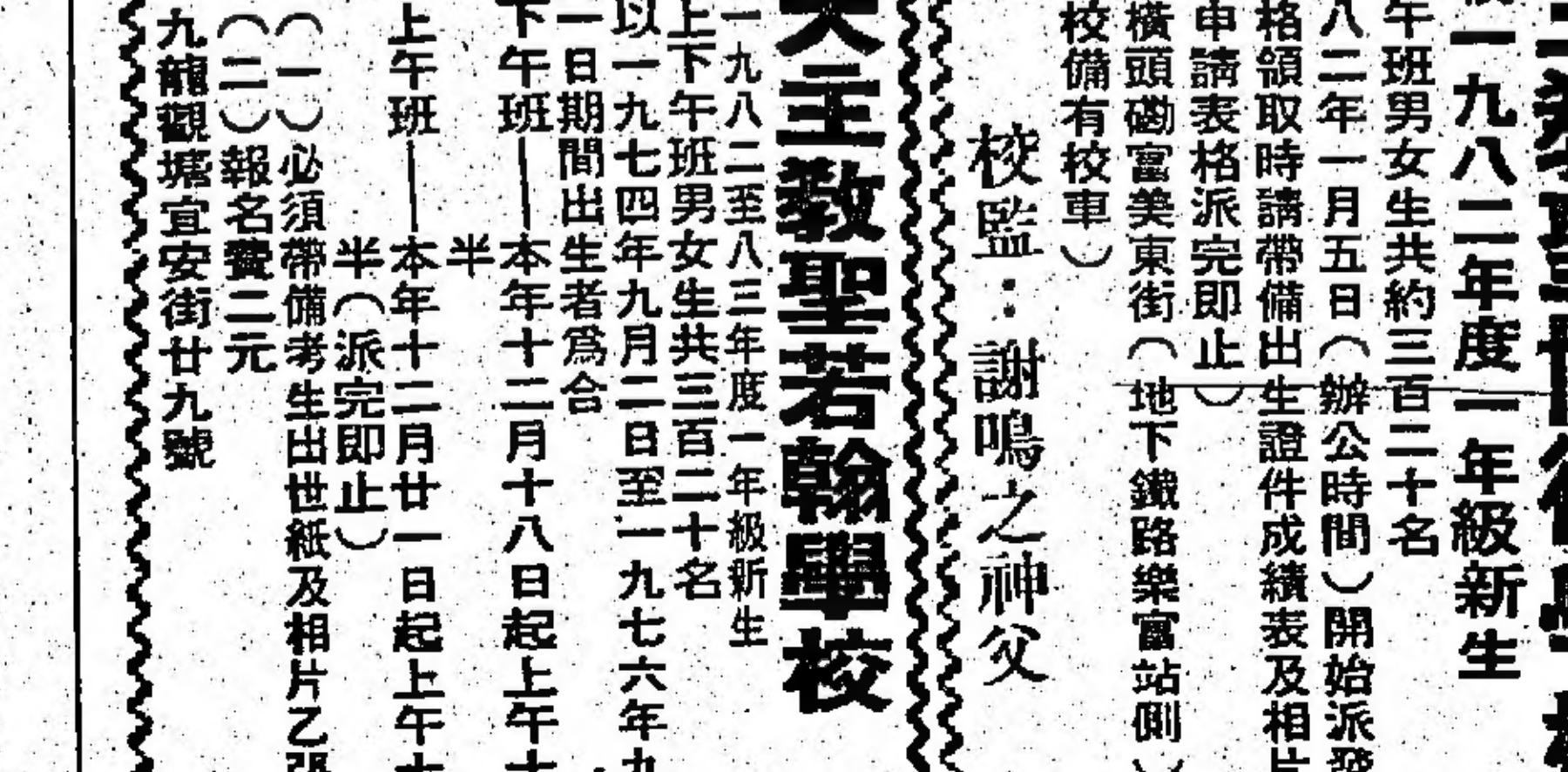
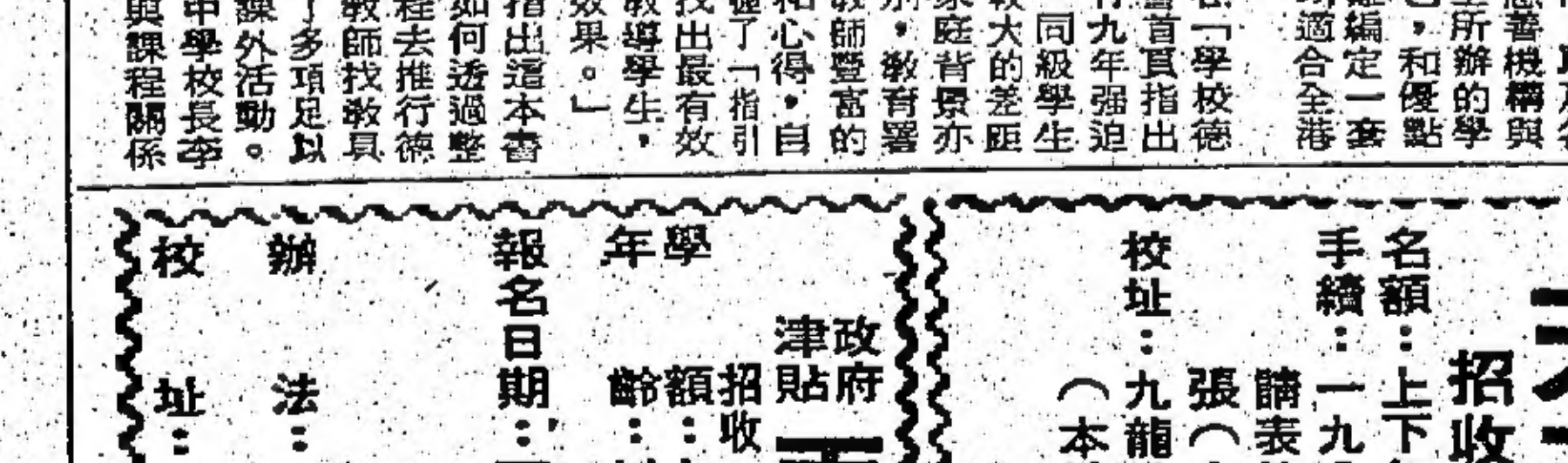
【本報專訊】路邊圍牆之興建，已引起社會之關注。圍牆之興建，旨在保護路邊之安全，並美化環境。然而，圍牆之興建，亦存在一些问题，如圍牆之高度、圍牆之顏色等。有關部門表示，將對圍牆之興建進行規範，並確保圍牆之質量與效果。圍牆之興建，應充分考慮到環境之因素，並與周圍之環境相協調。有關部門呼籲公眾對圍牆之興建提出建議，並共同為美化環境作出貢獻。

能言善道 流水 篇

【本報專訊】流水，乃自然之現象，亦是人生之縮影。流水之流動，象徵著生命之不息與變化。流水之清澈，象徵著心靈之純潔與寧靜。流水之奔騰，象徵著力量之強大與勇氣。流水之靜謐，象徵著智慧之深邃與包容。流水之流動，是自然之規律，亦是人生之哲理。我們應學習流水之精神，不斷前進，不斷追求，不斷超越。流水之流動，是生命之希望，亦是人生之動力。我們應擁抱流水之精神，活出精彩之人生。

天主聖母博德學校 招收一九八二年度一年級新生 名額：上午班男女生共約三百廿名 報名日期：一九八二年一月七日（星期日）上午九時至下午一時 校址：九龍彌敦道（本校備有校車）

【本報專訊】天主聖母博德學校，現正招收一九八二年度一年級新生。該校之教學質量優良，師資力量雄厚，並設有校車接送學生。學校之課程設置，既注重知識之傳授，又強調學生之品德培養。學校歡迎各界人士之諮詢與報名。報名日期為一九八二年一月七日（星期日）上午九時至下午一時。校址為九龍彌敦道。本校備有校車，可接送學生上下學。詳情請致電學校查詢。





清水灣鄉村俱樂部 今日舉行平頂典禮

清水灣鄉村俱樂部各項建設工程，在過去數年全力發展後，已逐步完成。而此佔地一千三百萬方呎的鄉村俱樂部綜合工程，亦已告一段落。並訂於今日舉行平頂典禮，使整個計劃進一步邁向完成階段。

平頂典禮將由鄉村俱樂部主席馮秉芬爵士主持，預計在場觀禮的千多名會員及嘉賓，將有機會親臨此盛事。

該綜合工程所建高層，有完善現代化設備。會所及其他康樂設施將於明年中啟用，其中有室內及室外運動館以及達國際標準的十八洞、七十二洞高爾夫球場，其中九洞設施，另方面，為使各項活動增添色彩，俱樂部同時建造一個可停泊三百艘遊艇的遊艇碼頭，其工程已展開，落成後可為會員將遊艇的停泊問題，及方便會員從海路前往俱樂部。

俱樂部首期設施 將於明年中啟用

清水灣鄉村俱樂部計劃分期完成，首期工程已接近尾聲，其中包括綜合會所、室內及室外運動館以及十八洞高爾夫球場的其中九洞等設施。

首期工程於明年中完成啟用，屆時會員將可享有上述設施。

綜合會所

綜合會所除了位於中心地帶及俯瞰清水灣迷人美景外，還是一個多用途的康樂中心。會員既可在此享受佳釀美酒，亦可運動健身或玩牌，更可在綠草如茵的大自然景色下，舒暢暢快，怡情高貴。

會所大樓設有酒樓餐廳，會員可享受到名廚巧製的中西美食。此外，亦有咖啡座、露天燒烤及寬闊的休息室。

會所的健康中心，特為熱愛健身的會員而設，體育器材、蒸氣浴及按摩室、各式俱備，另有康樂游泳池及兒童嬉水池。遊戲室則可作玩牌及娛樂之用，至於禮堂更可放映電影及安排其他康樂活動。

運動館提供的體育運動設施十分豐富，有壁球及羽毛球場和乒乓球室及球室。另外還有五個全天候室內網球場，而室內更特別設有兩個網球場。

綜合會所的其他設施有兒童遊樂場及電子遊戲機。

高爾夫球場

高爾夫球場是整個發展計劃最具吸引力的。球場全長六千八百碼，為一標準十八洞、七十二洞的場地，其中九洞將在未來數月內啟用，其餘的工程亦已展開，預計在不久之將來整個球場便可開放。

高爾夫球場最大的特色是，其為世界上少數地處球場之，位於丘陵半島上，三面環海。球場經過特別設計，既保留了大自然環境的美色，亦能使球員在每個球道上享受應付各種獨特而有興趣的挑戰。

球場的十八洞分為高低兩段，每段有九個洞，即將建成的九個洞名為高爾夫球場，或「海洋球場」，海拔一百至一百五十呎。其他九個名為高爾夫球場，或「山地球場」，地勢崎嶇，最高點海拔四百七十呎。高爾夫球場則位於連接兩段的中間地帶，位於海拔三百八十呎的高地。



遊艇碼頭

為發展利用自然環境及增強俱樂部設施，便於會員的遊艇碼頭將建一個遊艇碼頭，興建一條長一千五百呎的防波堤，使會員可作泊遊艇之用。

遊艇碼頭建成後，將設有三百個船位。凡遊艇會員均可使用其他設施如：

- 電力及淡水供應
- 保安及防火設施
- 緊急及臨時維修服務

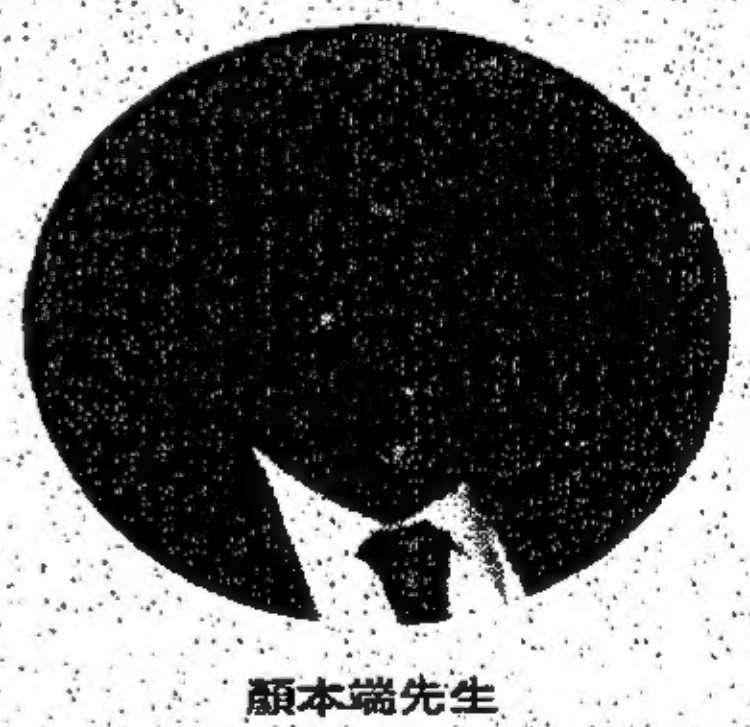
遊艇碼頭的建造費用是用遊艇會員的訂金資助，會員繳交訂金後便可預留船位，方法是以先到先得為原則。

會員訂金不會給予利息，但會員轉讓船位時，將按時退還訂金。訂金收費以船位大小而定，但相對於泊位費的四分之一。

在遊艇碼頭啟用後，使用船位的會員須繳交月費，費用多少將由常務委員會按個別船位的實際大小而計算而定。

遊艇碼頭直達中，會員可乘坐船艇從北面及東面的航線直接到達俱樂部，然後上岸打高爾夫球或到綜合會所享受一頓美味的中西佳餚或享用其他康樂運動設施。

總經理顏本端先生暢談 清水灣鄉村俱樂部的起源及發展



顏本端先生

在推行這項計劃的工程時，曾遇到什麼問題？顏先生表示計劃基本上進行得十分順利，只是水源和球場需要多花點心思。

俱樂部的地勢頗高，多山丘陵地，又遠離政府的供水設施，水源不足的問題便須優先解決。一方面採用挖水井的方法，另一方面則利用多山的地形，在低窪之處修築水池，將雨水匯集起來，目前整個俱樂部所需之水是由二十多個水井及近十個水池供應。

另一個問題是需要培植良好的草場，而高爾夫球場的草地極為重要。所以聘請了一位對設計高爾夫球場有專門經驗的日本專家以及港督府顧問，負責草地的設計及培植。

數名本港專業人士來全面發展區內的草原。此外，為進一步美化環境，亦選用了數十種不同種類的樹木，在俱樂部內各處廣植栽培。

單是在培植樹木及樹木方面，便需要五十至六十名工人打理，由此可見管理方面極為重視美化環境的工作。

由於這個俱樂部面積大而設備齊全，所以能夠接納較多會員。顏先生說，該會計劃招收三千名會員，其中一千名為高爾夫球會員，目前入會人數已達一千名。

球場水源費心思

在推行這項計劃的工程時，曾遇到什麼問題？顏先生表示計劃基本上進行得十分順利，只是水源和球場需要多花點心思。

俱樂部發展前景佳

談及本港俱樂部發展情況時，他表示，近年來雖然不少新俱樂部先後成立，但仍未能滿足社會各界人士的需要，主要原因，是本港地少人多，但經濟成就十分驚人，許多工商界人士及高層行政人員以中層管理人員，均十分需要設備完善的運動和康樂消閒設施，不少俱樂部而以不同階層人士為對象，提供有關服務。而清水灣鄉村俱樂部則以服務有經濟基礎的社會人士為主。

計劃富吸引力 港督親臨訪問

由於這個鄉村俱樂部計劃大而設備完善，因而政府高層人士亦對之大感興趣。在上月，港督麥理浩爵士在新界政務司羅逸傑陪同下，參觀俱樂部各項工程，作實地了解。

鄉村俱樂部主席馮秉芬爵士及副主席鄧逸生、高爾夫球場經理士在港督麥理浩爵士在港督府接見，並與港督夫人及夫人等會晤，會所及高爾夫球場稍作停留，作較詳細參觀。

熱愛高爾夫運動的港督麥理浩爵士，並表示欣賞各項工程的進展，成績令人滿意。

知名人士發起籌辦

在籌辦清水灣鄉村俱樂部起源後，總理顏本端先生繼續說，俱樂部最初的發起人，為馮秉芬先生、鄧逸生先生、呂建康先生、呂建康先生等人士。到者籌備成立俱樂部時，籌辦人已增至五十名，及至一九七七年十一月申請時，清水灣鄉村俱樂部正式註冊為有限公司時，則會員已增至一百人。除上述數位人士之外，還有現任主席馮秉芬爵士、包玉剛爵士、胡法光先生、李伯忠先生、趙世光先生、趙士福先生、蔡永善先生、楊俊雄先生、李連生先生等社會名流。

清水灣鄉村俱樂部面積宏大，佔地達一千三百萬方呎，面積約等於一個尖沙咀區，建成後不僅是金港最大的俱樂部，而且在設備特色上也是世界少有之一。

顏先生指出，清水灣鄉村俱樂部最大的特色是將高爾夫球場、綜合會所及遊艇碼頭三者融為一體，成為十分獨特的俱樂部。

另外，俱樂部內設有豪華渡假別墅，方便會員在假日住宿。

康樂運動設備齊全獨特

而高爾夫球場則是一個十八洞、七十二洞的國際標準場地，為本港最大高爾夫球場之一。

綜合會所設備十分完善，各項室內外運動、康樂及飲食設施應有盡有，成人及兒童均可享用。

為使俱樂部設施更為完善及更能發揮會址自然環境的長處，便增建了三個遊艇碼頭，方便會員從海路直接到達俱樂部，停泊私家遊艇及享受各式各樣的水上運動。

俱樂部整個計劃分期完成，首期設施在





清水灣高爾夫球場——世界少見之特色球場

鄉村俱樂部 設計豪華設施完善

清水灣高爾夫球場環境獨特，地處一個小半島，為世界少見的陸地球場之一。由於地勢高低起伏，設計方面亦甚為獨特。

這個高爾夫球場為一個八洞、七十二桿的國際標準球場，工程分兩期完成。首期工程有九個洞，名為北高爾夫球場或海洋球場。第二期的九個洞則名為南高爾夫球場或山地球場。

北高爾夫球場

這個又名海洋球場的場地將於明年中與綜合會所同時啓用。場地離水平線一百至二百五十呎，可觀整個海灣的迷人景色，使球員倍覺心曠神怡。

球場的設計是由高爾夫球先生國際榮譽的日本名設計家津井三郎先生負責，他曾親在日本及夏威夷設計多個高爾夫球場而聲譽國際高爾夫球場。

南高爾夫球場

這球場的九個洞設施將在第一期工程內完成，其最大的特點是地勢高峻，部份場地高達四百七十呎。現時整建工程已告完成，而填土工程亦已告完成。

場地極具挑戰性

由於自然環境獨特而設計別出心裁，球員在這種六千八百呎的場地打高爾夫球時，將要面對極大的挑戰。

球場有四個五桿洞，其中一個最遠的洞距離達五百七十碼，另外有四個三桿洞，在三桿位的第十四洞達一百碼，其特色使人聯想起加利福尼亞州的「沙巴」高爾夫球場。

在兩個球場之間設有一個高爾夫球會所，位於海拔三百八十呎的高地，以便兩個球場的球員在賽前或賽後作休息或飲食，會所將提供小食及飲品服務。

高爾夫球會員

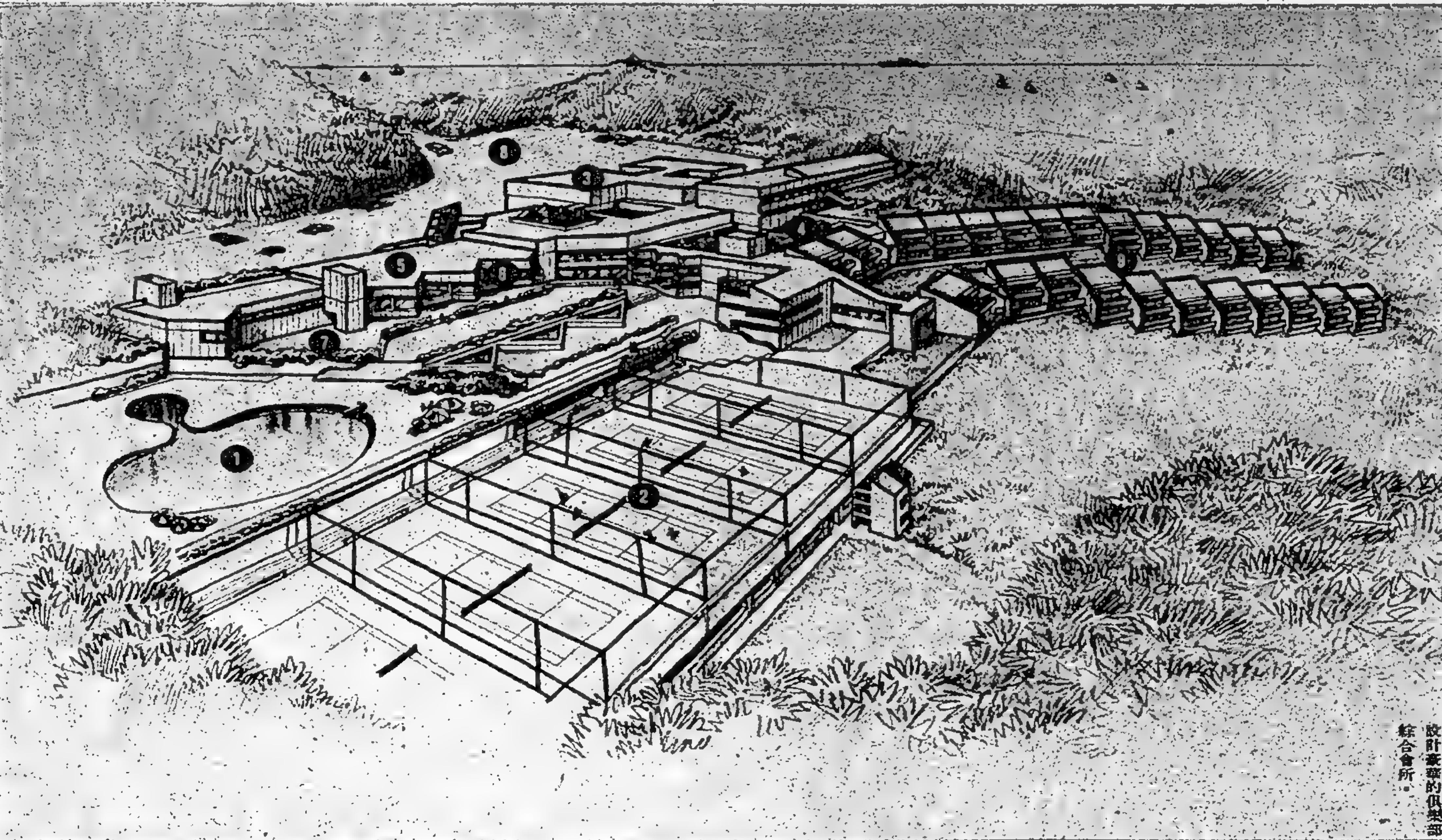
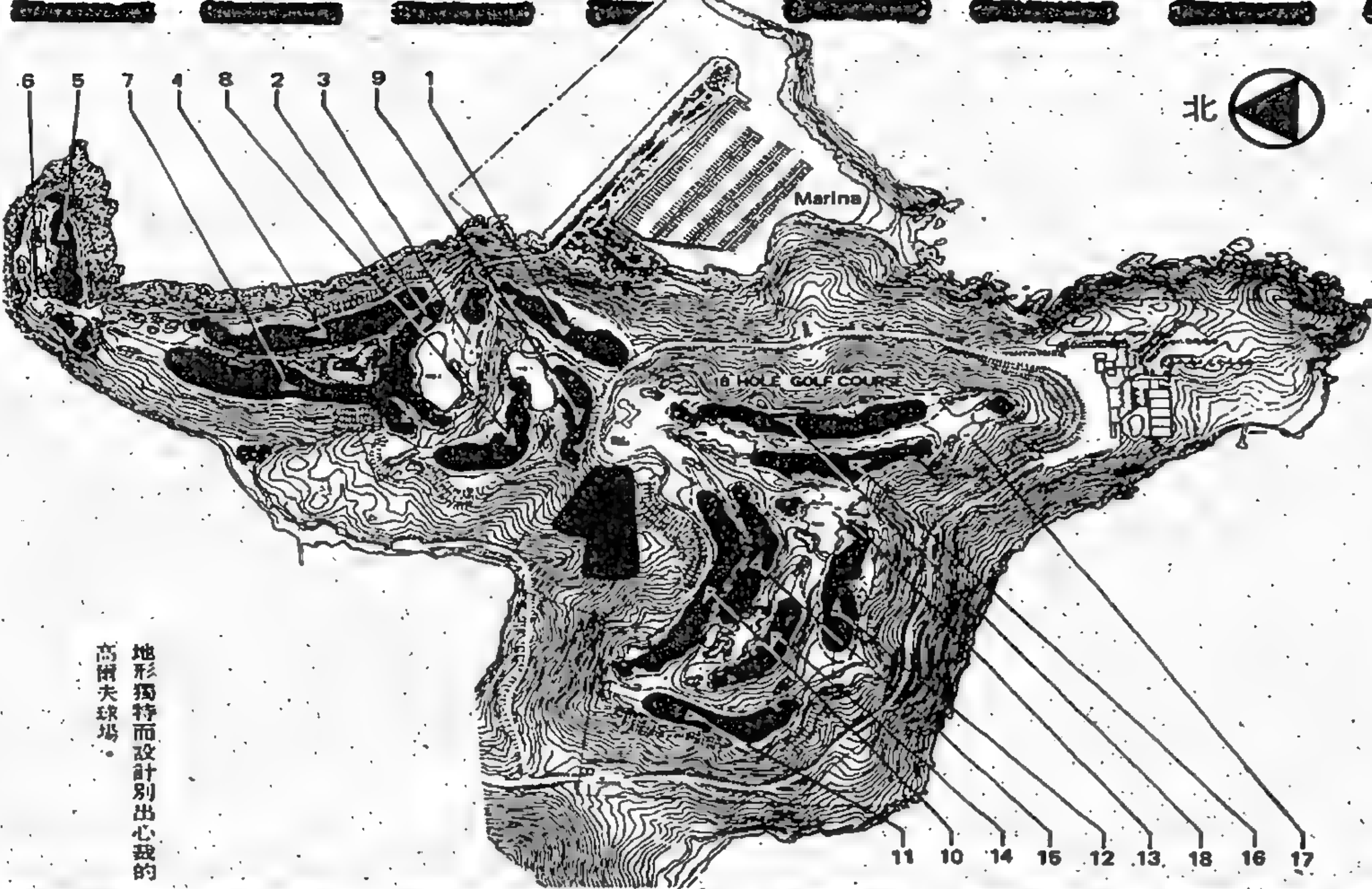
「清水灣鄉村俱樂部」設有四個高爾夫球會員，凡是高爾夫球會員均可享用高爾夫球場地、綜合會所及海鮮酒樓等一切俱樂部所提供的服務。

運動設施

- 游泳池：成人泳池設計一百二十呎長、六十呎闊，雅緻別緻。
- 另特設兒童游泳池。
- 網球及羽毛球場：位於泳池兩旁的室內及室外運動場共有七個網球場及兩個羽毛球場。
- 室外網球場共五個，設有觀賽台，球場為全大式設計，鋪上人造草皮，可抵禦極大的氣溫變化，並有良好的排水系統，在風雨後，場地即可恢復使用。晚間另設泛光燈照明設備。
- 室內網球場設於露天球場下層，而羽毛球場亦設在同一建築物內。
- 綜合會所的運動館設有二個壁球室，另有乒乓球、桌球及羽毛球室。
- 兒童遊樂設施：會所內設有兒童遊樂場，設備齊全。另有電子遊戲機與遊樂場相連。
- 兒童游泳池則設於成人泳池側。

飲食設施

- 中式酒樓：會員可在此品嚐到各種巧製的中式菜色。酒樓面積廣大，可同時設六十餘酒席，並設有四間餐廳，以便會員宴客或舉辦其他活動。
- 酒樓的方位特佳，面向海灣，在享受美酒佳餚之餘，亦可欣賞優美的海灣景色。



- 餐廳、咖啡茶座：提供西式美餐，寬敞舒適座位二百。
- 咖啡茶座則可容納六百餘人，供應點心小吃及各式飲品。
- 停車場：會所的停車場設在大門口附近，方便會員泊車，車位達二百個之多。
- 在高爾夫球場會所附近及遊樂場亦設有泊車位。
- 渡假別墅：別墅設備豪華，有五十個豪華套房，每間約四百五十方呎，配備客廳、睡房及浴室，並有露台可觀賞海景。
- 露天燒烤場：專為喜歡戶外新鮮空氣及陽光享受燒烤。野餐之樂的人士而設。位於咖啡茶座外的平台，游泳池及花園一日有露可觀賞海景。

設計豪華的俱樂部綜合會所。

清水灣鄉村俱樂部——與您分享歡樂好時光

清水灣鄉村俱樂部，不獨設備豪華，其特有風光如畫的景色，更是別具一格，為您的假日增添無限歡樂。

自一九七七年十一月成立以來，該會會員人數不斷增加，目前已有會員逾一千一百名。與此同時，由於各項開支費用大增，故會員會費亦隨之調整。此等調整為不能轉讓及不能繼承。

入會資格

凡十八歲以上的人士均有資格申請入會，由會內提名及和議後，再經常務委員會批准，便可成為會員。

會員類別

該俱樂部會員分兩大組，每組之下分四類。此兩組會員為：高爾夫球會員及鄉村俱樂部會員。

債券股數

凡成為清水灣鄉村俱樂部會員者，均須依其會員類別的規定而認購若干股債券。債券每股為港幣一萬二千五百元。

會員類別	每股定額	需承購股數	總額
高爾夫球會員分為：			
基本會員	\$22,500.	十股	\$225,000.
公司會員	\$22,500.	十五股	\$337,500.
配偶會員	\$22,500.	四股	\$90,000.
團體會員	\$22,500.	二十股	\$450,000.
鄉村俱樂部會員分為：			
海外會員	\$22,500.	五股	\$112,500.
鄉村俱樂部會員	\$22,500.	六股	\$135,000.
公司鄉村俱樂部會員	\$22,500.	九股	\$202,500.
海外鄉村俱樂部會員	\$22,500.	三股	\$67,500.

上述價目行將調整

高爾夫球會員可享用一切俱樂部設施，包括高爾夫球場及綜合會所的設施。鄉村俱樂部會員則不能享用高爾夫球場設施。

主席：馮秉芬爵士
副主席：邵逸夫爵士
委員：包玉剛爵士、呂庭廣先生、李伯忠先生、蔡永善先生、胡法光先生、楊俊傑先生、李連三先生、趙世光先生、趙士誠先生

香港皇后大道中六十至八十八號新界大馬路
電話：二一〇三 室
總經理：李瑞生先生

本港新聞

管制吐露港水質 細則週內提出

工廠排水須合乎規格

【本報訊】香港政府為改善吐露港水質，特制定管制工廠排水細則，將於週內正式提出。此項細則旨在規範工廠排放污水之標準，以保護港口環境及公眾健康。根據細則，所有在吐露港沿岸經營之工廠，其排放之污水必須經過嚴格處理，達至指定之潔淨程度後方可排放。此外，細則亦對污水排放之時間、地點及流量作出了具體規定。政府表示，此項細則之實施，將有助於減少工業污染，提升吐露港之整體水質。

國際特赦協會紀念人權日 致力爭取國際人權

為政治犯打抱不平

【本報訊】國際特赦協會（AI）昨日在香港舉行紀念活動，以表揚在爭取人權方面作出貢獻之人士。活動中，特赦協會代表致辭，強調人權之重要性，並呼籲政府尊重基本人權。此外，特赦協會亦為多名政治犯發聲，指責政府對其進行不公正之審判及關押。代表表示，特赦協會將繼續致力於爭取國際人權，並為政治犯提供法律支援。

致力爭取國際人權 為政治犯打抱不平

國際特赦協會紀念人權日

【本報訊】國際特赦協會昨日在香港舉行紀念活動，以表揚在爭取人權方面作出貢獻之人士。活動中，特赦協會代表致辭，強調人權之重要性，並呼籲政府尊重基本人權。此外，特赦協會亦為多名政治犯發聲，指責政府對其進行不公正之審判及關押。代表表示，特赦協會將繼續致力於爭取國際人權，並為政治犯提供法律支援。

香港西區扶輪社 選出新年度董事

在工廠內計劃擴展

【本報訊】香港西區扶輪社昨日舉行會員大會，選出新年度董事。新任主席表示，扶輪社將繼續致力於服務社區，並計劃在工廠內擴展其服務範圍。此外，扶輪社亦將加強與其他社區組織之合作，共同為改善社區環境而努力。

今日舉行 聖誕節合唱

合唱節目

【本報訊】聖誕節合唱節目將於今日舉行。參加合唱之團體包括多間學校及社區團體。合唱節目旨在慶祝佳節，並促進社區和諧。此外，合唱節目亦將為慈善機構籌款，所得款項將用於支持各項社會福利服務。

雷穆信繼任港督

機會仍最大

【本報訊】雷穆信被視為繼任香港督憲之熱門人選。據悉，雷穆信在政壇擁有豐富之經驗，並受到各界之廣泛支持。此外，雷穆信之背景及能力亦符合香港之需要。然而，目前尚無官方消息證實其將繼任港督之消息。



香港西區扶輪社選出新年度董事

警方赴尖沙咀酒店停車場辦案 私家車內搜出毒品

四名男子帶署調查

【本報訊】警方昨日在尖沙咀一間酒店停車場內，搜獲一批毒品。警方在搜查過程中，於一輛私家車內發現藏有毒品。目前，四名涉案男子已被帶回警署調查。警方表示，此次行動旨在打擊毒品交易，並維護社會治安。

圖妨礙司法公正 建築工人被拘捕

持刀歹徒伏梯間

【本報訊】一名涉嫌妨礙司法公正之建築工人，昨日被警方拘捕。據悉，該名工人涉嫌在法庭審訊期間，持刀威脅證人，企圖干擾司法程序。警方在接獲報案後，迅速展開調查，並最終在該工人的住所將其拘捕。目前，該工人已被控以妨礙司法公正之罪名。

追討遣散費 廣隆泰廠工人

求助勞工處

【本報訊】廣隆泰廠之工人，因被遣散而未能獲得應得之遣散費，現正向勞工處求助。工人表示，該廠在未經通知之情況下，突然宣佈裁員，且拒絕支付任何遣散費。勞工處表示，將協助工人向該廠追討遣散費，並確保其合法權益得到保障。

工人世界

努力掙扎

【本報訊】在當前經濟環境下，許多工人正努力掙扎以維持生活。由於工資停滯不前，而生活成本卻不斷上升，工人們感到壓力巨大。然而，工人們並未放棄希望，他們正通過各種途徑爭取權益，並尋求改善生活之方法。

工人俱樂部義演 為學校建校籌款

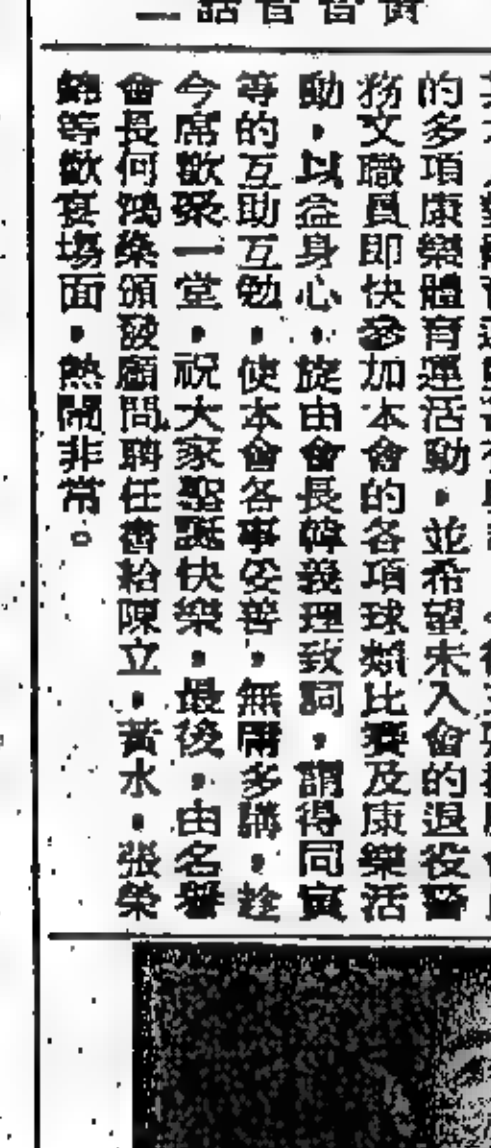
籌款建校

【本報訊】工人俱樂部將於近日舉行義演，為學校建校籌款。義演所得之款項將全部用於支持學校之建設及教學活動。俱樂部表示，希望透過此次義演，能為學校籌得足夠之資金，以改善教學環境。

特別彩池派彩表

四重彩半冷天下

【本報訊】特別彩池派彩表如下：四重彩半冷天下，獎金豐厚。此外，其他彩池之派彩情況亦將陸續公佈。歡迎廣大市民踴躍參加，爭取好彩頭。



工人俱樂部義演為學校建校籌款

華僑馬經

昨快活谷九場賽馬冷熱參半

【本報訊】昨日在快活谷賽馬場舉行之九場賽馬，結果參差不齊。部分馬匹表現出色，而部分則顯得疲乏。賽馬愛好者對結果反應不一，有的認為精彩，有的則認為平淡。賽馬場方面表示，將繼續努力，為觀眾提供更高質量之賽馬活動。

何鑑森捧保良局盃

摩告畢奇各贏仔寶

【本報訊】何鑑森在昨日之賽馬中，成功捧得保良局盃。他在比賽中展現了出色之騎術，最終以領先之姿奪得冠軍。此次獲勝，不僅為何鑑森個人帶來了榮譽，亦為其所屬之馬房增添了光彩。

何鑑森騎有希望 阻及他駒停賽兩日

鴻勝駒法解釋被接納

【本報訊】何鑑森之騎師生涯充滿挑戰，昨日之比賽亦不例外。由於部分馬匹出現異常情況，比賽一度陷入僵局。然而，在何鑑森之出色發揮下，比賽最終得以順利進行。目前，部分馬匹已被停賽兩日，以作進一步檢查。

場外彩池派彩表

四重彩半冷天下

【本報訊】場外彩池派彩表如下：四重彩半冷天下，獎金豐厚。此外，其他彩池之派彩情況亦將陸續公佈。歡迎廣大市民踴躍參加，爭取好彩頭。

四重彩半冷天下

複式每派一萬五

【本報訊】四重彩半冷天下，複式每派一萬五。此外，其他彩池之派彩情況亦將陸續公佈。歡迎廣大市民踴躍參加，爭取好彩頭。

場外彩池派彩表

四重彩半冷天下

【本報訊】場外彩池派彩表如下：四重彩半冷天下，獎金豐厚。此外，其他彩池之派彩情況亦將陸續公佈。歡迎廣大市民踴躍參加，爭取好彩頭。



何鑑森捧保良局盃

鋼鐵銷量退縮

緩放程工築建人私

一十持能祇量銷份月本計估商業
價低較以續貨來陸國中。平水份月
類同港本及海台。本。爭競場市在

（特稿）本港私人建築工程，因中國大陸銷路退縮，鋼鐵銷量亦隨之減少。據估計，本月鋼鐵銷量僅能維持十份之一。由於鋼鐵價格低廉，競爭激烈，市場上鋼鐵銷量退縮，建築工程亦隨之緩放。

空運出口淡勢益甚

展望明年未許樂觀

（特稿）本港空運出口，淡勢益甚。據統計，本月空運出口額僅及去年同期之半。由於國際市場競爭激烈，本港空運出口勢頭不佳，展望明年未許樂觀。

各棧莊商忙辦年結

藥材大市轉靜

（特稿）本港各棧莊商，正忙於辦理年結。由於市場轉靜，藥材大市亦隨之轉靜。據統計，本月藥材大市成交量較去年同期減少。

股市陷呆滯不前

減息無助交投數量

（特稿）本港股市，陷於呆滯不前。雖然減息，但交投數量並未增加。據統計，本月股市成交量較去年同期減少。

冬節漸近海味漸暢

鯪魚响螺片亦呈秀色

（特稿）冬節漸近，海味漸暢。鯪魚、响螺片等海味，亦呈秀色。據統計，本月海味銷量較去年同期增加。

增均出支項雜食伙

漲升費續

（特稿）伙食支項，繼續漲升。據統計，本月伙食支項較去年同期增加。

幣金非南

加增量銷

（特稿）非南幣金，銷量增加。據統計，本月非南幣金銷量較去年同期增加。

仍有千分三增加

貨幣投資基金有增長

（特稿）貨幣投資基金，仍有百分之三增加。據統計，本月貨幣投資基金較去年同期增加百分之三。

交投淡靜市價略呈反覆

全週開盤值九千六百五十三點

（特稿）交投淡靜，市價略呈反覆。全週開盤值九千六百五十三點。據統計，本月交投淡靜市價較去年同期增加。

香港股市一週

交投淡靜市價略呈反覆

（特稿）香港股市，一週交投淡靜，市價略呈反覆。據統計，本月香港股市較去年同期增加。

週未交投頗平

九九金價微跌三元

（特稿）週未交投頗平，九九金價微跌三元。據統計，本月九九金價較去年同期增加。

每週香港股票市價變動統計

上週收市價

（特稿）每週香港股票市價變動統計。上週收市價如下：

股票名稱	收市價
長江實業	13.30
太古公司	12.80
招商局	12.50
怡和洋行	12.20
太古糖業	11.90
太古地產	11.60
太古保險	11.30
太古銀行	11.00
太古地產	10.70
太古保險	10.40
太古銀行	10.10
太古地產	9.80
太古保險	9.50
太古銀行	9.20
太古地產	8.90
太古保險	8.60
太古銀行	8.30
太古地產	8.00
太古保險	7.70
太古銀行	7.40
太古地產	7.10
太古保險	6.80
太古銀行	6.50
太古地產	6.20
太古保險	5.90
太古銀行	5.60
太古地產	5.30
太古保險	5.00
太古銀行	4.70
太古地產	4.40
太古保險	4.10
太古銀行	3.80
太古地產	3.50
太古保險	3.20
太古銀行	2.90
太古地產	2.60
太古保險	2.30
太古銀行	2.00
太古地產	1.70
太古保險	1.40
太古銀行	1.10
太古地產	0.80
太古保險	0.50
太古銀行	0.20

股票名稱	收市價
太古公司	12.80
招商局	12.50
怡和洋行	12.20
太古糖業	11.90
太古地產	11.60
太古保險	11.30
太古銀行	11.00
太古地產	10.70
太古保險	10.40
太古銀行	10.10
太古地產	9.80
太古保險	9.50
太古銀行	9.20
太古地產	8.90
太古保險	8.60
太古銀行	8.30
太古地產	8.00
太古保險	7.70
太古銀行	7.40
太古地產	7.10
太古保險	6.80
太古銀行	6.50
太古地產	6.20
太古保險	5.90
太古銀行	5.60
太古地產	5.30
太古保險	5.00
太古銀行	4.70
太古地產	4.40
太古保險	4.10
太古銀行	3.80
太古地產	3.50
太古保險	3.20
太古銀行	2.90
太古地產	2.60
太古保險	2.30
太古銀行	2.00
太古地產	1.70
太古保險	1.40
太古銀行	1.10
太古地產	0.80
太古保險	0.50
太古銀行	0.20

股票名稱	收市價
太古公司	12.80
招商局	12.50
怡和洋行	12.20
太古糖業	11.90
太古地產	11.60
太古保險	11.30
太古銀行	11.00
太古地產	10.70
太古保險	10.40
太古銀行	10.10
太古地產	9.80
太古保險	9.50
太古銀行	9.20
太古地產	8.90
太古保險	8.60
太古銀行	8.30
太古地產	8.00
太古保險	7.70
太古銀行	7.40
太古地產	7.10
太古保險	6.80
太古銀行	6.50
太古地產	6.20
太古保險	5.90
太古銀行	5.60
太古地產	5.30
太古保險	5.00
太古銀行	4.70
太古地產	4.40
太古保險	4.10
太古銀行	3.80
太古地產	3.50
太古保險	3.20
太古銀行	2.90
太古地產	2.60
太古保險	2.30
太古銀行	2.00
太古地產	1.70
太古保險	1.40
太古銀行	1.10
太古地產	0.80
太古保險	0.50
太古銀行	0.20

股票名稱	收市價
太古公司	12.80
招商局	12.50
怡和洋行	12.20
太古糖業	11.90
太古地產	11.60
太古保險	11.30
太古銀行	11.00
太古地產	10.70
太古保險	10.40
太古銀行	10.10
太古地產	9.80
太古保險	9.50
太古銀行	9.20
太古地產	8.90
太古保險	8.60
太古銀行	8.30
太古地產	8.00
太古保險	7.70
太古銀行	7.40
太古地產	7.10
太古保險	6.80
太古銀行	6.50
太古地產	6.20
太古保險	5.90
太古銀行	5.60
太古地產	5.30
太古保險	5.00
太古銀行	4.70
太古地產	4.40
太古保險	4.10
太古銀行	3.80
太古地產	3.50
太古保險	3.20
太古銀行	2.90
太古地產	2.60
太古保險	2.30
太古銀行	2.00
太古地產	1.70
太古保險	1.40
太古銀行	1.10
太古地產	0.80
太古保險	0.50
太古銀行	0.20

股票名稱	收市價
太古公司	12.80
招商局	12.50
怡和洋行	12.20
太古糖業	11.90
太古地產	11.60
太古保險	11.30
太古銀行	11.00
太古地產	10.70
太古保險	10.40
太古銀行	10.10
太古地產	9.80
太古保險	9.50
太古銀行	9.20
太古地產	8.90
太古保險	8.60
太古銀行	8.30
太古地產	8.00
太古保險	7.70
太古銀行	7.40
太古地產	7.10
太古保險	6.80
太古銀行	6.50
太古地產	6.20
太古保險	5.90
太古銀行	5.60
太古地產	5.30
太古保險	5.00
太古銀行	4.70
太古地產	4.40
太古保險	4.10
太古銀行	3.80
太古地產	3.50
太古保險	3.20
太古銀行	2.90
太古地產	2.60
太古保險	2.30
太古銀行	2.00
太古地產	1.70
太古保險	1.40
太古銀行	1.10
太古地產	0.80
太古保險	0.50
太古銀行	0.20



銀禧體育中心足球教練郭家明向部份香港青年足球員示範。(本報記者攝)

少林寺難拒潮流 聘西德足球員助陣

一十隊甲組伍伍有援

少林足球隊在九一年，至今已有一年歷史，當時球隊的成員，全是華人，其教練亦由華人擔任。但隨著足球潮流的湧入，少林足球隊亦開始向國際化邁進。少林足球隊主席李國祥表示，少林足球隊在九一年，已聘請了十名西德足球員，分組加入少林足球隊的甲組，以加強球隊的實力。李國祥表示，少林足球隊在九一年，已聘請了十名西德足球員，分組加入少林足球隊的甲組，以加強球隊的實力。少林足球隊在九一年，已聘請了十名西德足球員，分組加入少林足球隊的甲組，以加強球隊的實力。

新興玩樂節目不斷湧現

影響青少年對足球酷愛

銀禧體育中心禮聘郭家明專責培育新血。郭家明表示，足球運動在青少年中非常受歡迎，但近年來，由於新興玩樂節目的不斷湧現，青少年對足球的興趣有所減退。郭家明表示，銀禧體育中心禮聘他專責培育新血，希望透過他的指導，讓青少年重新對足球產生興趣。郭家明表示，足球運動在青少年中非常受歡迎，但近年來，由於新興玩樂節目的不斷湧現，青少年對足球的興趣有所減退。郭家明表示，銀禧體育中心禮聘他專責培育新血，希望透過他的指導，讓青少年重新對足球產生興趣。

外援外籍教練

有助推廣足球運動

目前本地球員青黃不接，因球會過往欠長遠政策。王錫安表示，目前本地球員青黃不接，因球會過往欠長遠政策。王錫安表示，目前本地球員青黃不接，因球會過往欠長遠政策。王錫安表示，目前本地球員青黃不接，因球會過往欠長遠政策。王錫安表示，目前本地球員青黃不接，因球會過往欠長遠政策。

華僑文化

藝術中心觀衆多

女畫家潘淑俊國畫展。潘淑俊表示，她的國畫展在藝術中心舉行，吸引了不少觀衆。潘淑俊表示，她的國畫展在藝術中心舉行，吸引了不少觀衆。潘淑俊表示，她的國畫展在藝術中心舉行，吸引了不少觀衆。潘淑俊表示，她的國畫展在藝術中心舉行，吸引了不少觀衆。

老吾老以及人之老

深本坡區耆老委員會文高中組冠軍

故此一。深本坡區耆老委員會文高中組冠軍。故此一。深本坡區耆老委員會文高中組冠軍。故此一。深本坡區耆老委員會文高中組冠軍。故此一。深本坡區耆老委員會文高中組冠軍。

公益金新界區百萬行

無綫商台舉善步

無綫商台舉善步。公益金新界區百萬行。無綫商台舉善步。公益金新界區百萬行。無綫商台舉善步。公益金新界區百萬行。無綫商台舉善步。公益金新界區百萬行。

德國女教授布海歌

赴汕頭訪問潮劇團

赴汕頭訪問潮劇團。德國女教授布海歌。赴汕頭訪問潮劇團。德國女教授布海歌。赴汕頭訪問潮劇團。德國女教授布海歌。赴汕頭訪問潮劇團。德國女教授布海歌。赴汕頭訪問潮劇團。

周潤發自言給摧殘

望恢復自由身

周潤發自言給摧殘。望恢復自由身。周潤發自言給摧殘。望恢復自由身。周潤發自言給摧殘。望恢復自由身。周潤發自言給摧殘。望恢復自由身。周潤發自言給摧殘。望恢復自由身。

無綫放棄「家春秋」

四月重開翡翠劇場

無綫放棄「家春秋」。四月重開翡翠劇場。無綫放棄「家春秋」。四月重開翡翠劇場。無綫放棄「家春秋」。四月重開翡翠劇場。無綫放棄「家春秋」。四月重開翡翠劇場。無綫放棄「家春秋」。四月重開翡翠劇場。

劉家傑麗的受重視

調到新聞部任主持

劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。

青年足球訓練

將推行長期計劃

將推行長期計劃。青年足球訓練。將推行長期計劃。青年足球訓練。將推行長期計劃。青年足球訓練。將推行長期計劃。青年足球訓練。將推行長期計劃。青年足球訓練。將推行長期計劃。

南華會預備組隊長曾永祥強調

足球圈才有接班人

足球圈才有接班人。南華會預備組隊長曾永祥強調。足球圈才有接班人。南華會預備組隊長曾永祥強調。足球圈才有接班人。南華會預備組隊長曾永祥強調。足球圈才有接班人。南華會預備組隊長曾永祥強調。足球圈才有接班人。南華會預備組隊長曾永祥強調。

乘機到泰國登台

呂良偉聖誕放假

乘機到泰國登台。呂良偉聖誕放假。乘機到泰國登台。呂良偉聖誕放假。乘機到泰國登台。呂良偉聖誕放假。乘機到泰國登台。呂良偉聖誕放假。乘機到泰國登台。呂良偉聖誕放假。

鄭文雅李影秋樺劉志榮

應新加坡邀請赴當地義演

應新加坡邀請赴當地義演。鄭文雅李影秋樺劉志榮。應新加坡邀請赴當地義演。鄭文雅李影秋樺劉志榮。應新加坡邀請赴當地義演。鄭文雅李影秋樺劉志榮。應新加坡邀請赴當地義演。鄭文雅李影秋樺劉志榮。

劉家傑麗的受重視

調到新聞部任主持

劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。劉家傑麗的受重視。調到新聞部任主持。



亞洲各國爭取外匯權益

積極發展旅遊事業

廣建機場酒店設施

每年接待各國觀光客千萬以上

（本報訊）亞洲各國爭取外匯權益，積極發展旅遊事業，廣建機場酒店設施，每年接待各國觀光客千萬以上。...

溫寶隆總統十八返美加

太平洋號今進口

明天啟程放東非

（本報訊）溫寶隆總統十八返美加，太平洋號今進口，明天啟程放東非。...

英國機場局宣佈

九月份乘客大增

（本報訊）英國機場局宣佈，九月份乘客大增。...

台灣貨櫃裝卸量

現居全球第五位

（本報訊）台灣貨櫃裝卸量，現居全球第五位。...

三光週末經日本到

能代丸今抵港開往地中海

（本報訊）三光週末經日本到，能代丸今抵港開往地中海。...

本港新聞

女教師掌摑學童判繳堂費守行為

認為刑罰太輕

律政司要改判

（本報訊）一名女教師掌摑學童，被判繳堂費守行為，認為刑罰太輕，律政司要改判。...

八人落網重判入獄

期刑由八年至十二年

（本報訊）八人落網重判入獄，期刑由八年至十二年。...

防止青年犯罪

舉辦徵文比賽

（本報訊）防止青年犯罪，舉辦徵文比賽。...

綠印男子作奸犯科

持械刺傷非禮女事主

（本報訊）綠印男子作奸犯科，持械刺傷非禮女事主。...

布里斯托爾今抵港

不來梅丸將駛東非

（本報訊）布里斯托爾今抵港，不來梅丸將駛東非。...

今年頭十一月

訪客百卅萬人

四川省旅大發展旅遊事業

訪客百卅萬人

（本報訊）今年頭十一月，訪客百卅萬人，四川省旅大發展旅遊事業。...

愛比將航亞美巴

快輪海月廿二到步

（本報訊）愛比將航亞美巴，快輪海月廿二到步。...

三光週末經日本到

能代丸今抵港開往地中海

（本報訊）三光週末經日本到，能代丸今抵港開往地中海。...

台灣貨櫃裝卸量

現居全球第五位

（本報訊）台灣貨櫃裝卸量，現居全球第五位。...

三光週末經日本到

能代丸今抵港開往地中海

（本報訊）三光週末經日本到，能代丸今抵港開往地中海。...

入口船期表

船名	由何處來	日期	公司
SIGMA	日本	十三	日本郵船
SL. ENDUANCE	日本	十三	日本郵船
ZIM SYDNEY	日本	十三	日本郵船
NEPTUNE DIAMOND	日本	十三	日本郵船
KOKAI MARU	日本	十三	日本郵船
CHENAB	日本	十三	日本郵船
BRISTOL MARU	日本	十三	日本郵船
NOSHIO MARU	日本	十三	日本郵船
FALCON TRADER	日本	十三	日本郵船
BLUE ACE	日本	十三	日本郵船
TELAMON	日本	十三	日本郵船
AM. MERCHANT	日本	十三	日本郵船
KIEN HWA 2	日本	十三	日本郵船
NL. FRESCO	日本	十三	日本郵船
MAIN EXPRESS	日本	十三	日本郵船
GLORIA PEAK	日本	十三	日本郵船
MANITA	日本	十三	日本郵船
MOCK JUNG	日本	十三	日本郵船
EVERMORE ASCENDANT	日本	十三	日本郵船
NEP. CRYSTAL	日本	十三	日本郵船
ALA WAI	日本	十三	日本郵船
SING WIND	日本	十三	日本郵船
DEUTSCHLAND EXPRESS	日本	十三	日本郵船
HP. DONG NAM	日本	十三	日本郵船
ANGEL MIGHT	日本	十三	日本郵船
VENUS	日本	十三	日本郵船
BAIYUNSHAN	日本	十三	日本郵船
NL. HONSHU	日本	十三	日本郵船
MERCANTE	日本	十三	日本郵船
PRES. PIERCE	日本	十三	日本郵船
PETR. STAROSTIN	日本	十三	日本郵船
MARINE CONTAINER	日本	十三	日本郵船
STRAIT CONTAINER	日本	十三	日本郵船
AUST. MARU	日本	十三	日本郵船
WANGJIANG	日本	十三	日本郵船
FALCON	日本	十三	日本郵船
KUO. LIE	日本	十三	日本郵船
TUNG TUNG	日本	十三	日本郵船
JUPITER	日本	十三	日本郵船
MENDOZA	日本	十三	日本郵船
GREEN ISLAND	日本	十三	日本郵船
BOSTON MARU	日本	十三	日本郵船
O. SINCERELY	日本	十三	日本郵船
HAI XING	日本	十三	日本郵船
NL. HONSHU	日本	十三	日本郵船
POZEGA	日本	十三	日本郵船
KAPTAI	日本	十三	日本郵船
MEDITERRANEA	日本	十三	日本郵船
PACIFIC ORION	日本	十三	日本郵船
BONNY STAR	日本	十三	日本郵船
PRES. MADISON	日本	十三	日本郵船
OCEAN ACE	日本	十三	日本郵船
NAGARA	日本	十三	日本郵船
DYNAMIC ACE	日本	十三	日本郵船
TAKAMARU	日本	十三	日本郵船
AURELIO 3	日本	十三	日本郵船
ABOITZ CONCARRIER	日本	十三	日本郵船
GLORY DUCK	日本	十三	日本郵船
TRADE CONTAINER	日本	十三	日本郵船
KWANG TAI 2	日本	十三	日本郵船
SL. EXPLORER	日本	十三	日本郵船
CECILIE MAERSK	日本	十三	日本郵船
CHEVALIER DE BLOS	日本	十三	日本郵船
YUNG TAI SHAN	日本	十三	日本郵船
CHAOHU CAREER	日本	十三	日本郵船
KEE TRADER	日本	十三	日本郵船
THAI PAULIN	日本	十三	日本郵船
FORMOSA CONTAINER	日本	十三	日本郵船
DONAM 2	日本	十三	日本郵船
BOONKONG 2	日本	十三	日本郵船
CHENG TU	日本	十三	日本郵船
BAY BRIDGE	日本	十三	日本郵船
ISLA FLORANENA	日本	十三	日本郵船
BONITA ACE	日本	十三	日本郵船
COLOMBO VENTURE	日本	十三	日本郵船
MERRY OCEAN	日本	十三	日本郵船
EVER VITAL	日本	十三	日本郵船
KING HWA	日本	十三	日本郵船
PROF. SZAFER	日本	十三	日本郵船
NEPTUNE AGATE	日本	十三	日本郵船
SANVASS	日本	十三	日本郵船
CHAR AN	日本	十三	日本郵船
NAIKLOV GOLOVANOV	日本	十三	日本郵船
RIHENG	日本	十三	日本郵船
GYOKURYU	日本	十三	日本郵船
AND. PERDANA	日本	十三	日本郵船
KIMSHIGE MARU	日本	十三	日本郵船
KAMAKU EXPRESS	日本	十三	日本郵船
NEW PANTHER	日本	十三	日本郵船
CONTENDER BEZANT	日本	十三	日本郵船
WORLD TIGER	日本	十三	日本郵船
GREEN FOREVER	日本	十三	日本郵船
PRES. VANBUREN	日本	十三	日本郵船
FOO HSING	日本	十三	日本郵船
ARTHUR MAERSK	日本	十三	日本郵船
HO LENG SHAO	日本	十三	日本郵船
CHACO	日本	十三	日本郵船
PEARL ISLAND	日本	十三	日本郵船
DEL MEXICANO	日本	十三	日本郵船
NORWELLE	日本	十三	日本郵船
OMEX PIONEER	日本	十三	日本郵船
KOTA SINGAPORE	日本	十三	日本郵船
ORT. COMMANDER	日本	十三	日本郵船
AL OMARIAH	日本	十三	日本郵船
TOYAMA	日本	十三	日本郵船
IBN MALIK	日本	十三	日本郵船
ASIAN JADE	日本	十三	日本郵船
H.K. EXPRESS	日本	十三	日本郵船
OCEAN STRENGTH	日本	十三	日本郵船
LEXA MAERSK	日本	十三	日本郵船
MACOL KING	日本	十三	日本郵船
ELBE EXPRESS	日本	十三	日本郵船
CHEVALIER ROZE	日本	十三	日本郵船
ORT. KNIGHT	日本	十三	日本郵船
KONS. PAUSTOVSKY	日本	十三	日本郵船
STRATHFENE	日本	十三	日本郵船
ASIA ACE	日本	十三	日本郵船
N. ZIRCON	日本	十三	日本郵船
FLAMINGO	日本	十三	日本郵船
TRANSWORLD BRIDGE	日本	十三	日本郵船
DONAM 1	日本	十三	日本郵船
HP. JIN JU	日本	十三	日本郵船
POTOI ISLAND	日本	十三	日本郵船
STRAIT CONTAINER	日本	十三	日本郵船
HERMES ACE	日本	十三	日本郵船
HSING HWA	日本	十三	日本郵船
NL. LEUVE	日本	十三	日本郵船

今日空郵（星期日） 截郵時間

船名	往何處	日期	公司
NL. NASSAU	日本	十三	日本郵船
MAIN EXPRESS	日本	十三	日本郵船
NEPTUNE DIAMOND	日本	十三	日本郵船
SEA LINK	日本	十三	日本郵船
SILVER EAGLE	日本	十三	日本郵船
AM. MERCHANT	日本	十三	日本郵船
GALLANT PIONEER	日本	十三	日本郵船
SL. ENDURANCE	日本	十三	日本郵船
NAGARA	日本	十三	日本郵船
GREEN ISLAND	日本	十三	日本郵船
BAY BRIDGE	日本	十三	日本郵船
BONITA ACE	日本	十三	日本郵船
SL. EXPLORER	日本	十三	日本郵船
PRES. MADISON	日本	十三	日本郵船
MERRY OCEAN	日本	十三	日本郵船
PRES. VANBUREN	日本	十三	日本郵船
LEXA MAERSK	日本	十三	日本郵船
CHACO	日本	十三	日本郵船
ISLA FLORANENA	日本	十三	日本郵船
DEL MEXICANO	日本	十三	日本郵船
ORT. COMMANDER	日本	十三	日本郵船
AM. LYNX	日本	十三	日本郵船
HERMES ACE	日本	十三	日本郵船
FALCON	日本	十三	日本郵船
PETR. STAROSTIN	日本	十三	日本郵船
BENARMIN	日本	十三	日本郵船
NOSHIO MARU	日本	十三	日本郵船
WANGJIANG	日本	十三	日本郵船
MEDITERRANEA	日本	十三	日本郵船
NIKOLAY GOLOVANOV	日本	十三	日本郵船
KAP. SAKHAROV	日本	十三	日本郵船
GREEN FOREVER	日本	十三	日本郵船
OCEAN ACE	日本	十三	日本郵船
TOYAMA	日本	十三	日本郵船
CHEVALIER ROZE	日本	十三	日本郵船
EVER LUCKY	日本	十三	日本郵船
ZIM SYDNEY	日本	十三	日本郵船
CHENG TU	日本	十三	日本郵船
PEARL ISLAND	日本	十三	日本郵船
KONS. PAUSTOVSKY	日本	十三	日本郵船
POTOI ISLAND	日本	十三	日本郵船
ASIA JADE	日本	十三	日本郵船
SANBOWA	日本	十三	日本郵船
XIAOSHU KOU	日本	十三	日本郵船
ISLA BETH MAERSK	日本	十三	日本郵船
CALIFORNIA	日本	十三	日本郵船
SITTWAY	日本	十三	日本郵船
FALCON	日本	十三	日本郵船
BRISTOL MARU	日本	十三	日本郵船
PRES. PIERCE	日本	十三	日本郵船
PETR. STAROS	日本	十三	日本郵船
NOSHIO MARU	日本	十三	日本郵船
BONITA ACE	日本	十三	日本郵船
AUST. MARU	日本	十三	日本郵船
EVERMORE ASCENDANT	日本	十三	日本郵船
POZEGA	日本	十三	日本郵船
COLOMBO VENTURE	日本	十三	日本郵船
CHAR AN	日本	十三	日本郵船
GREEN FOREVER	日本	十三	日本郵船
KIMSHIGE MARU	日本	十三	日本郵船
MACOL KING	日本	十三	日本郵船
IBN MALIK	日本	十三	日本郵船
KAGA MARU	日本	十三	日本郵船
SUNGLOW	日本	十三	日本郵船
AND. WANAKARYA	日本	十三	日本郵船
BLUE ACE	日本	十三	日本郵船
FALCON TRADER	日本	十三	日本郵船
ELECTRO ACE	日本	十三	日本郵船
ABOITZ CONCARRIER	日本	十三	日本郵船
DYNAMIC ACE	日本	十三	日本郵船
CECILIE MAERSK	日本	十三	日本郵船
MOCK JUNG	日本	十三	日本郵船
CHEONG WIND	日本	十三	日本郵船
ALAWAI	日本	十三	日本郵船
KEE TRADER	日本	十三	日本郵船
TARAKAMARU	日本	十三	日本郵船
GLORY DUCK	日本	十三	日本郵船
THAI PAULIN	日本	十三	日本郵船
NEPTUNE AGATE	日本	十三	日本郵船
ARTHUR MAERSK	日本	十三	日本郵船
WORLD LIGER	日本	十三	日本郵船
SANVASS	日本	十三	日本郵船
NEW HERO	日本	十三	日本郵船
KOTA SINGAPORE	日本	十三	日本郵船
AND. PERDANA	日本	十三	日本郵船
FLAMINGO	日本	十三	日本郵船
BOONKONG 2	日本	十三	日本郵船
NEPTUNE ZIRCON	日本	十三	日本郵船
HO. HAI	日本	十三	日本郵船
EKMAN	日本	十三	日本郵船
SANKO SCORPIO	日本	十三	日本郵船
LUCULENT	日本	十三	日本郵船
HAI CHIANG	日本	十三	日本郵船
HSING HWA	日本	十三	日本郵船
SITTWAY	日本	十三	日本郵船
HAPPY STAR	日本	十三	日本郵船
MANITA	日本	十三	日本郵船
JUPITER	日本	十三	日本郵船
MARINE CONTAINER	日本	十三	日本郵船
STRAIT CONTAINER	日本	十三	日本郵船
VENUS	日本	十三	日本郵船
KIEN HWA 2	日本	十三	日本郵船
KUO LIE	日本	十三	日本郵船
TUNG TUNG	日本	十三	日本郵船
MENDOZA	日本	十三	日本郵船
HUANG JIN SHAN	日本	十三	日本郵船
BONNY STAR	日本	十三	日本郵船
FORMOSA CONTAINER	日本	十三	日本郵船
HP. DONAM	日本	十三	日本郵船
AURELIO 3	日本	十三	日本郵船
BONITA ACE	日本	十三	日本郵船
GYOKURYU	日本	十三	日本郵船
KWANG TAI 2	日本	十三	日本郵船
MERRY OCEAN	日本	十三	日本郵船
TRADE CONTAINER	日本	十三	日本郵船
TROPICAL MOON	日本	十三	日本郵船
AGIOS NIKOLAS	日本	十三	日本郵船
NL. FRESCO	日本	十三	日本郵船
YUNTAI SHAN	日本	十三	日本郵船
NORWELLE	日本	十三	日本郵船
CHAOHU CAREER	日本	十三	日本郵船
CHACO	日本	十三	日本郵船
MACAU EXPRESS	日本	十三	日本郵船
BRAZILIAN EXPRESS	日本	十三	日本郵船
TOKTOS	日本	十三	日本郵船
BREMEN MARU	日本	十三	日本郵船
NL. LEUVE	日本	十三	日本郵船

（本報訊）溫寶隆總統十八返美加，太平洋號今進口，明天啟程放東非。...

今日空郵（星期日） 截郵時間

新郵消息

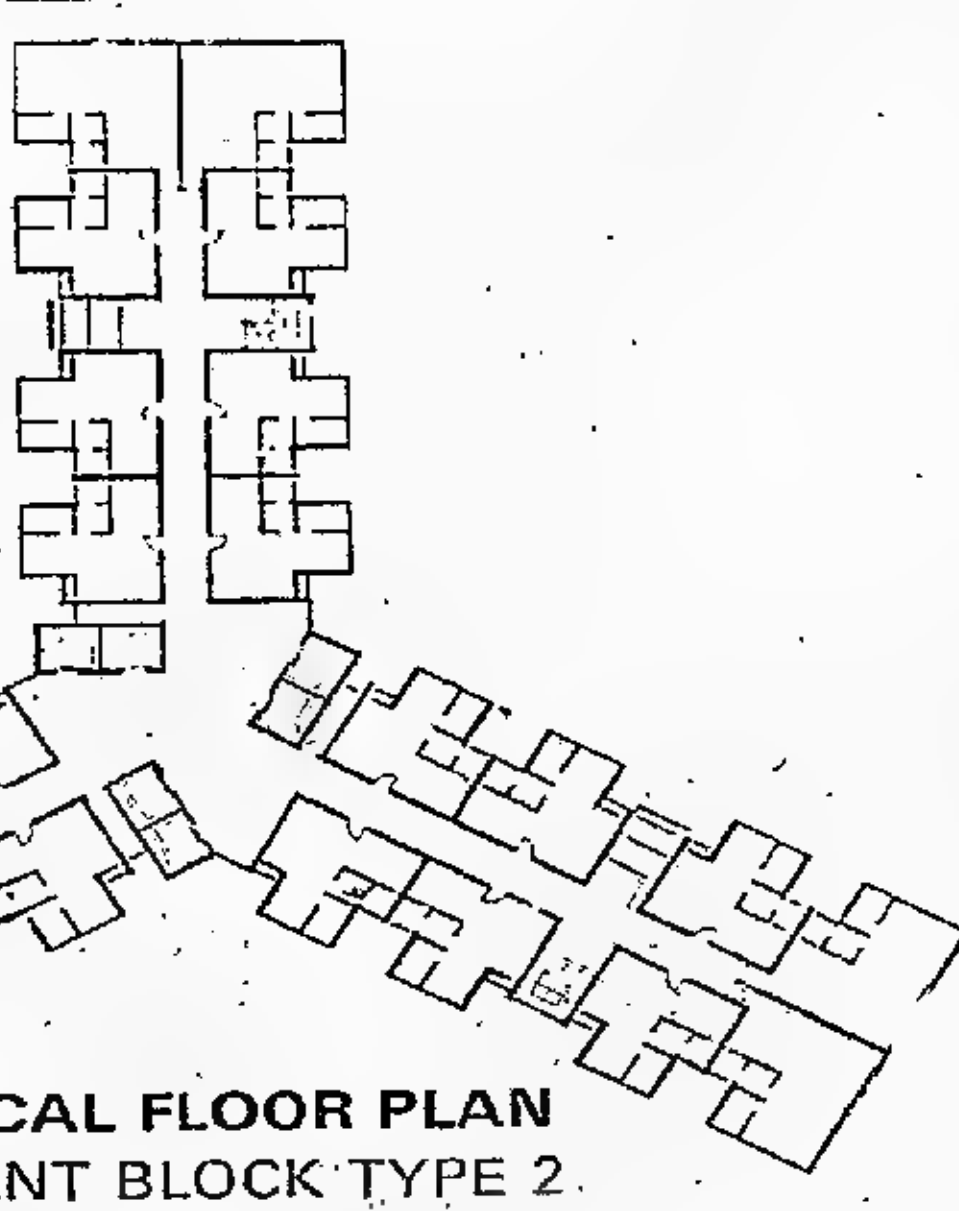
精益求精善用土地提供更多單位

房署建三叉型樓宇

卅五層高屋邨首見

三枝香式設計設備將改善為橫排

公屋發展局最近設計的一種新式三叉型樓宇，將在香港新界地區興建。此種樓宇，係由三座大廈，以三叉型設計，每座大廈高卅五層，共計一百零五個單位。此種設計，可節省土地，並可減少大廈間的距離，使大廈間的空氣流通，並可減少大廈間的噪音。此種設計，亦可使大廈間的空間，更趨寬敞，並可減少大廈間的擁擠感。此種設計，將使公屋的發展，更趨完善，並可提供更多單位，以解決香港的房屋問題。



TYPICAL FLOOR PLAN TRIDENT BLOCK TYPE 2 第二類三叉型大廈平面圖

兆安苑最後三座樓

農曆年前可以入住

七座大廈九百多業主已接獲收樓

兆安苑最後三座樓，將於農曆年前完工。此三座樓，分別為三座、四座及五座。此三座樓，共計一百零五個單位。此三座樓，將於農曆年前完工，並可入住。此三座樓，已獲得九百多個業主的接納。此三座樓，將使兆安苑的發展，更趨完善，並可提供更多單位，以解決香港的房屋問題。

區議會選舉明年三月舉行

屯門加強宣傳工作

理民府聘社區幹事

新界區議會將於明年三月舉行選舉。屯門區議會為加強宣傳工作，已聘請社區幹事，負責向選民宣傳區議會的工作，並鼓勵選民踴躍投票。此項工作，將使選民更了解區議會的工作，並可促進選民對區議會的參與。

宏德居下週一發售

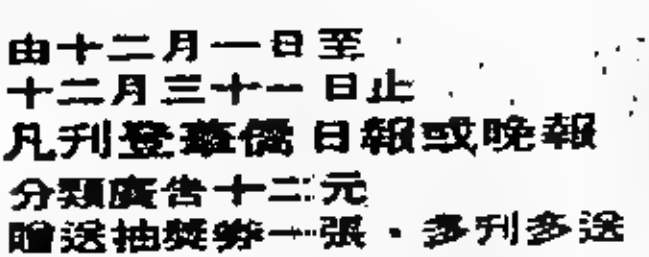
明年九月落成入住

宏德居位於屯門，將於下週一發售。此項屋宇，共計一百零五個單位。此項屋宇，將於明年九月落成，並可入住。此項屋宇，將使宏德居的發展，更趨完善，並可提供更多單位，以解決香港的房屋問題。

地土展發作合商官
舍宿員務公級高建
字樓人私級高建與准獲商產地

宮麗碧 H632959 請五禮天第 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	光新樂快·都新 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	星福地 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	龍華 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	石寶都 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	華大 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	聲華都 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	昌南寶 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄										
順蘭 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	亞文 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	珠明 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	慶普 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	樂百 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	連海 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	寶珍 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	華麗 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	洋南 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	華南 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	華大新 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	利多域 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄						
影都 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	倫敦 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	利台 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	國際 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	紅磡 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	金華 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	冠金 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	華寶 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	禾嘉 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	都皇 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	后皇 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	黃金 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	明月 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	寶聲 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	娛樂 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	后帝 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	國帝 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	
聲凱 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	約紐 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	泰國 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	聲樂 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	樂民 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	門金 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	都國 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	聲麗 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	頓盛 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	華統 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	都銀 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	江珠 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	宇球 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	紅粉 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	凶兆 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	怪嬰 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	畢業 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄	你爺 H632959 早場映93 七五兩12 點點點點 半半半半 70倒時 年流光 萬元紀錄 打劫香港 獨家院線 收場以來 首場紀錄

贊助分類廣告客戶
幸運抽獎



頭獎套名：
 羅確新款XR-7
 高級單鏡反光相機及
 自動捲片器套裝。
 總值：HK\$1,180.00

特別獎致名：
各得壓確 35 EFL 自動曝光
35 米厘袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK\$368.00

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

電話 4531111 ⑤462583 代辦處 慈雲山觀華街駿華里華基大廈2樓F

5 號金都中心(大大公司對面) 4 樓C 座電話K 8010831

0-7681-2982-0

31954672

由至港

★
耐心経験者 ⑤18000

函本報九八八份箱

收費合理較廉較平均可
前頭銀

大肉食汽焔地

免
皇
美
紐
澳

1

1

A black and white line drawing of a young boy with short, dark, curly hair. He is wearing a striped shirt and shorts. He is holding a large, stylized flower with both hands in front of him. The flower has a thick stem and several large, pointed petals. The drawing is simple and cartoonish.

[illegible][illegible]

<p>收買舊字畫 軒尼士道24A-1 (九龍葵青區樓上休息) 電話: 727-8860 星期日休息</p>	<p>水晶 專科地板 K 741603</p>	<p>設裝飾 車磨打臘 新鋪地板 萬興公司 K 7437438 K 7411603</p>	<p>修理收買酸枝 遠近收買酸枝椅 古老傢俬傢俬物 @ 836382 日夜覆記</p>	<p>萬能角鋼 窗簾美路 批發零售 東方公司 電話: (二五八六六)</p>	<p>恒新裝修 承接裝飾工程傢俬 工銀堅實油漆大小 3-617529 3-912465</p>	<p>蒸氣洗氈 承接各類地毯 清洗地毯 電話: 727-8860 星期日休息</p>	<p>水晶 車磨打臘 翻補地板 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717</p>	<p>中西區鋼琴 經驗女教師教授 初學及文憑級鋼琴學生 保證皇家音樂試並 價錢供供供 @ 238392 ★ H 237890 @ 488138</p>	<p>天水晶 精治水晶地板工程 修補地板及膠地板 打腊抹面及潔淨等 H 785375 K 7435875</p>
--	--	--	--	---	--	---	---	--	---

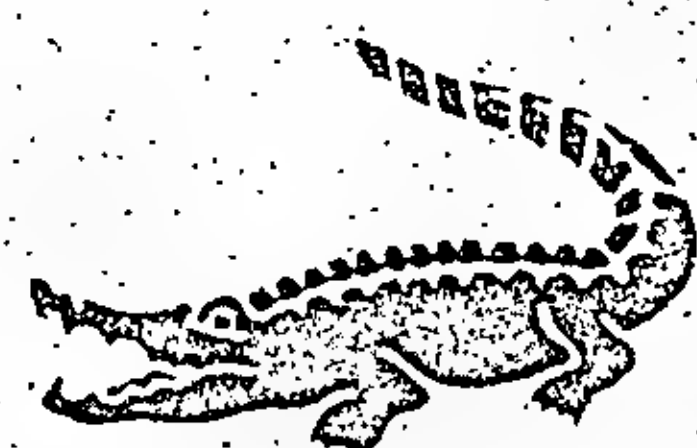
<p>惠刊本報分類廣告</p> <p>請撥電話 5-462583</p>	<p>學助童救 報日僑華</p> <p>囊善解請 翁仁長善</p>	<p>立誠</p> <p>搬運有限公司</p> <p>搬運 718177 立誠 718469 搬運 022834 立誠 622863 搬運 944231 立誠 944232</p>	<p>新合時</p> <p>搬屋·搬廠·搬寫字樓</p> <p>5-785018-5-780843 3-635219-3-951970</p>	<p>吉</p> <p>九龍新界·大埔· 西人街100號·小販</p> <p>3-341713-651</p>
--------------------------------------	-----------------------------------	---	--	--

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年十二月十三日



封面專題：今冬的週末時裝



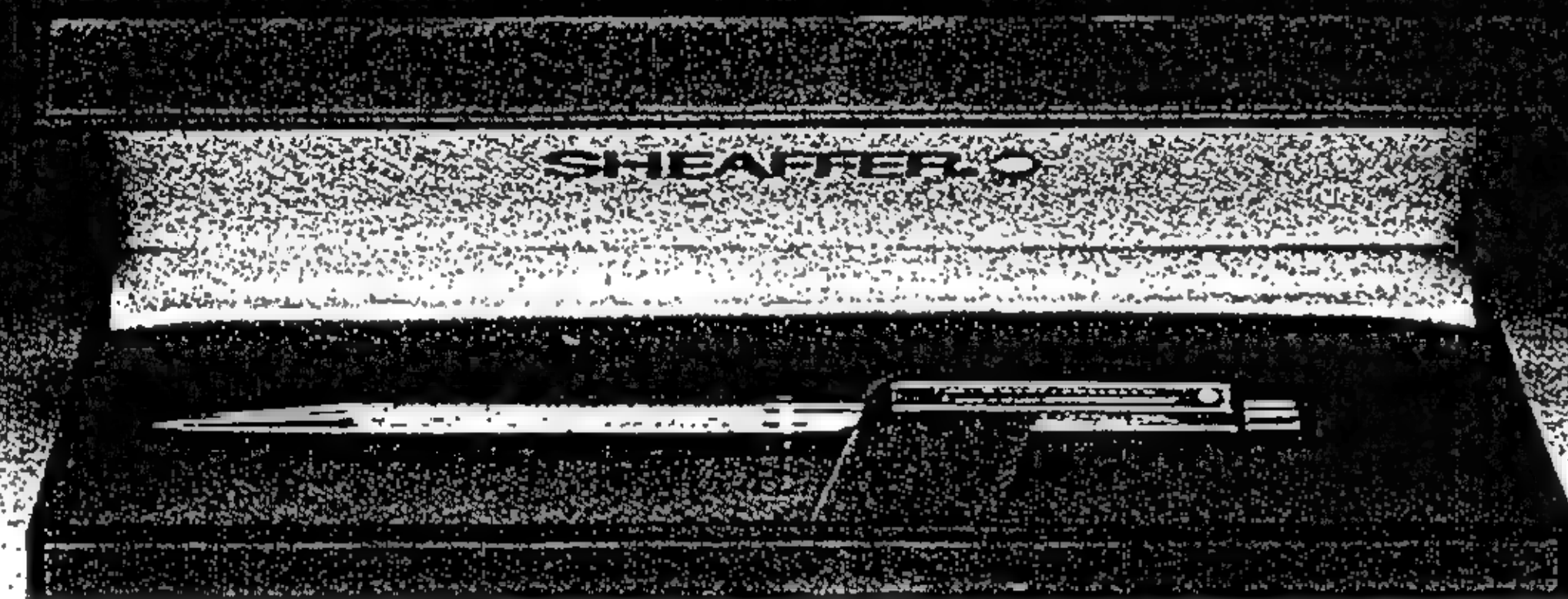
鯉魚恤與你
生活添姿采



勞力士金表獎



獎額十名, 各得
勞力士蠔式18K黃金
星期曆表一隻,
連原裝18K黃金表帶,
每隻價值超過\$35,000.

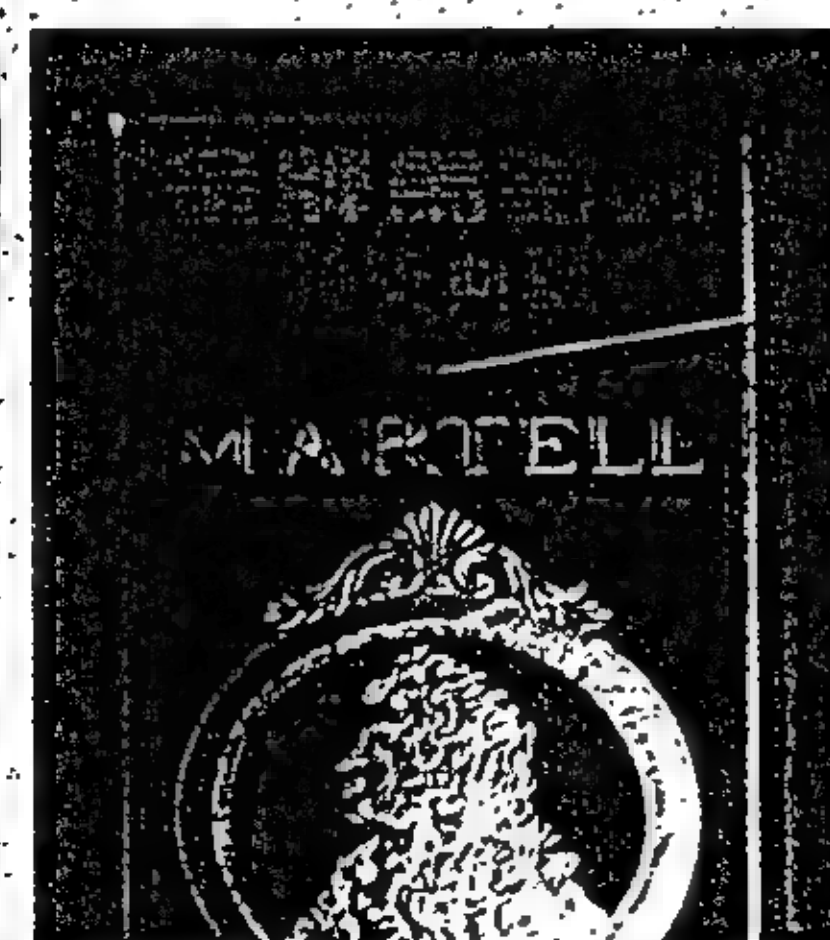


犀飛利金筆獎



獎額三萬名,
各得犀飛利特佳
23K包金原子筆一枝,
每枝價值\$110.

每箱起碼有一獎!



凡買附有特別標貼之
禮盒裝大號金牌馬爹利,
請開啟樽口鉛蓋, 揭起樽頂
圓牌, 如牌上印有獎品名稱,
即中該獎! 勞力士金表獎
得主, 請致電3-694631安排
領獎。犀飛利金筆獎得主,
請憑獎牌往港九天然冲印
公司任何一間門市部領獎。
截止領獎日期:
1982年6月30日。

金牌馬爹利

法國銷量第一 香港銷量第一

香港政府影視娛樂管理處推廣執照第0977號

大多數國家有一種
代表性的佳餚,
而新加坡却有十四種之多。



幾世紀來, 除了傳統習俗
及宗教信仰外, 來自中國
、馬來西亞及印度的移民
、也將他們本國本省的佳
餚帶來新加坡。今天, 新加
坡有的是舉世聞名的美點
佳餚, 它們仍保持着百多
年來不變的傳統準備方式。



新加坡是一個花園城市,
到處是一片翠綠, 終年盛
開着美麗的花朵。那裏治
安良好, 人民熱情友善。



在新加坡, 您可以在星夜
下享受豐富美味的晚餐。
在許多著名的戶外美食中
心, 您將可嘗到美味的本
地佳餚, 如熱辣辣的螃蟹
及沙爹, 還有新鮮、冰涼
的果汁。



乘坐纜車到新加坡的岸外
島嶼勝地——聖陶沙, 享
受人生的樂趣! 那裏以寧
靜的沙灘、清澈的人工湖
、豪華的酒店及世界級高
爾夫球場而遠近馳名。

欲知更多有關新加坡的詳
情, 請聯絡:
新加坡旅遊促進局
(新加坡駐港專員公署)
香港干諾道中
36號宏記大廈20樓。
電話: 5-268538

TBC18/81A

感冒新藥-重感靈

十五分鐘內
頭痛、鼻水、馬上停！



止痛退熱，功效神速！

羊城牌重感靈採用全中藥配製，對治療重感冒及流行性感冒，具有表裏雙解療效，對惡寒、高熱、頭痛、四肢痠痛等症狀患者，療效更為顯著，在國內已廣受醫生選用。

一服重感靈，頭痛、鼻水、馬上停！

廣東梅州市製藥廠出品

總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410
九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第272期

一九八一年十二月十三日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題 今冬的週末時裝.....	6
海上交通發展史	
從木頭到巨輪.....	2
迷你卡式機大門法.....	2
不用菲林的攝影機.....	3
星期掌篇.....	8
皮亞李察改戲路.....	11
蔡瓊輝歌舞皆精.....	12
秦沛為自己辯白.....	14
電視節目表.....	15-21
陸春齡湯良興演奏會.....	25
市政屋香港中樂團演出[易水送別].....	26
十二星座本週運程.....	28
兒童週刊.....	29-36



TAMRON SP/ADAPTALL-2 Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計，具有超級性能，特點如下：

C F 連續對焦 • F 光圈數值保持不變 • 遠攝微距 • 全能變焦 •

首創 M.O.D. 選擇系統 • 銳利與柔和兼備。

歡迎函索中文或英文版精美說明書



總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理
太平洋行攝影器材部
請將「騰龍」_____型鏡頭說明書
寄往下列地址為荷：—
姓名：_____
地址：_____

從木頭到巨輪

傳說達摩祖師從印度到中國的時候，是腳踏着一枝蘆葦渡海而來。這個傳說，藏着一個「海和船」甚至用船隻來航海」的觀念！船，可以說是人類最重要的運輸工具。最初，可能人們只是騎在圓木上，順流而下；後來，流水速度慢了，他可能去找一根竹子或木頭，用來向前划。最後，進步到把圓木挖空，人就可以舒適地坐在裏面，也可以載一些東西，這一根圓木頭就變成了奇妙的「獨木舟」了。

幾千年後的現在，非洲的部份地區和太平洋的某些島嶼，還在使用這些獨木舟。太平洋島嶼的居民，更發明了「雙木舟」，來增加船的穩定性。另外，還有美洲印第安人的樺木獨木舟。從獨木舟到帆船，更是一大進步。帆船是一種「翅膀」，能把風的力量匯集起來，使船前進，這是人類的一大發明。

人類發明帆船之後，從此利用風力，控制風力，來建造更大的船。這些大船，載更多的貨物，到更遠的地方。第一艘在海上航行的大型帆船，是克里特島人所建造的。這種長型的帆船，用奴隸搖槳，使船前進。後來，古埃及人，希臘人，腓尼基人和羅馬人，把這種船改造成快速戰鬥艦，這種快速戰鬥艦有一個帆，但仍然以槳為主要的行進力量，為了加快船速，把槳加到兩排，希臘甚至有五排槳的戰艦。

不過，帆船不能很靈活有效的逆風航行，或者在改變航向的時候，往往被風吹偏了。直到三角帆發明之後，才使這些情形改變。到了十三世紀十字軍東征的時候，多至三桅的三角帆船，紛紛從地中海出發。

這時候，維京海盜長船出現了，這種流線形的雙頭船，長約八十呎，寬約十七呎，破浪前進時阻力很小。後來在

公元一八九三年，有人仿造出了土的維京海盜船，以二十八天的時間橫渡大西洋。

到了十七和十八世紀，帆船越造越大，桅桿也越來越高。三段的桅桿上掛着三到五片的風帆。到了十九世紀初，美國建造了快速帆船，受到了大家的喜愛，但是快速帆船的好景不常，南北戰爭結束以後幾年，貫穿北美的大鐵路通車之後，使快速帆船也快速沒落。

一九〇二年，美國建造了七桅船湯姆森·羅森號。德國也建造了世界上最

大的帆船，長四三八呎，寬五十四呎的「普魯士號」。

儘管如此，帆船在第一次世界大戰後，便完全沒落，只用來訓練。

早在一六九〇年，法國的發明家，物理學家兼數學家丹尼斯·波平就想到用蒸汽來推動船身，但是並沒有得到大家的重視。到了一七八六年，美國的約翰·費希設計了蒸汽和槳連用的機動船，但因為機器帶動的輪槳太重，佔的空間太大，載人載貨都划不來。

一八〇七年八月十七日，美國的羅伯·富爾頓，駕駛他一百四十呎長的平底船「克勒蒙」號，在哈德遜河上噴着濃煙航行，兩岸的人看見，都非常驚奇。另一個重大的改進，就是用螺旋槳作為動力。一八〇二年，美國的約翰·史蒂芬斯造了第一艘以高壓蒸汽和螺旋槳為動力的船。過了兩年，他又造了一艘改良型的「小朱麗安娜」號。後來，英國的瓦特發明了蒸汽機，這時候，大約是一八六〇年左右。到了一八八〇年代，英國的工程師帕森斯發明了蒸汽渦輪機作動力，它的動力和性能，大大改善了引擎。

大約由一九〇〇年起，大型的船大都以渦輪蒸汽機作為引擎，並且在一九二〇年左右，用油代替了煤。然後用核子動力的船隻出現了，一九五九年下水

的美國「哈瓦那」號，是第一艘核子動力船。

如今，各種貨輪和油輪來往於港口與港口之間，來往於國家與國家之間，

擔負着繁重的貨運工作。客輪由於石油價格不停上漲和旅客大部份改搭飛機，使一九六〇年下水，有海上城市之稱的豪華客輪「法蘭西」號，不得不在一九七四年退出大西洋航綫，結束了令人懷念而又感傷的海上旅行時代。

迷你卡式

配上極其精巧的耳機的迷你手提錄音機今天大行其道，在街道上常可以見到青年男女隨身帶着它們，一邊走路，一邊欣賞，它們播出色彩鮮艷。這東西成為八十年代初期的地位象徵，青年男女不隨身掛上這東西，就不夠「威」，總之是俗語所謂的「一年晚煎堆」，要人有我有。

自從日本「新力」在一九七九年推出它的第一款「行人」迷你錄音機以來，已經有另外大約三十間公司參與爭奪這東西的市場，迷你手提錄音機有幾十種不同的款式，它們已在越來越精巧，一款比一款細小，一款比一款更便宜，正是「長江後浪推前浪」。看來，日本電子工業不久就會把它的越趨越妙的爭奪市場戰略推向極端，造出新一代迷你手提錄音機，讓交響曲的音樂從體積相等於一包香煙的超小型錄音機播放出來。這最新一個回合迷你卡式的技術關鍵，是微型卡式機。微型卡式機是一九六九年日本「奧林匹斯」公司發明，旨在作用手持式錄音機，往「波士」向私書口授，由這部機錄下，然後播放它播出的內容。但它的音響領域受到嚴重束縛，無法播出高質度的音樂，所以不適宜於用在音樂方面。最近，金屬錄音帶出現後，整個情況改變過來，使用金屬帶的微型卡式機仍然還未達到「現場一樣」的效果，但它們已經使用到立體聲錄音有可能接近標準卡式機的水平。結果，一種新的微型立體聲錄音機衝擊日本

機大門法

美國和歐洲市場，並且加劇手提卡式錄音機的高壓競爭。

日本幾間最大電子公司已加入戰團。「三洋」和「愛華」去年推出第一批微型卡式機，迄今已生產八萬部。「新力」最近開始推銷它的首批微型卡式機，目前每月生產一萬五千部。「樂聲」將於九月間介紹它的第三代「全音」卡式機，有些一味低價講求體積細小，只能播放錄音帶。有些屬於「三合一」，集FM、AM收音機，錄音機和小型立體聲播音機於一身。

電子業分析家對微型卡式機前途樂觀，不相信它們會取代標準卡式機，原因是消費者早已擁有標準卡式機和錄音機，他們未必肯花錢買微型卡式機，除非出於好奇心的驅使。但迷你卡式機這個運動事業的某些領域進軍，汽車立體聲卡式機市場，是微型錄音機的一個理想用武之地，因為它們能夠節省空間，會受到駕車人士歡迎。

微型卡式機在音質方面略有失真，不及標準卡式機，但馬路上聲音嘈雜，微型卡式機的略有失真情況用於汽車上不易察覺，它們正合汽車用。推銷人員相信，迷你音樂傳統是有市場的，買家會樂於掏腰包，購買比現行手提立體聲錄音機更輕更精巧的微型卡式機。

「愛華」在美國一間小公司的經理說：「這需要假以時日，但微型立體聲系統一定會像「行人」牌迷你手提錄音機那樣流行的。

別附加器裏面去。

附加器把在圓盤上錄得的「訊息」再變為電沖，而這些電沖在電視機的螢光幕上把拍攝得來的影像重現出來。到了這個新系統在市場出現的時候，「新力」就計劃發展靜電照相機。靜電照相機接收到來附加器的訊號時，就會把相紙上把影像印出來。

日本人有此發明

不用菲林的攝影機

這集成電路塊把光數以千計的電沖，錄在一個在攝影機背後的盒帶裏面旋轉的細小磁化圓盤上。

影像一旦錄下來，在每一個可以再用的圓盤上，可以錄下影像多達五十個——這個盒帶就給從攝影機取出來，放進跟一個電視機連接起來的一個特

「新力」公司說，可能還會有好幾個其它妙用。這種無菲林攝影機可以給放進錄影機去拍攝電影。個別的影像可以轉移到一條錄像帶上以構成一個「照片集」。把這個附加器跟電話連接起來，照片可以傳送到遠方去。一間菲林公司經理說：「你可以打一個電話，並且這麼說道：祖母，我要你一張相片，

跟着你把鈕一按，你的祖母就可以在她的電視機上見到這張照片。」雖然在技術上令人留下深刻的印象，但甚至「新力」公司也不預料這種無菲林的攝影機不久會取代常規攝影。例如，這種攝影機能夠錄得的電沖數目有限，它的照片的效果差，不及用太多數平常菲林攝影機的照片那麼清楚玲瓏。雖然，新力公司希望到了這個系統上市的時候，這種攝影機拍攝得到的照片會改善品質百分之三十。

「馬雄卡」人的初步售價是攝影機八百七十美元，而附加器的售價比普通三十五厘米匣相機的價格還要高得多。

「柯達」公司發言人說：「這永遠不大會有大吸引力，打不開市場的。」雖然這是這樣，但在人規模的生產，技術的改進和彩色菲林的人節省等因素加起來，就會使到這種無菲林的相機從長遠使用成本看來較常規攝影更為化算。「新力」是否能夠再一次把革命性的技術變成一種有錢可賺的產品，有待拭目以觀。

麗確XR7

超級性能單鏡反光相機

選用快速反應SPD測光系統·石英震盪器控制快門·絕對準確
光圈先決·全自動及手控
曝光均可·LCD液晶體
顯示12項重要拍攝
資料·備有自動
曝光記憶系統及
多重曝光裝置



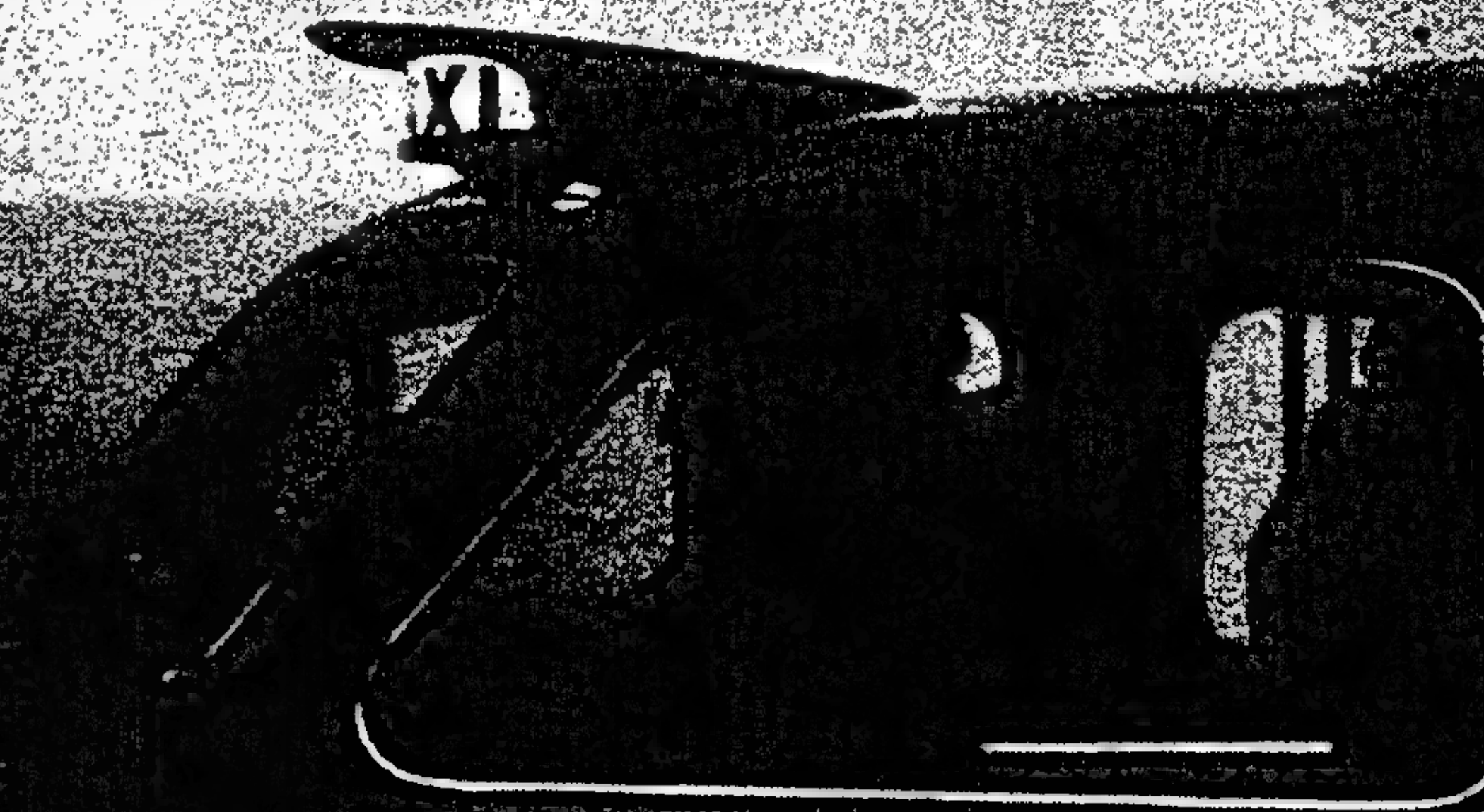
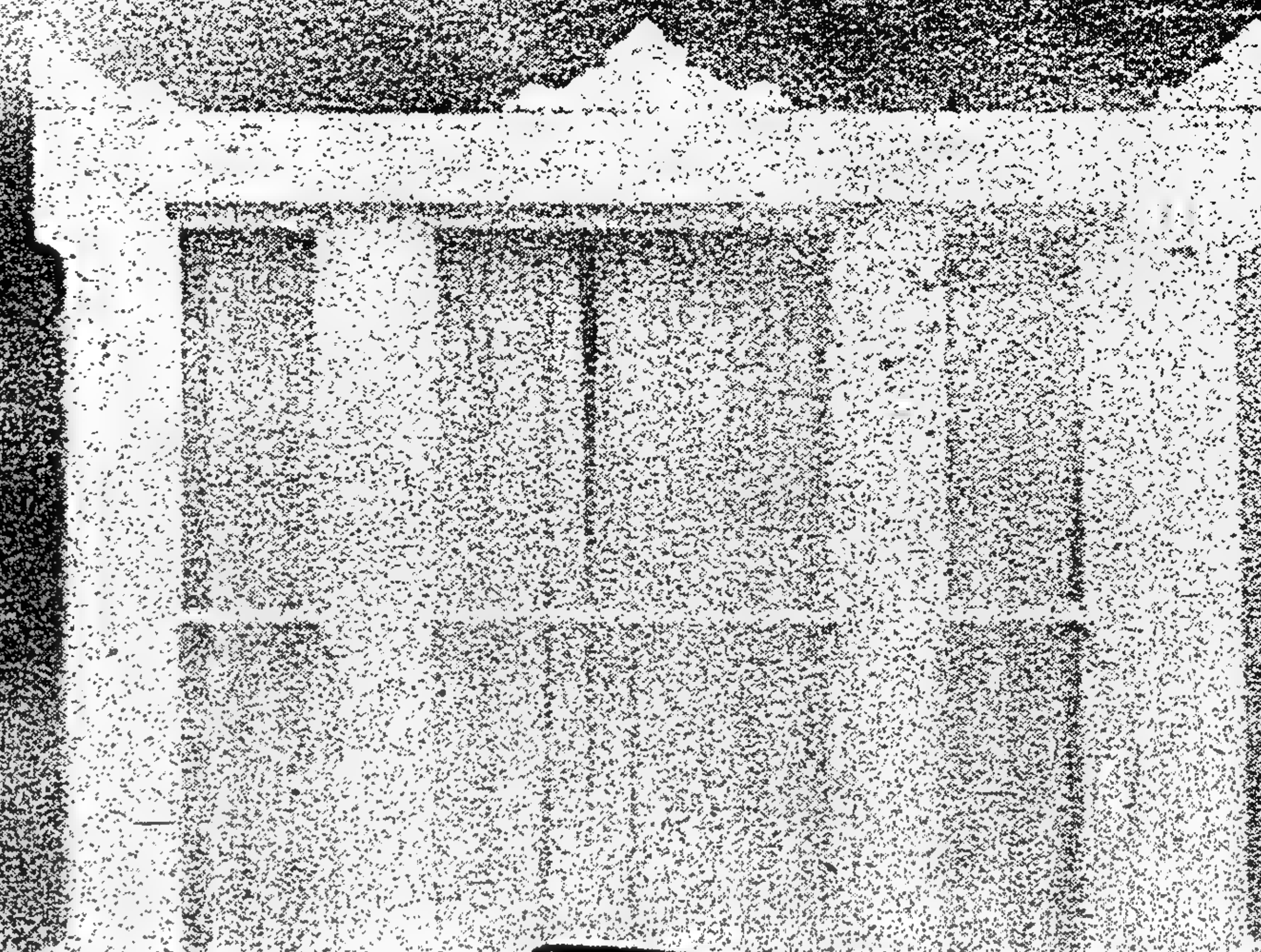
麗確XR-7——鋁合金機身，輕巧、堅固、耐用。
機背可以更換，方便裝置資料機背。菲林調校範圍
由ASA 12度至3200度，合乎專業攝影師之需求。
並可配用麗確新款2型自動捲片器、180型及240
型電子閃燈及XR RIKENON 全系列鏡頭。

凡購買麗確相機，請向經銷商索取蓋有港澳總代理
太平洋洋行有限公司印鑑之相機保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

歡迎函索詳細精美說明書

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確XR-7請明書寄往下列地址為荷：

姓名：_____
地址：_____



航空公司怎樣

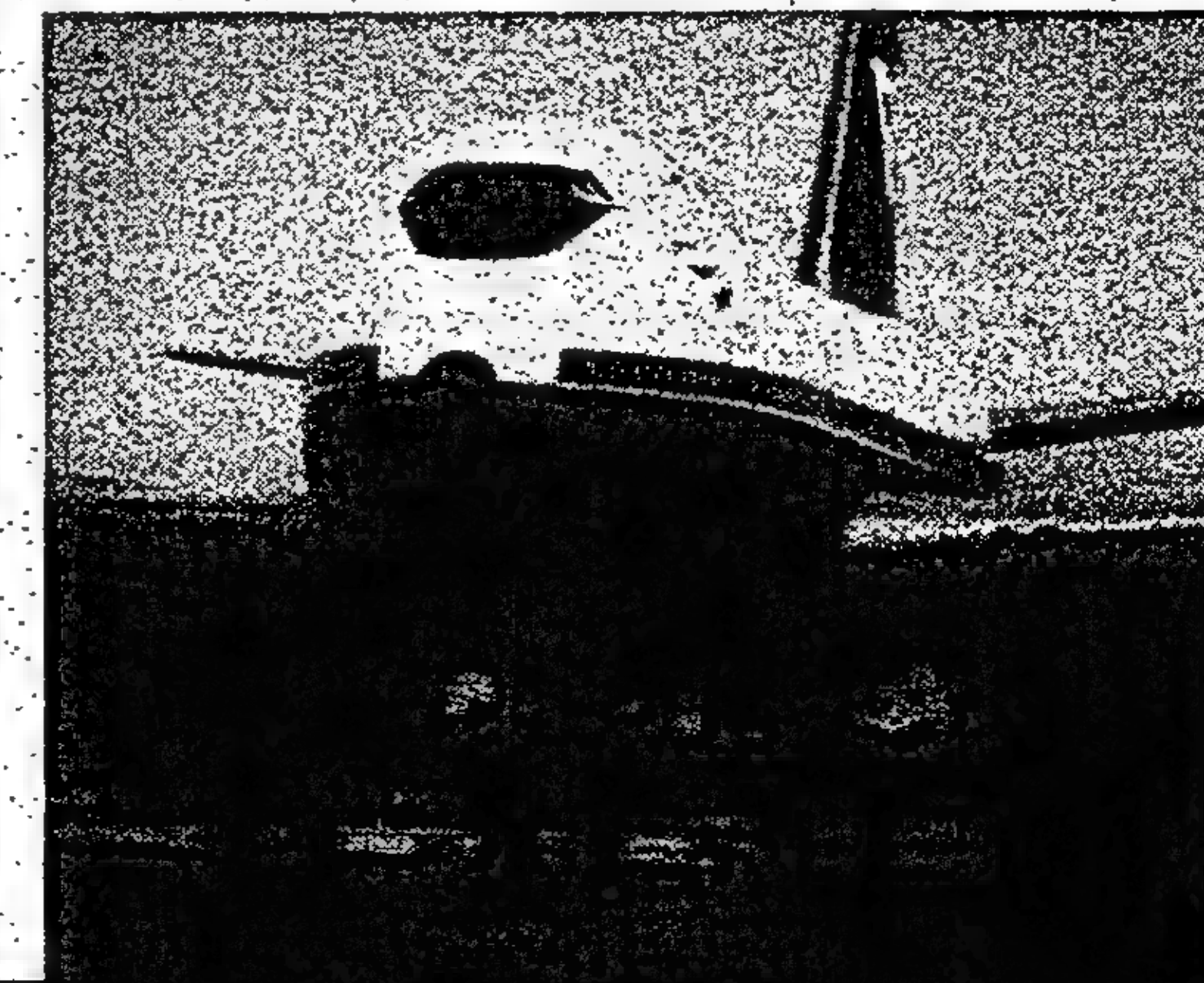
乘搭巴基斯坦國際航空公司班機，恰似賓至如歸

所有大航空公司在很多方面是相似的，其所需共同點包括高度的專業水準，先進的技術，效率高及可靠。很少航空公司能達到真正的崇高水準，因為要達到這種水準需要一項最重要的因素——無形的人情味。

各種各樣的人情味。

巴基斯坦國際航空公司就是具有人情味的航空公司...乘搭巴航班機恰似賓至如歸。當您下次要飛往美洲，歐洲，中東，非洲或亞洲時，請乘搭巴航班機。有關詳情，請與閣下的旅行社或巴基斯坦國際航空公司接洽：
九龍彌敦道半島酒店。

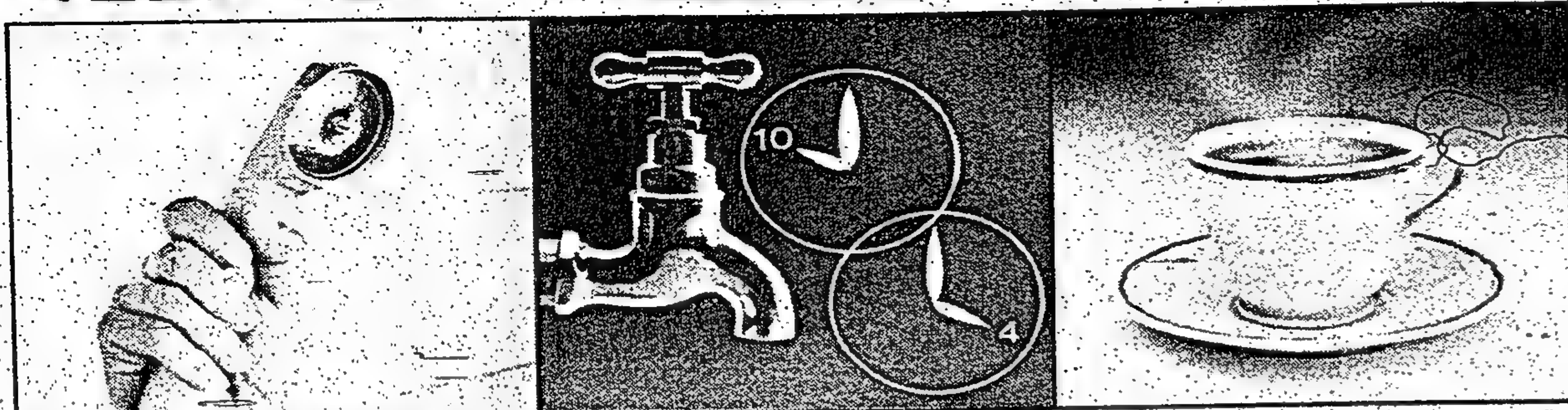
才會有人情味



 **PIA**

至尊侍奉 友善可親

熱水 全日供應



制水期間，因水源缺乏致令石油氣或煤氣爐亦無從操作，用樂聲牌電水煲煲水，卻不會有這麻煩，而且煲水快捷方便，全日都有熱水供應。

樂聲牌電水煲

- 自動電子開關跳製，操作容易
- 採用封密式發熱線，性能高超
- 功率：2KW 煲水快捷，省時省力



SK-34(3.4升)
SK-44(4.4升)



樂聲牌

垂詢請電 3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號安順工業中心七樓，電話：0-281771

分店：
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
香港德輔道三號地下，電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門傳利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-323723
至灣陳列中心：至灣沙咀道321號，電話：0-423346

輕軟嬌柔品味高

今冬週末時裝



隨着香港在國際時裝界聲譽日隆之際，世界一些具威望的時裝表演亦紛紛來港演出，大有互相切磋研究的趨勢。雖然香港人對於時裝潮流的敏感程度不及歐美甚至日本。但對於時裝的品味是相當高的。

日前，法國蓮娜麗姿曾在港展出一輯八二年的冬季週末時裝系列，令本港仕女大為讚賞，這批時裝沒有特別誇張成份，以輕軟嬌柔、女性化而具成熟韻味的設計為時尚。



織衣着，以巧妙織花和別緻的圖案來強調它的特色，阿拉伯式的辮子帽配合着兩件式或三件頭的針織套裝上場，圍上色彩調配合的頸巾或絲巾，顯示出女性端莊秀麗風采。

便服有着懷舊意味，百摺裙再度上場，衫裙亦回復到僅及膝的長度，其中一兩款是六十年代的士高短裙，但為數不多，不過却顯示出短裙會有復甦的可能性。此外中襖式的外套再度抬頭，而且還加上大披肩之習慣，歐陸各國婦女都有愛用大披肩之習慣，現在以套製形式出現，更為文雅又富女性美。至於採用的料子就更五花八門，除純毛和綿絲，還選用薄呢絨、人造纖維、絲絨等，印花、織花、淨色均齊。服裝中還有一個很大特色，是運用方格和條子的圖案，而大部份時裝的衣領更鑲有花邊及綳帶，顏色以黑、白、灰及灰為主。還配有襯色頸巾及真皮鈕扣及腰帶。配搭得尤為高貴雅緻。

黑色可以說是晚裝中最能表現慧雅氣質的色彩，它那具有神秘吸引的魅

封面專題

力令穿者別有一番端莊美態，展出的晚裝幾乎以黑色為主。摒棄一切繁複累贅的裝飾，以精雅為妙，浪漫的波浪式密褶設計，輕盈款擺，婀娜多姿。而晚裝則以天鵝絨、絲、塔夫綢、哩士綢及織金銀綫料子居多，尤其盛行金邊的點綴，搶眼奪目。

此外，麗姿更同時展出一系列纖幼修美的女裝睡衣，睡袍。淺黃、米白、粉紅、湖水藍、淡灰等色調的高級絲綢，綴以哩士通花，輕柔飄逸，以舒適高雅見稱，但絕不以性感為號召。

蓮娜麗姿時裝精品店是一九三二年由蓮娜麗姿夫人一手創辦，伊在設計方面極具天份，每件作品皆匠心獨運，綫條不但優美別緻，設計手法亦非常認真，每要指定模特兒現身裁剪，配襯衣料顏色，務求達到預期理想，使用家有非凡脫俗的感受，由於其風格獨特，成立不夠四載，便在時裝界佔了一席位。一九四五年，她的兒子羅拔加入成為公司股東之一，並大展鴻圖，擴展業務，開始涉足香水行業，而且很快打進了世界香水業的領導行列。今日該店成為法國第二最大的香水出口公司。



麗姿在時裝設計方面的發展同樣有驕人的成就，目前該店的首席設計師是一九三三年生於巴黎附近的派柏（GERARD PIPART），派柏自幼便對創作發生狂熱，因此，才考進THE ECOLE DE LA CHAMBRE SYNDICALE DE LA COUTURE PARISIENNE攻讀時裝設計。他未替麗姿工作前，曾先後為許多有名的時裝設計家如比雅巴曼、積堅絲、馬力寶漢等工伴過，之後，派柏又當過一陣子自由設計師，作品得到法國及國際間的普遍好評。

一九六〇年，派柏被邀請接替偉大時裝設計家JULES FRANCOIS C. RAHAY掌管蓮娜麗姿創作部後，自此精英薈萃，除在時裝方面有驕人成就，其更拓展其他飾物精品設計，包括便裝、針織品、精巧的女性內衣、皮草、泳裝、太陽眼鏡、絲巾、皮具及珠寶等。

此外，更先後在世界各地如日本、香港、科威特、墨西哥、美國羅省、西班牙等開設精品店，將每年的新設計介紹給客人，而香港的女士們對於蓮娜麗姿的時裝並不感到陌生。

（武）

與眾不同的黑白高級佳品蘇格蘭威士忌吉二



BLACK & WHITE PREMIUM-THE SCOTCH WHISKY A PART

接



我在火車站的大廳中等一個陌生的女人。我們沒有見過面，但我手中拿着她的照片——長了孖辮的十七歲少女，面上堆着歡樂的笑意，我不懂得如何形容女人的面孔。只好從舊小說中拈來眉如秋水，眼若流星形容她好了。

火車抵步了，人潮在閘口湧出來。我高舉手中的相片，吸引她的注意，並在頭上搖幌着，也注意走近我的女人。離開的旅客較前疏落了，我想難道她不來麼？

現在我成爲一個尷尬的人物，我搖幌着手中的相片，走過的人都投我訝異的一眼。

陌生的莉莉來了。她堆着笑走來說：「是大哥？我是莉莉！」我一陣高興說：「我以爲你不乘這一班的火車！」莉莉笑說：「我坐最尾那一卡，出來遲了。」

我接過她手中的破皮篋，說：「你餓？餓先去吃點東西。」莉莉說：「不餓！有收到石信的信麼？」我說：「有，是半個月前的，他寄來了一千元是給你作爲生活使用的。等會上了車我給你。」

「到你家才給我吧！我不着急這些。」她說。

在火車站外截了「的士」，我告訴她現在是先到我家去。如果她嫌地方淺陋，她可以另找地方居住。我這麼說是因爲我住的地方是一間半山區的木屋。大概莉莉還不知道，香港是由兩種居民組成，一種住石屎洋樓，另一種却住了漫山遍野的木屋。

的士來到山腳，我帶領着她，往斜路啦！石級啦轉彎抹角的走。我告

訴她這個大木屋區是較遲建立起來的，所以離市區遠，但要比其他木屋區清潔與整齊。莉莉一路上瀏覽，見到好些木屋都有冰箱、電燈以及電視機，不由得稱讚說很不錯呢！

差不多走了十五分鐘的路，來到「半山」我的住處。遙遙見到，我告訴她，平台上三間屋，最尾最小那間便是我的蝸屋了。

走到平台，在籬笆前多利見我回來便搖頭擺尾。「你不怕狗吧？」我說：「不怕！」莉莉答：「多利是很易相處的狗！」我說。

走進籬笆內，多利猛地嗅莉莉，我喝牠走開，別騷擾客人。

我的住處是一廳一房，廳上放了竹椅，木枱，設備十分簡單。還有一個專爲招呼住客而新近用分期付款購的電視機。

我告訴莉莉，石信去美國之前，在這屋住了一年。

「我知道！他告訴過我。」莉莉說。「我給你看石信的來信！」我讓莉莉坐下，在長桌上的櫃桶，拿出他的信，遞給莉莉。

莉莉在讀石信給我寫的信，我要她看信，目的是証明，石信寄來的一千元。

我去盛來盆水，一條昨日購的新面巾，放在盤內。

莉莉看完信，我將一千元給她，她接過只要了一半，另一半交給我說：「大哥留在你那裡，作爲我的伙食使用，房租好了。」我拒收說：「你袋着，這屋是石信有一半的份，伙食也不必那麼多！」但莉莉仍硬要我收起，我也就將五百元放在櫃桶裡。

莉莉去洗過面。我告訴她那個唯一的房間，是她專用的，我已將床上的床單毛毯全部換過。她可以安心住下來，但她認爲不便的話，也可以搬出。

「那你住在哪裡？」莉莉說。「在廳上作廳長啦！」我說。「只是麻煩了你！」莉莉說。「沒關係！我是什麼地方也可以睡！何況你也不是長久住下來，石信替你辦好手續，你便可去與他結婚。」我說。

莉莉粉面緋紅，爲的是我說她將與石修結婚的事。

「你今天不用上班？」莉莉說。「我請了假！可以陪你去遊玩三天。」我說。

「好！我要在留港的期間，遊遍這個美麗的地方。」

「可惜，三天以後我只有在週末週日才能陪你去！」

「夠了！每週有兩次夠了。」

「今晚的晚飯我請你到菜館去吃替你洗塵。」我說：「你可以入房歇歇。洗手間在屋後，洗澡的所在是廚

房。」我——指點了她，莉莉去看了

一遍，便提起皮篋走進房裡。

「大哥，我沒有帶什麼褻衣來，可不知去哪裡買？」她在房中說。

「你不是要太好的，山腳下有間小百貨店，那裡也有得賣。」我說。

「我要普通的吧！」莉莉說。

正好隔壁的王太來，將電費單給我。王太是認識石信的，我便告訴她，石信的未婚妻來了。

莉莉從房裡出來，我便給她們介紹。

王太聽她說要購內衣，便主動說帶她到山腳下的百貨店去買。

兩個女人一起走了，我也鬆了口氣。

傍晚，我與莉莉到市區吃過晚飯，在她央求下我帶她去購了兩件襯衫。

爲了讓她早一些休息，九時許回到家中。她在房中歇宿，我開始做廳長。

這間屋除了隔壁的王太偶然進來之外，像莉莉這麼年青的女人，從來沒有招待過。但自今天開始，却有位十七、八歲的少女睡在我的房中，我多少有點不習慣。所以，躺下來我輾轉反側多次，仍未入睡。

同樣，房中也有音响，莉莉起床吧，走出房外去洗手間。那要經過廚房，開了後門，走出屋外。

她出去了，許久也沒有回來，我有些替她耽心，雖然這木屋區當時的治安很好，有一小時過外，她尚未回屋裡，我愈想愈覺不對，也就起床去看看。

來到屋後的廁所，我叫了一聲：「莉莉！」沒有人應，我去到廁坑中看看，裡面沒有人。就在這時莉莉答話了。

「大哥，我在這裡！」

原來她在屋前的平台上，眺望美麗的香港夜景。「你沒有睡？」我說。

「入過廁所。香港這麼美的！」她讚嘆說。

「看慣了，我也不覺怎樣。」

「美國有這麼美麼？」莉莉問。

「看什麼地方！有些與香港差不多，大多數不如香港的美。」我說。

「阿信的埠？」莉莉問。「是個鄉下地方，當然不是大陸的鄉下。」我說。

「爲什麼阿信不留在這裡？」莉莉問。「他响往美國。父親又在那邊有生意，你是知道的。他爸爸想他去幫手。」我說。

「香港真美！」莉莉說。「夜深了，回去睡吧！你要在香港留一個長時間，今後欣賞香港的時間多着。」我說。

莉莉掠掠給風吹散的髮髻，望着我笑笑，我們一起返回屋裡。

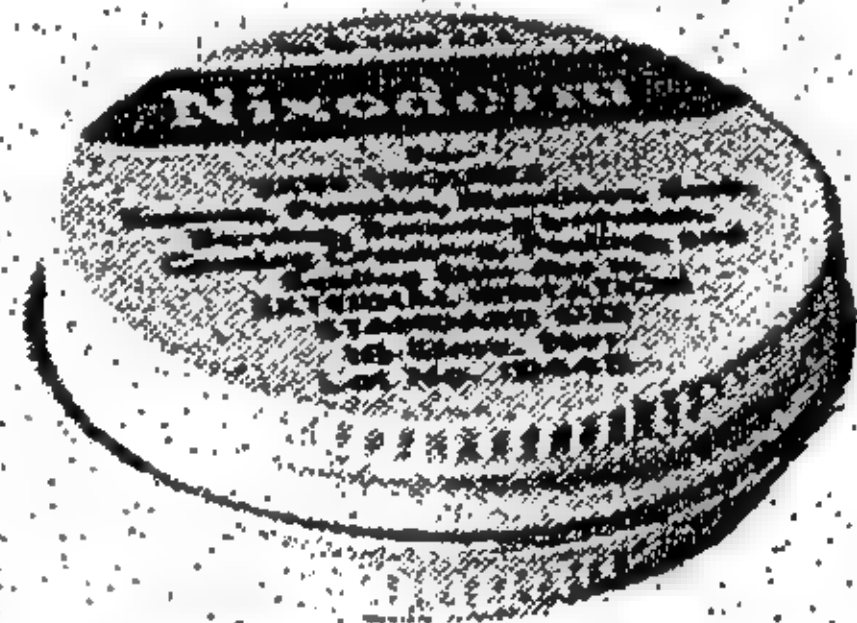
(上)



兩款專業護膚產品 使你肌膚常保健康

NIXODERM 「尼克舒到」皮膚膏

「尼克舒到」是皮膚病的剋星，除以治療暗瘡、粉刺名聞遠近外，對面皰、濕疹、金錢癬及皮膚炎等頑疾，俱有迅速顯著的療效。祇消把「尼克舒到」輕塗患處，痕癢和刺痛立消。家庭常備「尼克舒到」確保全家肌膚健康。



AVEENO 專業護膚清潔品

AVEENO麥皮代皂是專供皮膚過敏或皮膚病患者沐浴、洗面及洗手時使用，不但滋潤清潔肌膚，更可防止皮膚過敏及促使病處早日復元。

AVEENO麥皮代皂備有多種不同配方，供不同種類的皮膚病患者使用。有關更多AVEENO麥皮代皂的用法和好處，可請教你的醫生。



Cooper
美國Cooper大藥廠榮譽出品，
各大藥房有售。

總代理
瑞茂洋行
5-573102-7

COP202

路戲改察李亞皮 性情變生小羞怕



四十七歲的皮亞李察，仍然是有名的小生，現在人們對於年紀的看法，比過去放得太寬了。

在「小生怕羞」上映之前，香港觀眾對這位小生的認識十分有限，也印象欠佳。但是一部「小生怕羞」之後，他聲名大噪，即使記不起皮亞李察其人，亦記得這部片名。

他演過不少戲，過去有許多都是以烏龍王身份演出，使觀眾一笑。自從演出「小生」之後，現在，他改了戲路，不再怕羞，不但怕羞，而且還大胆到出人意外，看他的新片「摩登情聖」，就可以肯定他是改變至何等程度了。

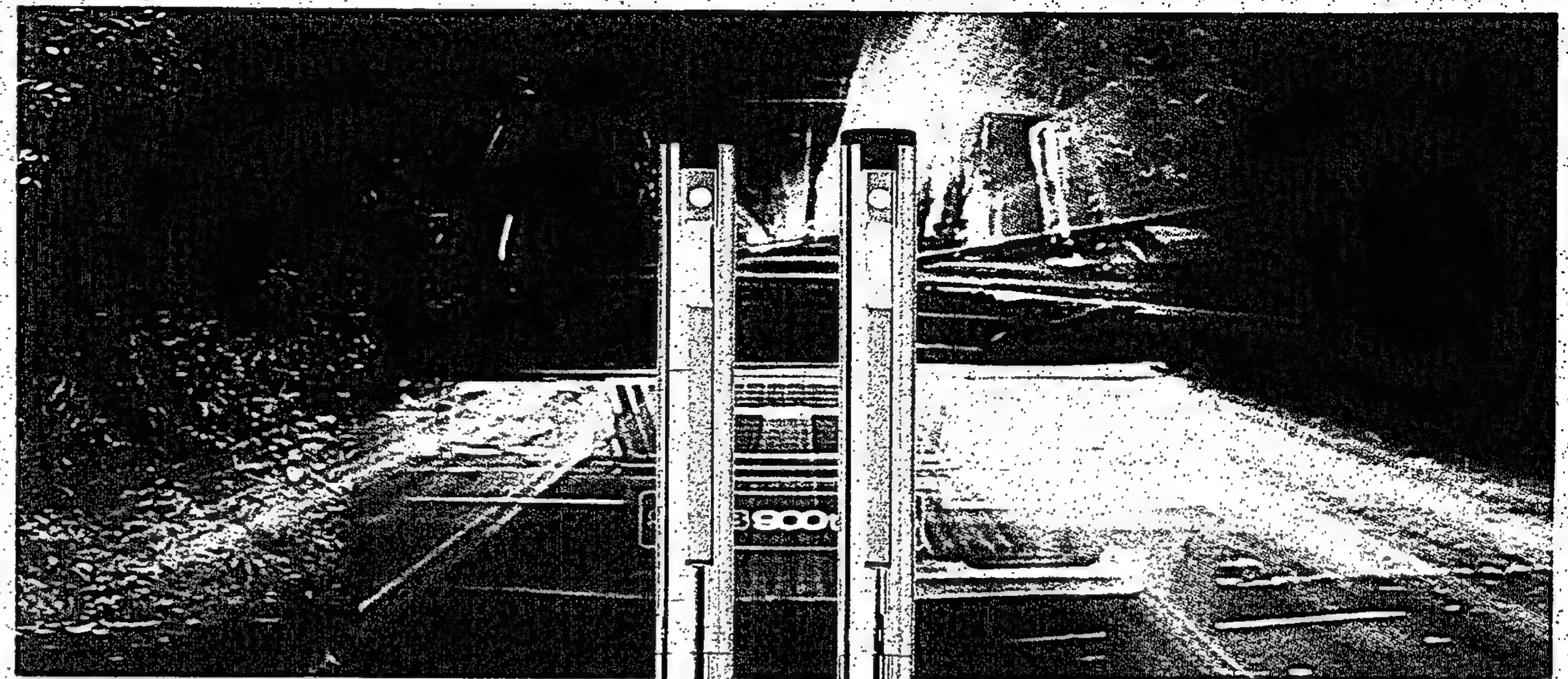
一個怕羞的小生，變成情聖，其中過程雖未介紹，但是，從他的巨大轉變，該可想到他是一位為人相當機靈的人。

「摩登情聖」一片，邀請了法國當紅的靚女不少，有電視紅星，也有電影紅星與模特兒，她們成了一個強大的美人陣，皮亞李察就以大情聖身份表演他的渾身解數，給人一個嶄新的印象。

信心，這部「摩登情聖」予皮亞李察極大佳績收入，要看香港人的反應（駱嘉）



流暢之動感



流暢之線條

犀飛利 SHEAFFER®



全新犀飛利TRZ筆系，線條爽朗，耀目生輝，飛揚著矯健挺拔的英氣，不啻為活力充沛、幹勁十足之人士的隨身良伴。

全新犀飛利TRZ筆系，既是書寫流暢的理想文具，亦是品味與眼光的身份象徵。

匹配成套的原子筆及鉛筆，鉛筆可用0.7厘米鉛芯；有多種顏色或金屬筆桿任選。

犀飛利TRZ筆系：饒贈良朋，盡表

慕思。

犀飛利——白點為記，自然卓越。

SHEAFFER PEN **TEXTRON**
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd.

告警提友老向秋少鄭

綫一差相襯老與明聰



鄭少秋話：「睇清楚呀，咪話老友唔通知！」

他叫大家睇清楚也東東？原來係叫大家睇清楚佢背後這幾個大字！

這四個大字，由右至左讀是，「大行襯老」，不合口語習慣，由左讀至右，是「老襯行大」，又未斷句，仍有尾音。不過，畫公仔唔使畫出腸者，大家看到「老襯行大」，下一個是什麼事，大家都心知肚明，如鶴食放光龜矣。

蕭笙由麗視過無綫，第一部考牌片，將是「天龍八部」原定本月初開鏡，由於人選難定，消息傳來，已經延期至八二年再開鏡了，男主角一角，原定鄭少秋，據說秋仔已經婉辭，如果屬實，又要另找主角了，無綫小生不少，但開拍的劉松仁不少，總不能把藝員讓出去拍「天龍八部」呀！

「天龍八部」有八個重心，而無一個總重心，人物多而發揮機會不多，這是藝員最不想碰的，就是搭景，也不容易有真實感呢！鄭少秋辭演是他的聰明，蕭笙要用此片集去考牌，似乎是選錯題材了。

(楊安)

人佳傍膊側發潤周

情嫁婚解未生復陳



這一幅照片，有一個極有趣的現象，細細一看，便會看得出來。

誰都知道周潤發是目前無綫一級小生，劉敏儀也是無綫力捧的人。可是在畫面裡，他們都是斜向一邊，向陳復生那方面去，尤其周潤發，表現得更為明顯，博什麼呢？

「這叫做異性相吸呀，靚女在旁，把持不定，冇法啦！」周潤發自我解嘲。

劉敏儀是結了婚的人，她常自稱為鬼婆，作風是西化，但陳復生才滿廿一歲，剛有自主權，連男朋友也未見正式出現，當然更談不到結婚。她以小姑身份披上婚紗，不知待嫁女兒心，到底心情如何？

「有什麼如何不如如何？根本就是假的，等於用導具銀幣賭錢，輸贏都無關痛癢，自然不會緊張，若果用薪水去下注，情形便會不同，輸了一個大銀我也會心痛！」

陳復生回答得好！這也與他的年輕有關，假如她再年長幾歲，又有了男朋友平時已討論到結婚問題，穿起婚紗的感受便不相同了。

(詹平)

約長簽不由自要宏喬

格性有色角梯担啦阿



喬宏是出了名的「大隻佬」，他不肯簽電視長約，只簽部頭約，簽一部演一部，演完就算，要再演，就再簽，自己掌握主動權，不讓合約困死。

喬宏第一次給我留下深深印象的是他演胡金銓導演的「俠女」中那個和尚幾集。

最近，他又在麗視演出「阿啦担梯」，聯同演出的，大部是老拍檔：李燕萍、梁舜燕、林國雄、蔣金、顧紀筠，新加入的有關之琳、陳劍霞等。

喬宏演出的最大好處是自然，不似演戲，他投入角色，帶動別人，林國雄與蔣金就說過，跟喬宏叔演戲，漸漸地便忘記了是在演戲，似乎真的做着本身的工作一樣。

「圖中這照片，不是「阿啦担梯」的，是「老虎甩鬚」的劇照。無綫在提供消息方面，比麗視周到得多，到時候便有藝員消息供給，麗視方面非開口索取，絕不會自動提供的。」

(楊風)



馮真演吧嗒婆真有一功，過去如此，現在更甚。她在「大四喜」中飾演王偉的太太，張瑛的大媳婦。

她本來是個不學無術之輩，却偏要裝成樣樣精，樣樣醒，處處指揮丈夫，不但給丈夫提供意見還要為丈夫出主意，要他做這樣做那樣。她那行徑，恍如現社會中某些太太，真是維妙維肖，妙絕。

王偉在該劇集中，是一位所謂想發達的男人，事事聽太太的話，久而久之，便失去主意，受到太太的控制，習慣了，也就連反抗也放棄了。

王偉的演技不錯，演來絲絲入扣，與馮真做對手戲，非常合拍！

馮真在某些動作上，過去常有過火表現，以至失真，在「大四喜」中，比過去是好得多了，相信她自己已發覺缺點，或者別人提醒了她，幫助她改正了。

「馮真，你有無放棄鋼琴與唱歌？還有練習？」

「有！那是我的興趣，我唔會放棄的！」馮真認真的說。

(陳龍)

寶法多娘姑實密

「蔡瓊輝，你給誰送禮物？好像充滿聖誕氣氛！聖誕節還有一大段距離呢！」

蔡瓊輝笑說：「你是基督徒？天主教？」

「都不是，我到今天都未屬那一教，只是生活上的學徒！唔，你還未回答我的問題呢！」

「你太敏感了，我們不是搞聖誕節之日，是有個朋友今天生日，我們替她佈置生日會。你看，還像樣嗎？」

「氣氛好極了，我還以為是聖誕呢！你跳舞不？我不是指交誼舞，是指你的民族舞！」

她在一部武俠劇中的舞姿，我至今未忘。

她笑了，說她是客人，到時會有許多客人，她怎可以獨佔大家的歡樂時光！

「對了，你在「馬永貞」有沒有跳舞？說老實話，我一直不知道你的民族舞跳得這麼好，跳得真好！」

「有許多你都不知道，密實姑娘多法寶，她的歌唱得好，你聽過未？知不知道？」馬敏兒突然闖了進來，她們是死黨，相信馬敏兒的話不會假，就不知什麼時候才有機會聽到她唱歌。

(楊元)

馮真不放棄歌舞



出演少較來近明俞

意寫活生足滿易容



近來甚少在螢幕中看到俞明了，那一晚，在港台拍攝的「八一八共結紛」中見到他，覺得他與過去沒多大分別。

長江後浪催前浪，新人輩出，舊人漸漸減少出現螢幕，將是必然的發展，除非他有特殊性格或本領，他人不易代替，才會例外。

俞明的生活過得相當寫意，他生活有規律，易滿足，這樣的生活，是相當愉快的。

看粵語片，他拍的不少，過去許多粵語片都看到他。

「俞明叔，在粵語片中，你總是演被人欺負的善良小市民，有時騙騙人，也是被迫，或為「生活」！好像未見過你做「大奸大惡」的角色！」

「大奸大惡？你睇我個樣呀，點似大奸大惡！」

俞明這話也有道理，他這個相就不似大奸大惡，要扮起奸惡，單是化妝就考起化妝師了。但他演小市民，却十分生鬼，易於討人同情！

(陳華)

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

有咗鼻通片 鼻病可根斷

鼻通片採用純中草藥包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急慢性鼻旁竇炎。

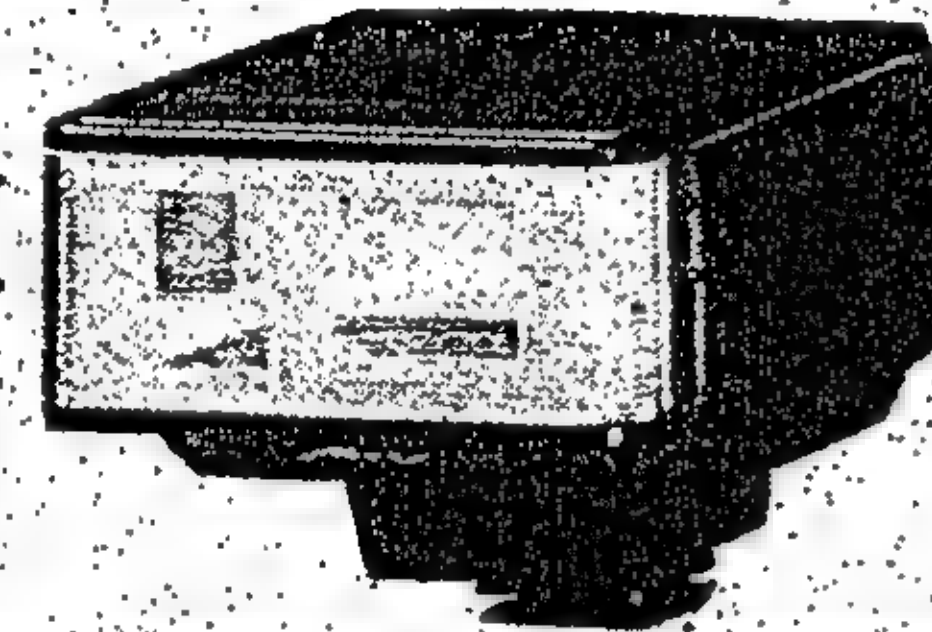
用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司吉林省分公司經銷出口
總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158



星期日 SUNDAY, 13 DECEMBER 十二月十三日

美斯 美斯20B3 配有廣角反射鏡 小巧玲瓏性能卓越



TVB 翡翠

- 8.00 小小樂園
- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 小富翁
- 9.30 小鯊魚
- 10.00 我家的小妹
- 10.30 求索錄
- 11.30 城市論壇
- 12.30 生命的第一年
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 神勇法醫官
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 淘氣記者妹
- 4.30 野外奇觀
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 滙豐特輯之每事問
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 中國體育特輯
- 8.00 二人三足
- 8.30 離別鉤
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.35 上海灘
- 1.30 新聞報導
- 1.45 國語長片
- 1.15 英語長片
- 3.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 默片精選
- 9.25 九小福
- 9.45 著名畫畫集
- 10.10 馬戲精華
- 10.35 國際影壇話當年
- 11.00 新舞熱潮
- 12.00 家
- 12.40 航運的歷史
- 1.10 飛上枝頭變鳳凰
- 1.35 福星保鏢
- 2.30 報復
- 4.00 卡通片
- 4.10 小朋友天地
- 4.35 小海獅卡通
- 5.00 聯合國國際紀錄片專輯
- 5.25 義大利藝術
- 5.50 啞劇藝術
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 樂壇精英
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 文壇士特輯
- 8.30 錦繡豪門
- 9.39 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞報導
- 11.45 古靈精怪妙J.J.
- 12.15 午夜電影
- 1.30 全日播映完畢
- 2.00 p.m. THE LITTLE MOND
- 2.30 p.m. THE ART OF MOND
- 3.00 p.m. THE ART OF MOND
- 3.30 p.m. THE ART OF MOND
- 4.00 p.m. THE ART OF MOND
- 4.30 p.m. THE ART OF MOND
- 5.00 p.m. THE ART OF MOND
- 5.30 p.m. THE ART OF MOND
- 6.00 p.m. THE ART OF MOND
- 6.30 p.m. THE ART OF MOND
- 7.00 p.m. THE ART OF MOND
- 7.30 p.m. THE ART OF MOND
- 8.00 p.m. THE ART OF MOND
- 8.30 p.m. THE ART OF MOND
- 9.00 p.m. THE ART OF MOND
- 9.30 p.m. THE ART OF MOND
- 10.00 p.m. THE ART OF MOND
- 10.30 p.m. THE ART OF MOND
- 11.00 p.m. THE ART OF MOND
- 11.30 p.m. THE ART OF MOND

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 波仔奇遇記
- 8.33 百變英雄卡通
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 世界偉人卡通
- 10.00 小燕飛翔
- 10.30 太空羅漢漢
- 10.50 卡通新樂園
- 11.15 少年警訊
- 11.30 王牌突擊隊
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.00 重入江湖
- 3.00 搶救者一號
- 4.00 變形俠醫
- 5.00 蝙蝠俠
- 5.30 醒目仔時間
- 6.00 奇妙世界
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 知法守法
- 7.00 安歌再來——西城秀樹
- 7.30 麗的大電影
- 9.30 二次大戰烽火錄
- 9.55 當年今日
- 10.00 最後新聞
- 10.15 珠璣集
- 11.00 神隱七七
- 00.00 國語長片
- 01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 星球大戰
- 9.50 BOZO THE CLOW
- 10.00 西遊記
- 11.00 週日早場
- 12.40 週日影院
- 2.30 賽網雄風
- 3.25 荒野歷險記
- 5.00 熱地卡羅衣奇影
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 德國足球大賽
- 7.05 猛獸狂舞
- 7.30 杜利摩亞
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 戰火重生
- 10.30 MUSIC MAKERS
- 11.00 杏林女傑
- 11.50 新聞報導
- 12.00 全日播映完畢
- 9.00 p.m. STATION OPENING
- 9.05 p.m. MARVEL CARTOON (C)
- 9.10 p.m. BATTLE OF THE PLANETS (C)
- 9.15 p.m. BOBO VIBE CLOWN (C)
- 9.20 p.m. LIP LIPS BOBBY (C)
- 9.25 p.m. BOB KEY
- 9.30 p.m. MONDOKO COMEDY
- 9.35 p.m. "KICKAL LITTLE MONDOKO"
- 9.40 p.m. MONDOKO COMEDY
- 9.45 p.m. MONDOKO COMEDY
- 9.50 p.m. MONDOKO COMEDY
- 9.55 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.00 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.05 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.10 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.15 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.20 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.25 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.30 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.35 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.40 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.45 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.50 p.m. MONDOKO COMEDY
- 10.55 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.00 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.05 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.10 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.15 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.20 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.25 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.30 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.35 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.40 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.45 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.50 p.m. MONDOKO COMEDY
- 11.55 p.m. MONDOKO COMEDY
- 12.00 p.m. MONDOKO COMEDY

情談命奉智啓廖兒敏陳 仔華仔秋煞羨真情真戲



無綫的「富貴榮華」，頗有生活味道，以鄭少秋、廖啟智、程思俊、任達華四位為男主角，配以葉德嫻、陳秀珠、陳敏兒等女將，陣容是不弱的，加以是喜劇型式，相信會受到觀眾歡迎。看了九集，覺得鄭少秋與廖啟智兩位最為出色，鄭少秋與葉德嫻演對手戲是旗鼓相當，各爭主動，鄭少秋與陳秀珠演對手戲，又另有一格，男好靜，女好動，互相遷就，爭取對方好感，這是戀愛男女共通的做法，生活味很濃，比如一些，婚後男女常抱怨對方，大不如前，原因在此。

廖啟智被安排與陳敏兒演對手戲，是一對情侶，這真是最佳的安排，他們本來就屬於情侶，由真情侶去演，不但投入，無顧忌，更可利用機會，奉命調情，這是最佳的獎勵了。

據無綫方面表示，收視率很不錯。其實，有鄭少秋與陳秀珠演出，已可吸引到一定觀眾了，何況還有好戲的廖啟智與拖友陳敏兒親自上陣表演「真功夫」，當然更能吸引觀眾。

這是一個有相當真實感的劇集，比那些老虎甩鬚之流，妙得多了。

(詹風)



葉德嫻歌與演俱佳 無綫力捧藝員之一

「葉德嫻，你好呀！」這句話，說的時候，聲音與神氣都產生不同的效果。聽的人會覺得你是讚賞他，指責他，或者有別的意見。

我故意說得聲粗而短，沒有聲尾，她驚異地問：「我有得罪你吧？」

得罪我就有，得罪肥肥就有！但話要我晦氣，你要小心至好！

「肥肥要我晦氣？點解？我有也得罪你啦！」

「你有得罪你唔，但你得罪秋仔，唔仔比得罪你更甚！」

葉德嫻終於明白過來了，她說，你唔講秋仔重好，你一講，我就要向肥肥收錢了，我常常燃補品畀秋仔飲，呢筆費用，要向肥肥算賬，還有，我處處照顧他，也應該有照顧費才啱。

葉德嫻能歌能演，實在是個不可多得的人才，她的歌，擁有不少歌迷。

在「富貴榮華」中她佔的戲份很重

(詹華)

白辯己自為沛秦 同不人做與戲做



「秦沛，你又做番本行啦！」

「做番本行？我一直都未轉過行呀！」

「我知，你一直都在影視圈！」

「係囉，咁你又話我做番本行？點解？」

秦沛一臉迷惑。

「傻佬，你有一個時候唔係演正派，做好人了？依家又演反派，做壞人！」

「哦，原來你係講呢的！」他大聲說，忽然降低了幾度，悄悄地說：「我靜靜的講你聽，你唔好講別人知，演反派，舒服好多！」

演反派會舒服許多？這可奇了。要弄清楚，只好再向他追問。

原來他心中有數，這是經驗得到的結果，他笑說：「演正派得似個正派樣，演反派也要有個反派樣，或者我個樣生得似反派吧，正如羅烈，你問他演不演反派，加一佢片酬他未必肯演呢！」

在女黑俠木蘭花中，他演一個職業殺手，當然是個壞人。

「你問我老婆，我演戲是壞人，在家，對朋友，我一點不壞！」秦沛為自己辯護。

(楊元)



鼻眼淨 10ml.
Pi yen chin
Naphazoline HCl Solution 1:1000 CONC.
請認明上藥牌商標 提防假冒
國貨公司·藥行有售

鼻眼淨

滴一滴

上藥牌鼻眼淨
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清 糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

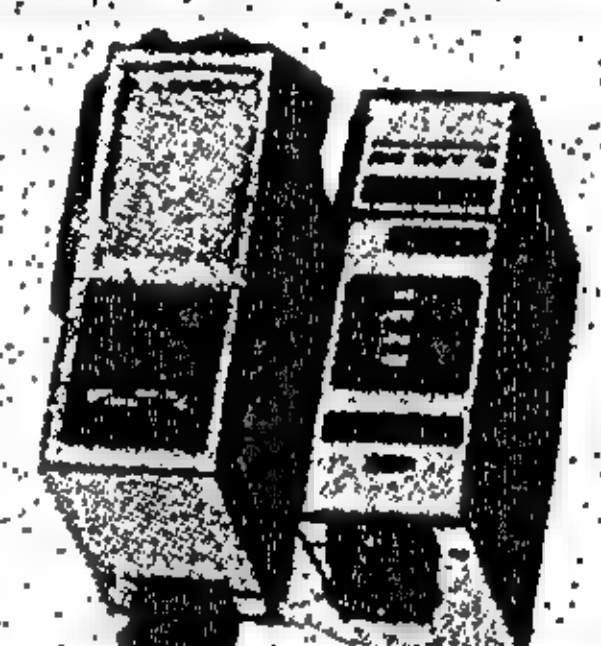
電話：3-621477

請認明上藥牌商標 提防假冒

星期二 TUESDAY 15 DECEMBER 十二月十五日

星期一 MONDAY 14 DECEMBER 十二月十四日

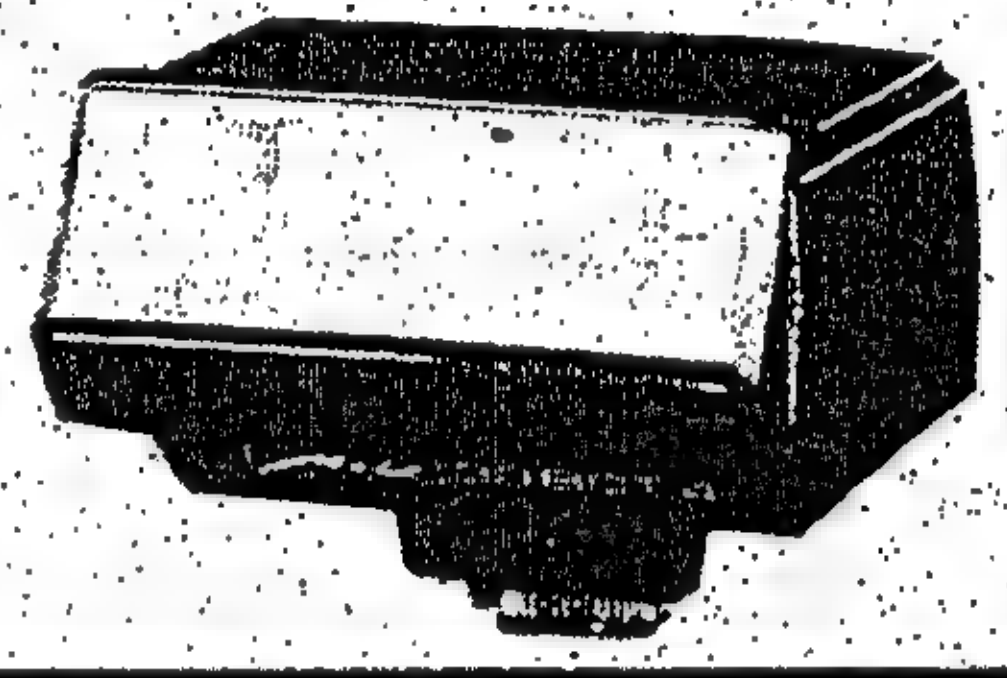
美斯



美斯34BCT2

設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。

美斯



美斯30BCT4

電腦閃燈
自動控制曝光
攝影充滿信心

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 跳飛機 10.00 粵語長片 11.30 發達容易搵食難 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 婦女劇場之家變 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 童話天地 5.30 香蕉船 6.00 學生公主 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 突破 8.00 香港81 8.30 鱈魚潭 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 越牆情深 12.35 人海奇譚 1.30 特警神探 2.30 國語長片 4.00 粵語長片 5.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 寶貝熊 5.10 帽子城卡通 5.30 布公仔家庭 5.40 回力標 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 通天管家 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 名歌星演唱 8.30 AMERICAN EX-PRESS AD 8.45 世界奇技精華 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 樂聲處處聞 12.30 英語長片 2.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.00 大白鯊 12.00 午間新聞 12.02 經濟快訊 12.30 三少爺的劍 1.00 鱈魚潭 2.05 六合彩 2.10 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 萬古奇遇記 5.45 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 經濟快訊 7.00 阿啦担梯 8.00 着燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 奇女子 00.45 夜未央劇場 01.45 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 體育大觀 7.00 寶貝狗浪跡天涯 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 氣利滿影院 11.10 新聞報導 11.20 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.30 美極女人妙到極 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 婦女劇場之家變 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 學生公主 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 突破 8.00 香港81 8.30 鱈魚潭 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 鐵腕鋤奸 12.30 人海奇譚 1.30 特警神探 2.30 國語長片 4.00 粵語長片 5.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 尋幽探秘 6.00 海洋生物奇觀 6.34 新聞提要 6.35 糊塗大偵探 7.00 新聞及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 德語漫特輯 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.15 新聞簡報 12.00 球國雙星 1.00 英語長片 2.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 大白鯊 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 三少爺的劍 1.00 鱈魚潭 2.00 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 阿啦担梯 8.00 着燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞報導 9.35 經濟行情 9.40 邵氏猛片 11.30 最後新聞 11.45 奇女子 00.45 夜未央劇場 01.45 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 體育大觀 7.00 寶貝狗浪跡天涯 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 氣利滿影院 11.10 新聞報導 11.20 全日播映完畢

服務為宗旨

泰

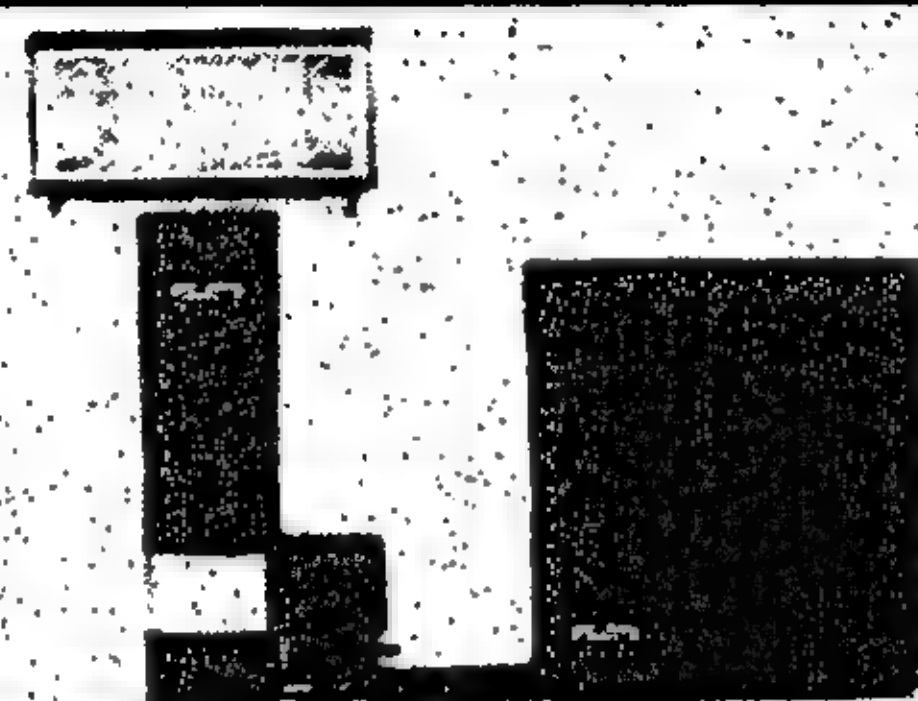
林

信譽是標誌



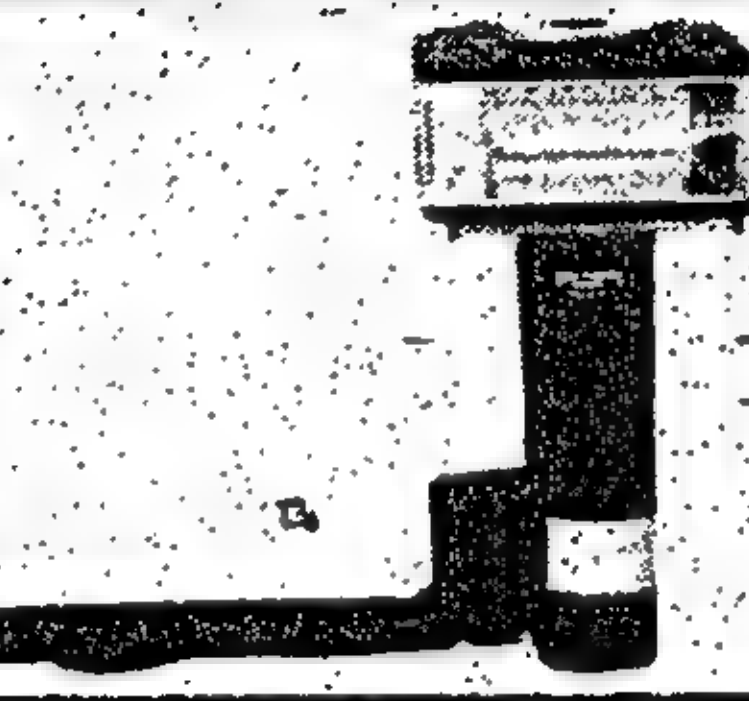
星期四 THURSDAY, 17 DECEMBER 十二月十七日 星期三 WEDNESDAY, 16 DECEMBER 十二月十六日

美斯



美斯60CT1
用途多樣化，
雄霸閃燈羣英。

美斯



美斯45CT1
專業人仕不可少，
萬無一失。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 孤家寡人
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 婦女劇場大家變
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 螢火虫
5.30 快活谷
6.00 學生公主
6.30 六點半新聞報導
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.35 神探猛龍
12.35 人海奇譚
1.30 特務神探
2.30 國語長片
4.00 粵語長片
5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 生活在明天
5.40 Duoscope
6.10 美國貝爾
6.34 雙鳳朝陽
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 新聞簡報
8.30 海上樂園
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 福星高照
12.15 羣星與你同歡聚
12.45 英語長片
2.15 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 新聞午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 三少爺的險
1.00 鱷魚潭
2.00 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 愛登士家庭
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 阿咁担梯
8.00 若燈開飯睇電視
8.30 馬永貞
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 猛片九點半
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
00.45 夜未央劇場
01.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 浪裡福星
6.00 新聞簡報
6.10 生活的旋律
6.35 The seven wishes of Janna
7.30 太空福星
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
10.50 新聞報導
11.00 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 世界童話集
10.00 粵語長片
11.15 烏龍捕快
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 婦女劇場大家變
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 飛車小英雄
5.30 跳飛機
6.00 學生公主
6.30 六點半新聞報導
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.00 聖誕廣告雜誌
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 湯姆歷險記
12.35 人海奇譚
1.30 特務神探
2.20 國語長片
3.50 粵語長片
5.20 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 小獅斯密
5.40 秘密鐵路歷險記
6.00 食通天下
6.34 新聞簡報
6.35 驚電文加嚇人夜
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 驚電
8.00 美國流行歌曲龍虎榜
8.30 傑妹開七關
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
12.00 新聞報導
12.15 電話線殺案
1.15 英語長片
3.00 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 三少爺的險
1.00 鱷魚潭
2.00 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 大力水手
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 阿咁担梯
8.00 若燈開飯睇電視
8.30 馬永貞
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 猛片九點半
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
00.45 夜未央劇場
01.45 全日播映完畢

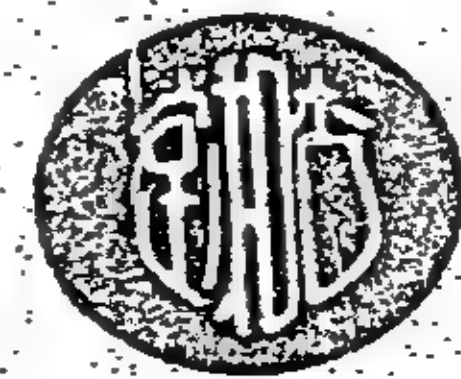
RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞簡報
6.10 生活的旋律
6.35 DUCSCCFE
7.05 世界名人錄
7.30 哈囉哈囉
7.55 當年今日
8.00 新聞報導及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 週三名片
12.15 新聞報導
12.25 全日播映完畢

體養顏
潤肌膚

A black and white illustration of a decorative box and a small round object. The box is rectangular with a lid, featuring ornate patterns and a central dark square. A small round object, possibly a container or a piece of fruit, is positioned to the left of the box.

陳 李 濟



三百餘年·古方正藥

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170
港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



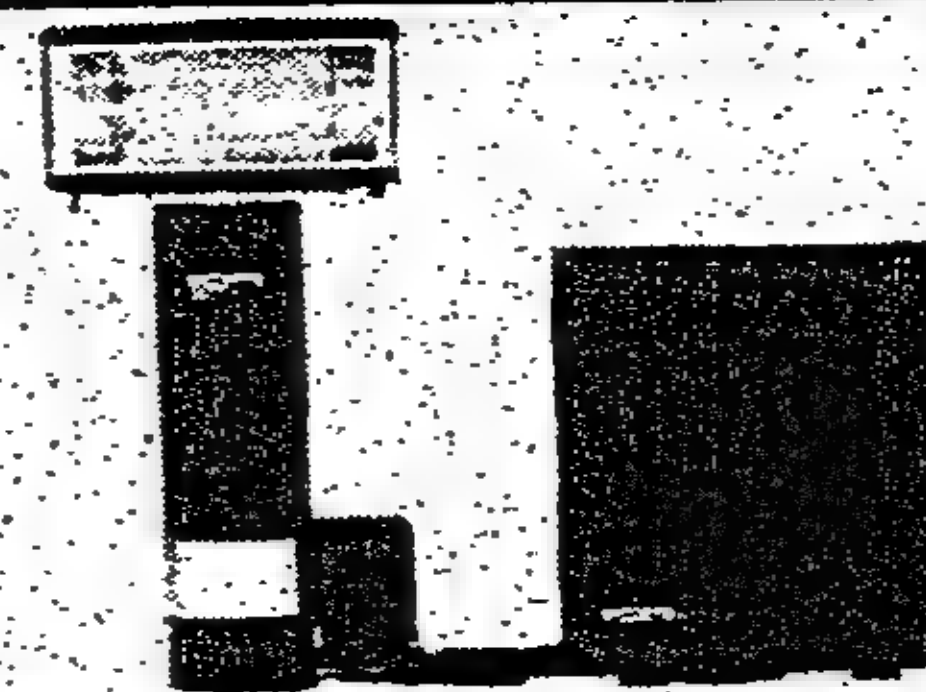
龜鹿滋腎丸 主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期五 FRIDAY, 18 DECEMBER 十二月十八日

美斯

「美斯」產品
傲視同儕，無出其右。
欸式繁衆，件件皆精。

美斯



美斯 60CT2
首創專業閃燈
電路配合相機系統。

RTV 麗的英文

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 跳飛機
- 10.00 粵語長片
- 11.30 聯合國國際紀錄片特
專輯
- 12.00 天外來客
- 1.00 午間新聞
- 1.15 神探俏嬌娃
- 2.10 諸事狗
- 2.40 偷得浮生半日閒
- 2.45 足球雜誌
- 4.00 加拿大獵奇
- 5.00 古惑恐龍哥斯拉
- 5.30 幸福何處尋
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 知法守法
- 7.05 新聞透視
- 7.30 聖誕廣告集誌
- 7.45 K 1 0 0
- 8.30 歡樂滿華堂
- 9.00 勁歌金曲
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 甄妮與林子祥
- 10.45 上海灘
- 11.45 新聞報導
- 12.00 國語長片
- 1.15 英語長片
- 2.45 全日播映完畢

9.00	點片精華
9.25	九小福
9.50	著名童話集
10.10	小朋友天地
10.35	國際影壇當年
11.00	疑幻疑真
11.50	家
12.40	家在美國
1.40	流行曲新韻律
2.20	週末體壇
3.25	世界大勁賽
3.50	星光閃耀在歌廳
4.14	喜哥與棋哥
4.35	News From Zoo
5.05	小朋友知識寶庫
5.30	Ritten's Cove
6.00	七彩有趣動物專輯
6.34	新聞提要
6.35	國際兒童劇場
7.00	新聞報導及天氣報告
7.25	警訊
7.30	屈臣氏洋行特約
	攝影60分鐘時事特輯
8.30	現代罪案錄
9.30	新聞簡報
9.35	明珠930
11.45	新聞報導
12.00	英語長片
1.45	全日播映完畢
4.15 PM	MUCKLE & HICKLE
4.45 PM	WINGS FROM SKOE
4.50 PM	NUCKLES
5.30 PM	YES YOU CAN
6.00 PM	TRACKER WORLD
6.30 PM	THE CANADIAN AWARD THEATRE
7.00 PM	NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY MUSIC REPORT
7.30 PM	GIVE IN COLOUR
7.45 PM	MUSIC REPORT
7.50 PM	WAITING FOR THE WINE OF THE WINE TRAPPIST OR MEDITATE
8.30 PM	THE WINE TRAPPIST (WITH CREAM SUBTITLES)
8.30 PM	GIMESTERY
9.00 PM	(WITH CREAM SUBTITLES)
9.30 PM	GIVE IN COLOUR
9.30 PM	STUNG 999
9.45 PM	RELAXING MORNINGS THEATRE
10.00 PM	(WITH CREAM SUBTITLES)
10.30 PM	NEWS ROUNDUP
11.00 PM	THE WINE TRAPPIST
11.45 PM	LATE NIGHT FEATURE
12.00 AM	THE WINE TRAPPIST (WITH CREAM SUBTITLES)
12.30 AM	THE WINE TRAPPIST

- 7.00 早晨節目
- 9.00 醒目仔時間
- 9.30 蜘蛛女俠
- 10.00 魔女紅玫瑰
- 10.30 粵語長片
- 11.55 偷得浮生半日閒
- 12.00 午間新聞
- 12.15 粵語長片
- 1.30 直接轉播全日賽事
- 3.40 四重彩
- 6.00 南山集
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 縱橫十八
- 7.30 驟雨中的陽光橫集
- 8.30 天龍訣
- 9.55 當年今日
- 10.00 新聞報導
- 10.15 暢所欲言
- 10.45 賽馬結果
- 11.30 大件事
- 00.30 兒童不宜劇場之大
蛟龍
- 02.00 全日播映完畢

9.00	卡通片
10.25	木偶奇遇記
10.50	擒賊者一號
11.40	錦繡年華
12.30	好戲連場
2.15	好戲連場
3.45	天災人禍
4.10	荒野歷險記
6.00	新聞摘要
6.10	木球大賽
7.05	洛福神探
7.55	當年今日
8.00	新聞及天氣報告
8.20	峇訊
8.30	二點八點半
9.30	兩小情竇
10.30	M
11.00	賽馬結果
11.35	新聞報導
11.45	全日播映完畢
9.00 a.m.	STATION OPENING HELLO THE CAT (C) SPIDERMAN (C) LARRY & MARY (C)
10.30 a.m.	ADVENTURES OF PORCOPINO (C) "ROCKED UP" SALVAGE (C) "ROCKED UP"
11.00 a.m.	WHITE SHADOW (C) DOUBLE FEATURE
12.30 p.m.	DAY FAVORITE: "BY" "LYING BEGS" (C)
2.15 p.m.	WEEKEND VOICE FRISK (C) "LATE AFTERNOON THEATRE"
4.10 p.m.	OUTDOOR ADVENTURE THEA THE ADVENTURE OF "TEARFUL GALLIES"
6.00 p.m.	EARLY NEWS (C) THE DAY CRUISE (C) "AUSTRALIA VS. PALESTINE"
7.00 p.m.	ROCKFORD FILES (C) "THE LIESBENDER"
7.55 p.m.	ONE DAY (C)
8.00 p.m.	MAIN NEWS & THE WEATHER CLOSING (C)
9.00 p.m.	POLICE REPORT (C) APOPHONY (B) - (C) CROUCH LANE (WITH ORANGE SUBTITLE) "A FAMILY MASTER" "CALCULATIONS" (C)
10.30 p.m.	"M" (C)
11.00 p.m.	RACE CAR (C)
11.30 p.m.	LATE NEWS (C) "GODS BOW"

RTV 麗的英文

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 世界童話集
- 10.00 粵語長片
- 11.30 父子樂
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 婦女劇場之家變
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 跟我學
- 4.45 卡通片
- 5.00 飛車小英雄
- 5.30 跳飛機
- 6.00 學生公主
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 突破
- 8.00 香港81
- 8.30 鱷魚潭
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.47 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 智多星橫掃賭城
- 12.35 近代豪俠傳
- 1.30 特輯神探
- 2.30 國語長片
- 4.00 粵語長片
- 5.30 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 薩沙
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 小蜜蜂的奇妙世界
6.10 苗苗樂
6.35 粵語晨早
7.25 新聞報導及天氣報告
7.35 今時今日
8.30 特選節目
9.30 新聞簡報
9.35 明珠93.0
11.00 新聞報導
11.15 齊聚龍旗山原振樞
11.45 英語長片
12.00 合時精選之總統夢
3.00 今日播映完畢

12.00 粵語 ETV
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 薩沙
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 小蜜蜂的奇妙世界
6.10 苗苗樂
6.35 粵語晨早
7.25 新聞報導及天氣報告
7.35 今時今日
8.30 特選節目
9.30 新聞簡報
9.35 明珠93.0
11.00 新聞報導
11.15 齊聚龍旗山原振樞
11.45 英語長片
12.00 合時精選之總統夢
3.00 今日播映完畢

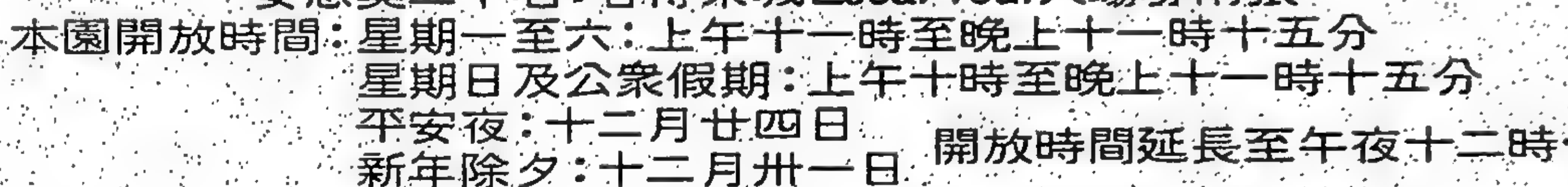
7. 00 早晨節目
7. 45 經濟快訊
9. 00 麗的早場
10. 00 大白鯊
12. 00 節目簡報
12. 02 午間新聞
12. 20 經濟快訊
12. 39 三少爺的險
1. 00 鱷魚淚
2. 05 六合彩
2. 10 婦女精選
4. 00 下午茶
4. 30 星球大戰
5. 00 醒目仔時間
5. 15 香蕉船
5. 45 醒目仔時間
6. 00 金剛小寶貝
6. 30 新聞及天氣報告
6. 50 經濟快訊
6. 55 奉告
7. 00 阿啦坦梯
8. 00 着燈開飯睇電視
8. 30 馬永貞
9. 25 當年今日
9. 30 新聞簡報
9. 35 經濟行情
9. 40 警訊
9. 55 猛片九點半
11. 30 賽馬世界
00. 15 最後新聞
00. 30 奇女子
01. 30 夜未央劇場
02. 30 今日播映完畢

8.00-12.00 教育電視
 0.00 醒目仔時分
 5.35 睇吓學吓
 6.00 新聞摘閱
 6.10 生活的旋律
 6.35 二次大戰烽火錄
 7.00 賽馬預測
 7.30 愛麗絲喜劇集
 7.55 當年今日
 8.00 新聞及天氣報告
 8.30 二台八點半
 9.30 西城秀樹演唱會
 10.00 浮生烽火錄
 11.50 新聞報導
 12.00 全日播映完畢

8.00 a.m. to
 8.30 a.m. TV PROGRAMME
 8.30 a.m. STATION OPENING
 9.00 a.m. NEWS
 9.05 a.m. MERRY RHYMES (C)
 9.10 a.m. MR. MACDO (C)
 9.15 a.m. POETS (C)
 9.20 a.m. ADVENTURE OF PINOCCHIO (C)
 9.25 a.m. FLASH GORDON (C)
 9.30 a.m. LOOK A LEARN (C)
 9.35 a.m. RALLY NEWS (C)
 9.40 a.m. FISH OF OCEAN (C)
 9.45 a.m. WORLD WAR II
 9.50 a.m. BOLIVIA'S DIARY (C)
 9.55 a.m. TUFF TALK (C)
 10.00 a.m. ALICE (C)
 10.05 a.m. ONE DAY (C)
 10.10 a.m. RALLY NEWS THE WEATHER
 10.15 a.m. REPORT (C)
 10.20 a.m. APPOINTMENT 2.30 - (C)
 10.25 a.m. CHANGING LIPS TO WASHINGTON
 10.30 a.m. (C) (FINAL)
 10.35 a.m. WITH CHANGES SUBTITLED)
 10.40 a.m. "THE UNION BOAT"
 10.45 a.m. NEWS SAVING IN CONCERT (C)
 10.50 a.m. REMELS (C) (FINAL)
 10.55 a.m. LATE NEWS (C)
 11.00 a.m. CLOSE DOWN

荔園聖誕聯歡
商業電台D.J.馮偉棠, 吳

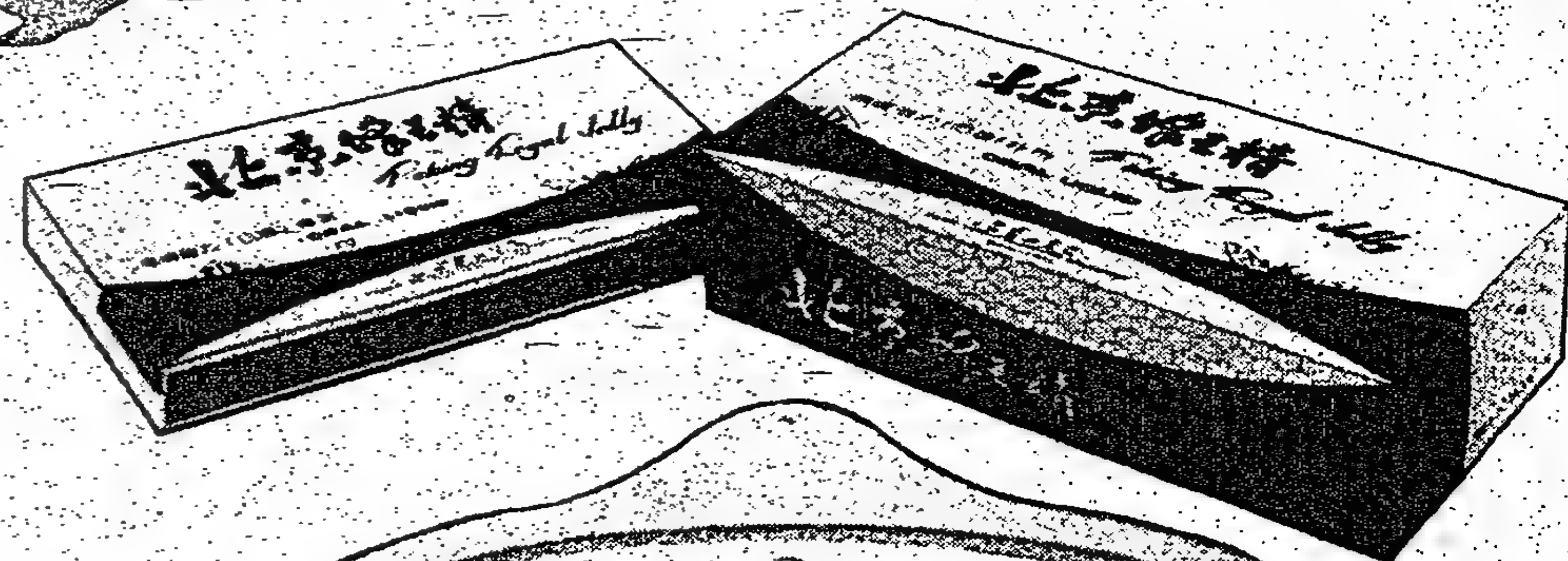
凡遊覽荔園之遊客均可獲贈禮品一份,日日不同.



恐龍屋有獎競猜遊戲所送出的獎金獎品由宋城,聯亞公司,永聯貿易行,偉昌玩具公司
聯合贊助

雪人的帽子及領巾可用紙製，或用MARZIPAN均可。

北京蜂王精



送精美日曆

凡購10支庄半打
或30支庄兩盒，
即送精美日曆
壹個。

港九國貨公司，藥行
及各大超級市場有售有送。

1982



恭賀新禧

常飲
北京蜂王精

幾時都咁醒

經銷處：中國宏興藥品有限公司

地址：九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈

電話：3-7433410-5

陸春齡(笛子)、湯良興(琵琶)演奏會

宏光國樂團協奏

由宏光國樂團及荃灣大會堂聯合主辦的陸春齡(笛子)、湯良興(琵琶)演奏會，將於十二月十三日、十八日及十九日晚上七時三十分假荃灣大會堂舉行，並邀得湯良興先生擔任指揮及吳素娥女士擔任鋼琴伴奏。

陸春齡乃中國著名笛子演奏家，以「魔笛」之名譽滿寰球。陸氏擅長中國竹笛，對於氣口、指法、音色都能巧妙地掌握，吹奏南方曲笛，韵味雋永、甜潤醇厚，操北方梆笛，奔放粗獷，開闊亮麗。他的演奏富有濃厚之民族風格，向為國內外樂壇所推崇。

琵琶演奏家湯良興生長在音樂世家。曾師承孫裕德、李廷松及馬聖龍等名家。湯氏演奏的琵琶曲達達奔放，富有激情，氣勢磅礴，風格多樣。他剛柔相濟和精湛的琴技受到了國內外音樂家和聽眾的熱烈讚賞和好評。

十二月十三日的琵琶專場演奏會，湯氏將演出名曲家顧冠仁根據北朝民歌「木蘭辭」的意境而創作的琵琶協奏曲「木蘭辭」，此外還有「月兒高」、「梅花三弄」、「黎族舞曲」和「大漠淘沙」等樂曲。十二月十八日的笛子專場演奏會，陸氏將演出自己編寫的笛子協奏曲「瀟湘銀河」，此外更有家喻戶曉的「江南春」、「奔馳在草原上」、「鸚鵡飛」及「喜報」等樂曲。更特色的是陸氏會以印度笛及法國三孔笛演奏外國樂曲。十二月十九日兩位演奏家將攜手演出，名二胡演奏家湯良興亦會與兩位名家合作演奏優美的江南絲竹樂曲「歡樂歌」。三場音樂會均由宏光國樂團擔任協奏及伴奏。音樂會門券分廿五元、廿元、十五元，現已在荃灣大會堂票房、粵華行(士嘉堡總行及彌敦道分行)及凱豐琴行發售。愛好中樂之樂迷，幸勿錯過欣賞之機會，從速購票。

宏光國樂團邀請名笛子演奏家陸春齡、名琵琶演奏家湯良興來港擔任獨奏演出，並舉行示範講座。現將陸、湯兩位音樂家之介紹刊出如下：

著名笛子演奏家陸春齡，以「魔笛」之名譽滿寰球。現任音樂學院副教授。年六十，籍貫上海。

陸春齡出身貧苦，為謀生計，曾做過不同的工作。童年時，便跟隨鄰居的皮匠(一位民間藝人)學習笛子、簫、琵琶、二胡等民族樂器。由於他的勤奮，少年時便精通各種樂器。約二十歲時，加入上海紫韻國樂社，潛心求藝於那裏的著名樂師，研習江南絲竹。(陸氏現為紫韻國樂社之藝術指導及顧問)。一九四四年組織與領導中國國樂團，從事演奏與執教。

陸春齡擅長中國竹笛，對於氣口、指法、音色都能巧妙地掌握。他的演奏富有濃厚之風格，向為國內外樂壇所推崇。他吹奏南方曲笛，韻味雋永、甜潤醇厚，尤其一曲「鸚鵡飛」，沁人心脾。操北方梆笛，奔放粗獷，開闊亮麗。一曲「喜報」，沸人心血。更為造詣淵深的是他對江南風格的掌握和發展，形成自己獨樹一幟的體系和流派，成為當今南派的傑出代表。他演奏的江南樂曲，格調高雅清淡，內在含蓄，達到了爐火純青的境界。諸如「歡樂歌」、「一小放牛」，以及「推陳出新」的「江南春」等，無不曲盡其妙，揮灑自如，令人嘆絕傾倒！

一九五四年起，陸春齡作為文化藝術的使者，先後出訪歐洲多國、印度、印尼、埃及等二十六國，為發揚民族音樂竭盡全力，贏得了極大的國際聲譽。同時，他又極力切磋研習外國民族民間笛子，例如印度笛、法國「茄羅倍」、「三孔笛」、羅馬尼亞牧笛、印尼「沙林」、捷克風笛……等，並以此演奏該國樂曲，無不貌肖神妙。

陸氏雖年已花甲，然精力充沛，勝似當年，並且集以巨大精力發掘、整理、改編中國古老傳統樂曲，並創作大量笛子獨奏和協奏曲，如「今昔」、「喜報」、「奔馳在草原上」、「瀟湘銀河」(近年新作)……等已是廣泛流傳，膾炙人口。

此外，他也是一位諄諄善誘的音樂教育家。數十年來，他著書講學，熱忱辛勤地培育出不少青年笛子演奏家和優秀笛子教師，為發揚民族音樂與培育後進作出不少貢獻。

湯良興生長在音樂世家，從小受民間音樂的薰陶，七歲時在熟習民樂的父兄的指導下，開始學習二胡。

十三歲開始學琵琶，顯露了他的音樂才能。同年考入上海民族樂團。湯氏曾師承馬聖龍，並先後向李廷松、孫裕德等學習，同時受到衛仲樂先生的重要影響。

十八歲正式登台獨奏，初露頭角，受到各方面的重視。現為民族樂團琵琶演奏家。

一九七四年湯良興以琵琶獨奏家身份訪問了日本，七五年訪問了澳洲、紐西蘭、香港，七六年訪問了西歐四國，七七年訪問了法國、加拿大，七九年又參加了南斯拉夫的世界青年音樂節。在國際樂壇上頗有聲望。

湯良興的琵琶曲達達奔放，富有激情，氣勢磅礴，風格多樣。他那剛柔相濟和精湛的琴技受到了國內外音樂家和聽眾的熱烈讚賞和好評。

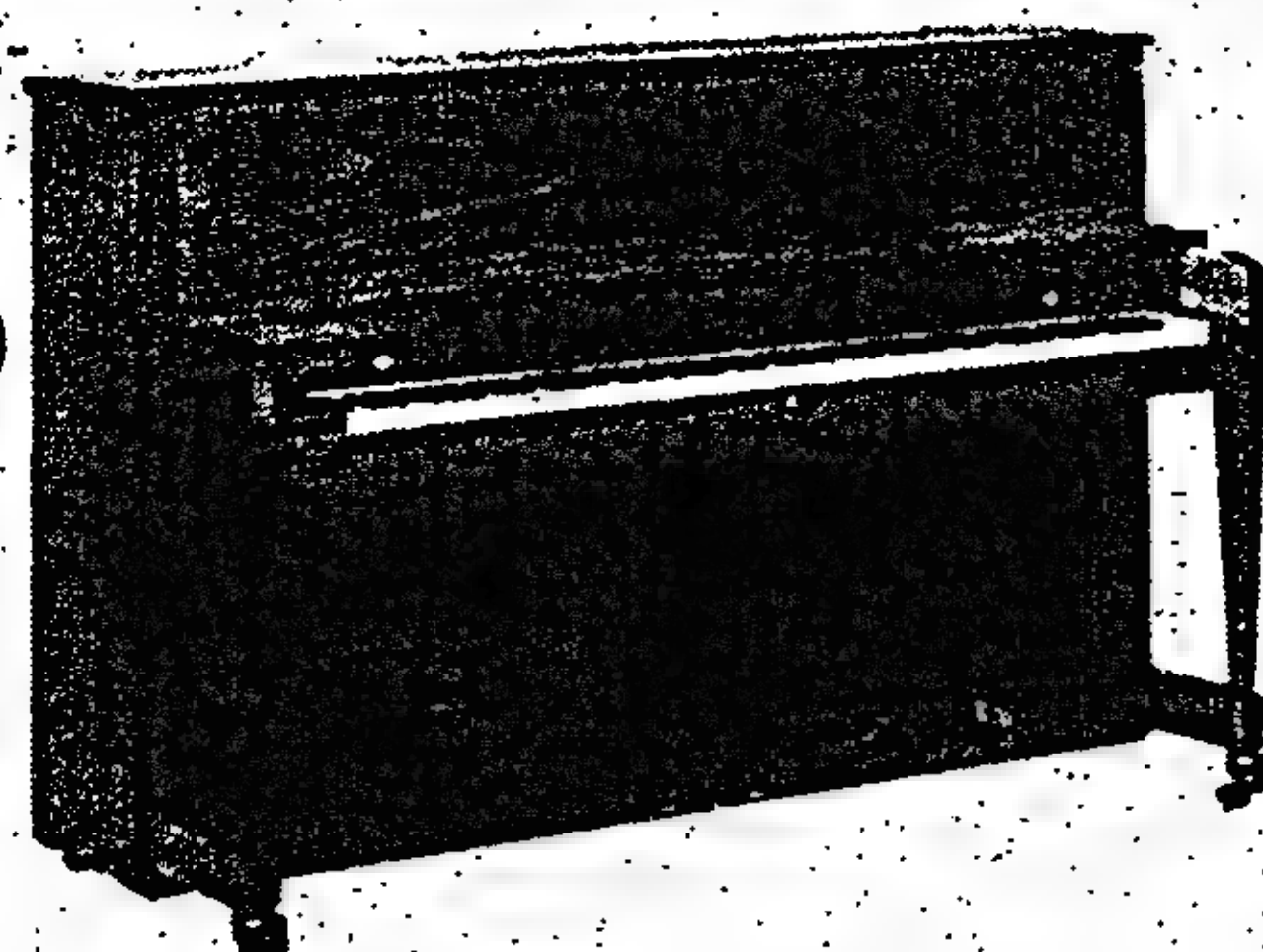
湯良興還在改編創作琵琶樂曲上作出了相當貢獻，豐富和發展了琵琶獨奏的技術。如「梅花三弄」中採用古箏之滑奏、泛音手法，「黎族舞曲」中採用的兩聲部處理，「花木蘭」中採用的箏的琶音手法等。

湯良興此次已是第二次來港演出，今次演奏的曲目既有大型的琵琶協奏曲「花木蘭」，又有優秀的傳統樂曲「十面埋伏」、「春光花月夜」，及近年來的新作「黎族舞曲」、「天山之春」、「送我一枝玫瑰花」，和由他自己改編的外國名曲「南斯拉夫舞曲」、「佐渡小調」等。



一件永久性的
聖誕禮物

波韻鋼琴
Baldwin
Pianos



全部原裝進口·保用十年

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道146號地下 電話：五-一七五〇八七〇
分行：香港灣仔軒尼詩道164號 電話：五-一七五〇三三九
分行：九龍旺角太子道西131號 電話：三-八〇八〇三〇
分行：新加坡禧街52號新大馬路2樓A座 電話：二-四三三六四六
分行：新加坡禧街52號新大馬路2樓A座 電話：二-四三三六四六

市政局香港中樂團

十二月份首次演出歌劇「易水送別」

市政局香港中樂團自一九七七年成立以來，已演出過多個不同形式之音樂會，現更定於十二月份首次演出歌劇「易水送別」。

「易水送別」乃林聲翁教授精心作品，為戰國時期一段慷慨激昂的故事。他從傳統中創新，寫出首齣以中樂伴奏之大型歌劇。此劇為韋翰章教授新撰曲詞，鏗鏘入拍，抑揚有韻。韋林兩元宿，曾在詞與曲方面，攜手經年，今次又共成此巨構，可謂金玉相應，相得益彰。

此劇之演出陣容強大，除由著名男高音林祥園演出荆軻，男低音陳供生演出漸離外，更由名演員岳華演太子丹，以男中音聲部唱出。岳華之演技，一向

商業一台

「週日三重奏」

十二月十三日（星期日）下午十時商業一台「週日三重奏」節目，由音樂家于舜主持。當晚節目有：

歌曲：①電影「三毛流浪記」中歌曲（于舜作曲）②主題曲「小草」③插曲「沙燕兄弟」。以上兩曲均由何國禧演唱，由于舜兒童合唱團和唱。④民歌「送我一支玫瑰花」⑤內蒙民歌「森吉德瑪」⑥蘇格蘭民歌「友誼地久天長」。樂曲：①歡樂的邊寨②「送我一支玫瑰花」③「森吉德瑪」④鋼琴獨奏（石叔誠）廣東樂曲「早天雷」。以上一至三為樂隊合奏，其中②及③與歌曲中之②及③為不同形式之演出。為提高聽眾收聽興趣起見，商台該項節目特增加一項有獎遊戲，由月昇唱片公司送出數十盒卡式盒帶作為獎品。猜獎遊戲辦法於當晚由主持人宣佈，請聽眾留意收聽。

深受觀眾贊賞。此次乃岳華在港之首次歌劇演出，屆時定當哄動一時。記者曾參觀彩排，深覺岳華在劇中表演真是聲情並茂，感人至深。此外，名歌唱家麥志威將指揮香港音樂專合唱團四十多人參與演出。

此劇之舞台工作，由麥秋任導演，榮念曾擔任舞台及服裝設計，舞蹈家譚迎世女士任舞蹈設計及鍾錦榮任舞台監督。

此劇之伴奏，由香港中樂團擔任。演出者以國語唱出歌詞。為表示隆重起見，四場之演出將分別由林聲翁教授及樂團總監吳大江擔任指揮。（廿三日及廿七日由林聲翁指揮。廿五、廿六兩場則由吳大江指揮。）

「易水送別」之演出定於八一年十二月二十三日、二十五日、二十六日及二十七日晚上八時於大會堂音樂廳舉行。門票分為五元（學生票）十元、十五元、二十元及三十元五種，現已假大會堂票房出售。

林聲翁教授於一九一四年在廣東新會出生。在上海國立音樂專事黃自教授。一九三八年林教授畢業後來港，並組織華南管弦樂團。一九四二年香港淪陷後返回重慶任教育部中華交響樂團指揮，並兼任國立音樂學院教授。抗戰勝利後返港定居。

林教授除擔任作曲外，更為本港樂壇之活躍領導人物。他是「亞洲作曲家聯盟」發起人之一。林教授的名字，已輯錄于馬萊士出版局（The Marquis Who's Who Publications Board）一九八〇年一八一年之世界名人錄中，以敬重他「在他的事業上有傑出的成就與及對改善現代社會有顯著的貢獻」。他的作品，包括有交響樂曲、鋼琴曲及多首中國抗戰歌曲及藝術歌曲。其作品「西藏風光」曾多次在本港、美國

及台灣演奏，獲得很大的成功。一九七八年三月，其作品「楓橋夜泊」曾在英國倫敦阿爾拔皇家音樂廳作世界首演。

林教授是一位熱情的愛國主義者。半年前，香港中樂團打算請他寫一個以中樂伴奏的歌劇。當時有人建議寫唐明皇、楊貴妃的故事。林教授認為這個故事已有他的老師黃自教授的清唱劇「長恨歌」。（黃教授未及完成而早逝，遺下三首曲由林教授補遺）而且又是韋翰章教授作的詞，所以林教授提出寫荆軻的故事。

林教授為甚麼要選取這個故事呢？因為他讀歷史時很受荆軻他們燕趙之士那種愛國救民犧牲自己的精神所感動，很想把他們的偉大精神和壯烈的事蹟吟頌一番。記者五個多月前得到消息便專誠訪問他。他為記者敘述他對荆軻這個英雄人物的形象構想的時候，情緒非常激動。時而講手劃，時而坐到鋼琴上彈出荆軻這個人的主題。記者發覺，在敘述的時候，林教授的雙眼濕潤。可見他為這套歌劇「易水送別」的確是付出了真摯的感情與心血的。

作詞的韋翰章教授，多年前與黃自教授合作，近年來又長期與林教授合作。韋教授的詞優美流暢，但「易水送別

海外苦鑽研

賈因·珀載譽歸故里

留美港生賈恩珀將於十二月十九日（星期六）晚上八時應市政局之邀，假大會堂演奏廳舉辦一場鋼琴獨奏會，選曲多位名家的鋼琴作品。

賈恩珀於七歲即開始學習鋼琴，四年後，再學習小提琴。十一歲即作首次公開演出，甚獲讚賞；此後，她即常於校內及各公開場合擔任演奏，經驗甚豐。

賈恩珀隨後即負笈美國，前往西南路易安那大學修習音樂，獲得最優異成績獎。一年以後，她再轉往馬里蘭州巴爾的摩約翰金斯大學附屬的彼博狄音樂學院肄業，師承名鋼琴家傅恩妮芝

一則以氣魄雄渾的筆法出之。韋教授之文學造詣極高，且又深研音律。難怪林教授對於「易」劇之作詞者，除韋教授外，不作第二人想。

「易」劇故事：荆軻，高漸離與屠狗之輩相聚於燕市酒肆中，歌泣無端，旁若無人。其實他們心中却別有懷抱。由於田光推薦，荆軻進謁燕太子丹。會談時太子丹把謀劫秦王的秘密計劃，委託荆軻。經太子丹一再懇求，荆軻答應了為他效命。於是太子丹奉荆軻如上卿，居上舍，服用飲食，聲色財寶，任他享用。

住了一個時期，荆軻似乎仍未定期出發。其實，他正在等待一位住在較遠的得力助手同行。但太子丹以外患日亟，催促荆軻早定期行。荆軻遂決定立即動身。帶了燕國地圖，藏着匕首，和秦國逃將樊於期的首級，並由太子丹選派了一位少年勇士秦舞陽作他的副使，一同出發。

臨行之日，太子丹率領官員，和荆軻的朋友們，還有高漸離等，都穿了白衣，到易水之濱送別，高歌一曲，以壯聲威。最後，高漸離擊筑，荆軻唱了一曲「風蕭蕭兮易水寒」，繞登車疾馳而去。

及費爾沙，深得其傳。

居於巴爾的摩年間，賈恩珀曾屢於當地參予演奏。此外，她亦學習風琴、古鋼琴及結他。

目前，她正於彼博狄音樂學院攻讀鋼琴碩士課程。

是次演奏會的曲目將包括巴赫的「E小調組曲」，貝多芬的「E大調奏鳴曲」，布拉姆斯的「鋼琴曲六首」，作品一「八」，貝爾格的「奏鳴曲」，作品一「八」，德布西的「版畫」及浦羅高菲耶夫的「觸技曲」，作品十一。

演奏會的門票一律八元，現已於大會堂票房發售。

「君度」方式 各適其式

越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！

法國

君度

香橙拔蘭地



「君度」加冰

「君度」加橙汁



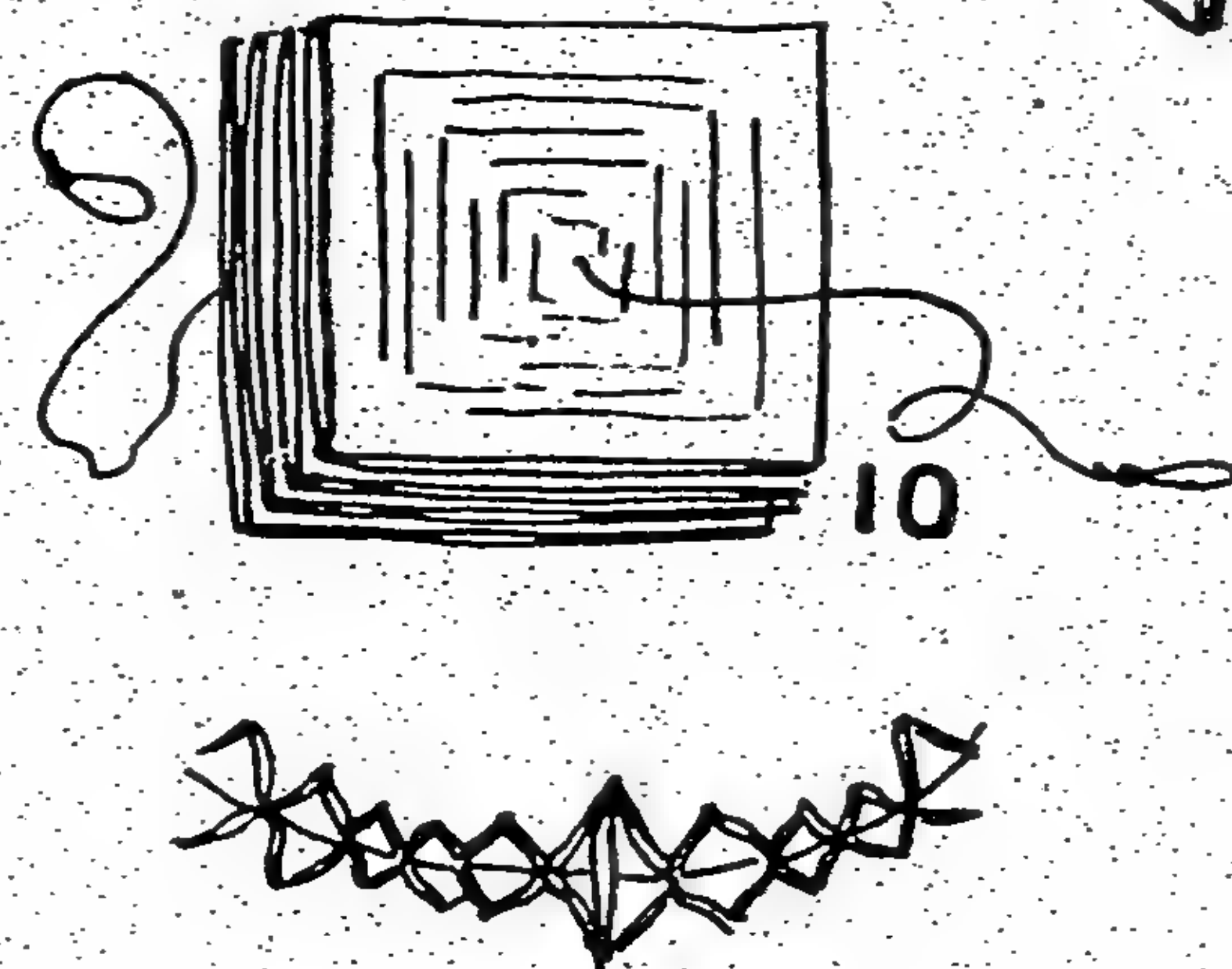
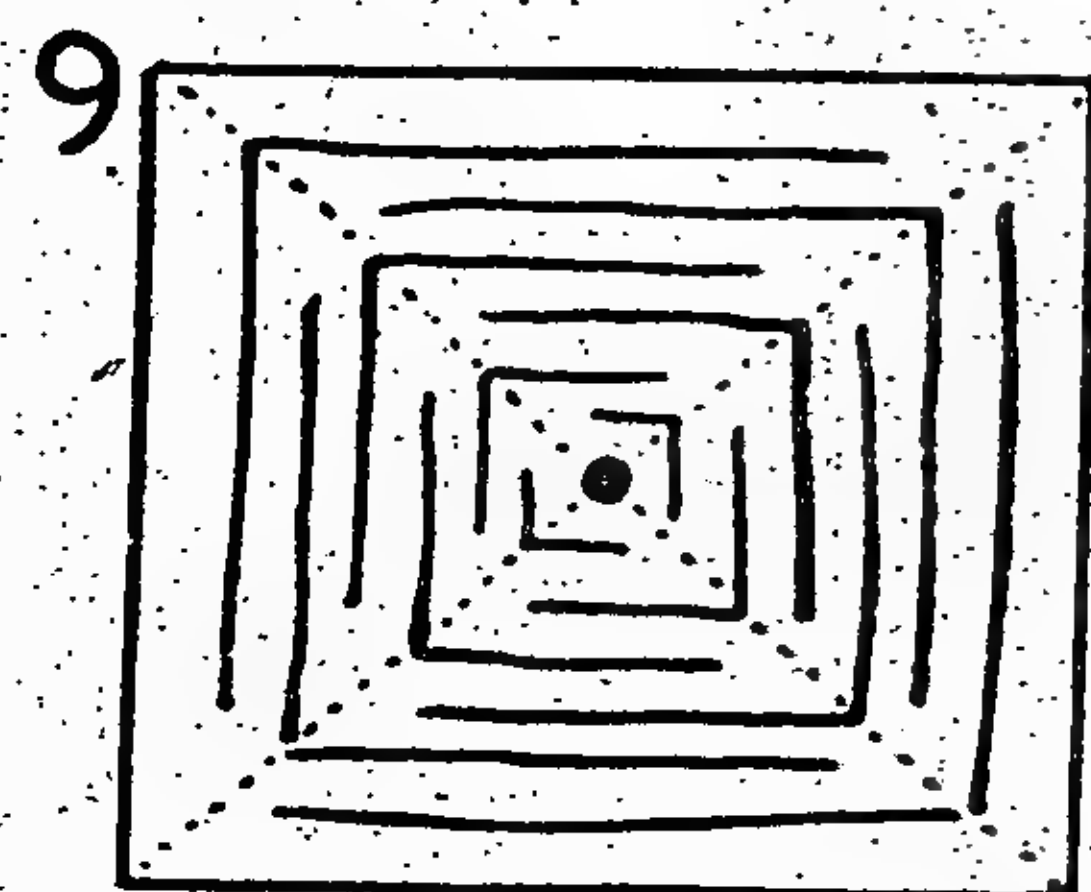
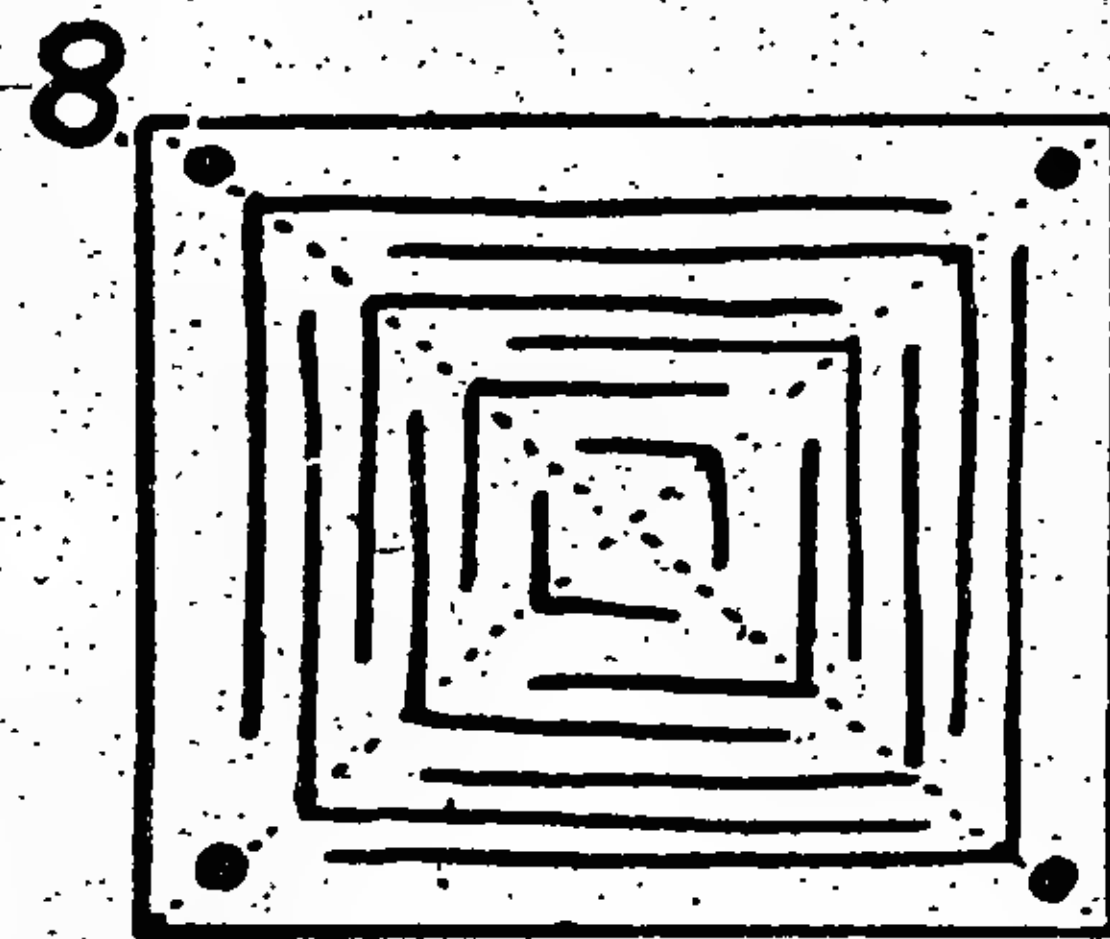
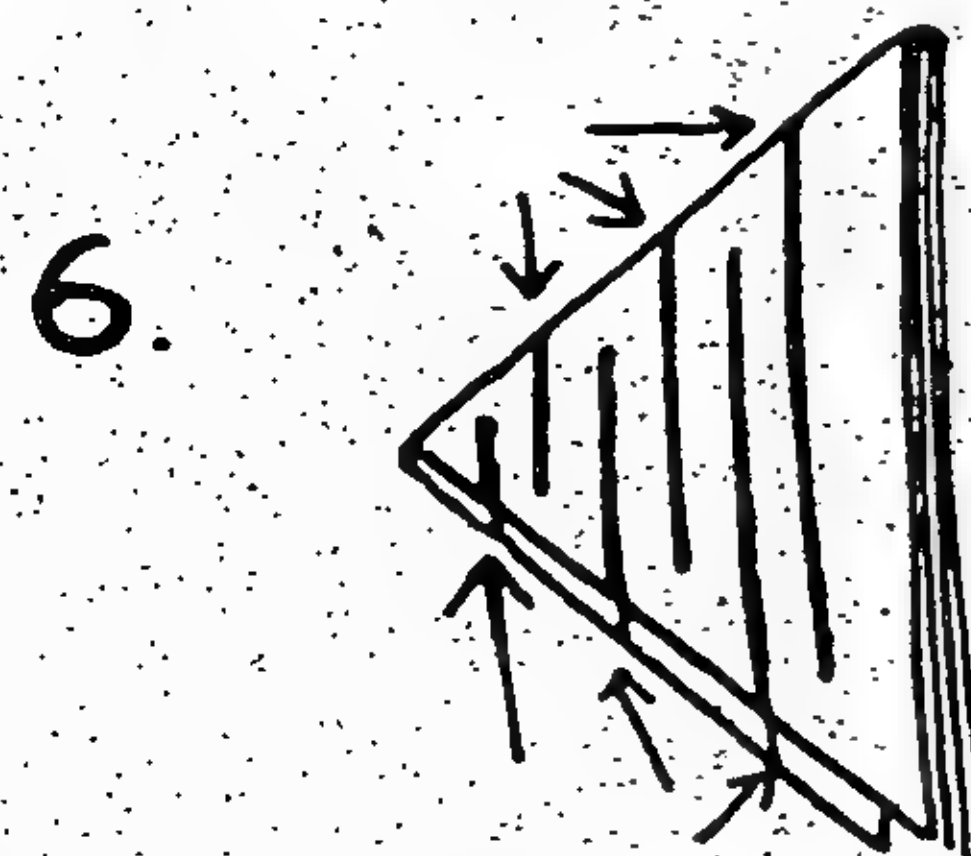
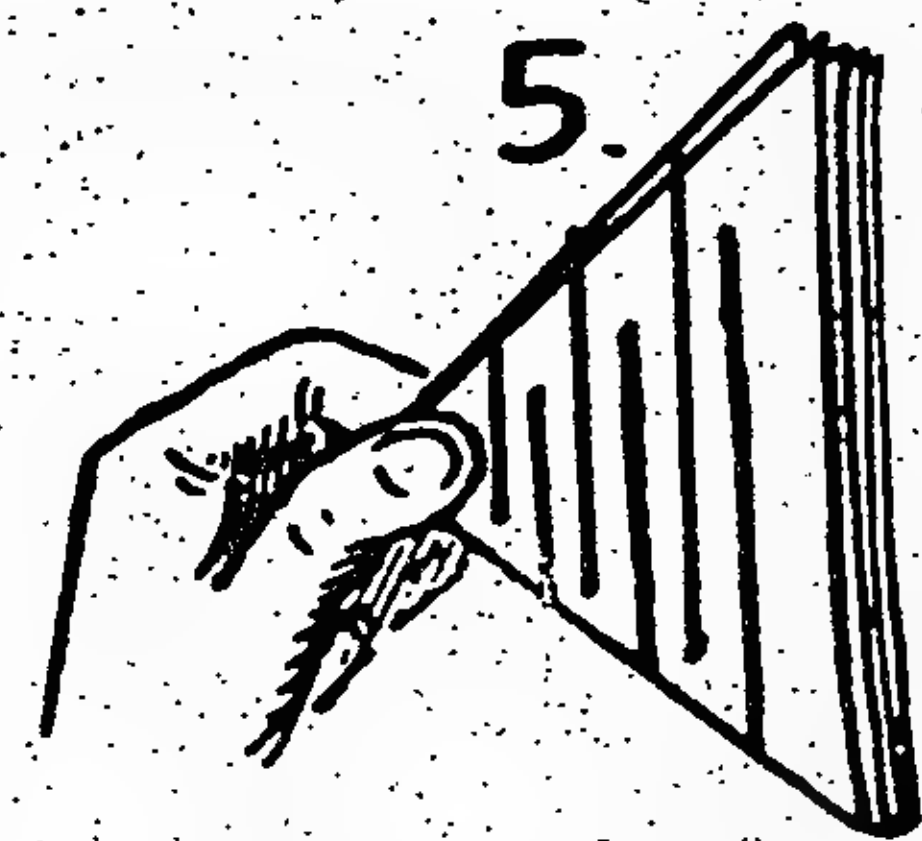
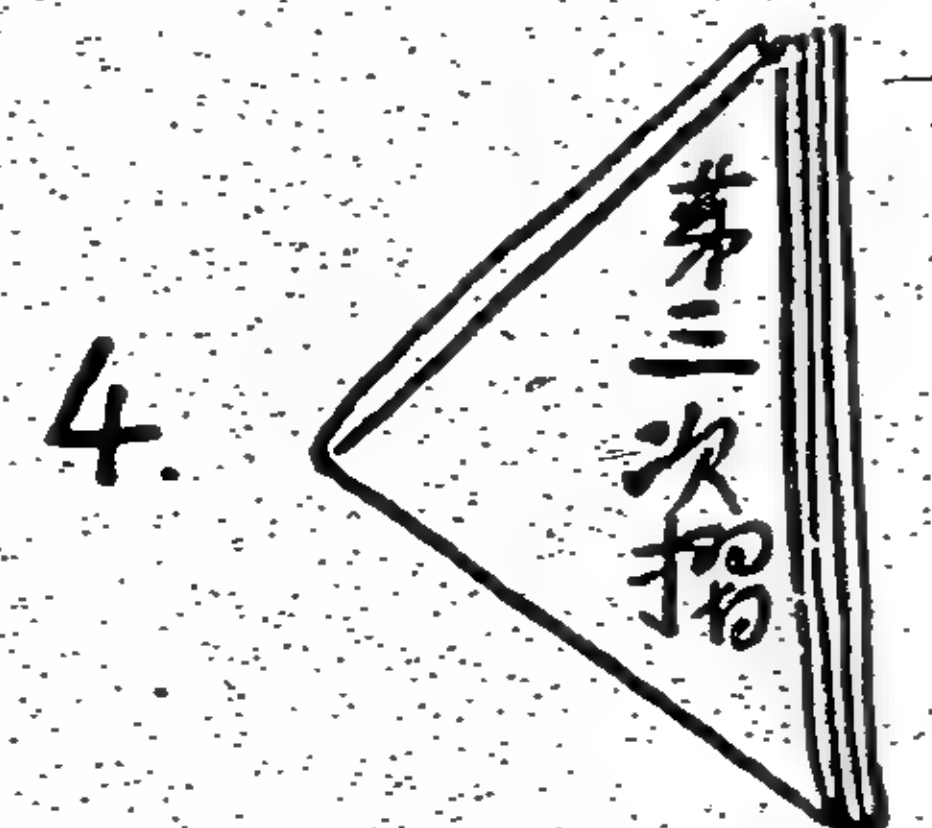
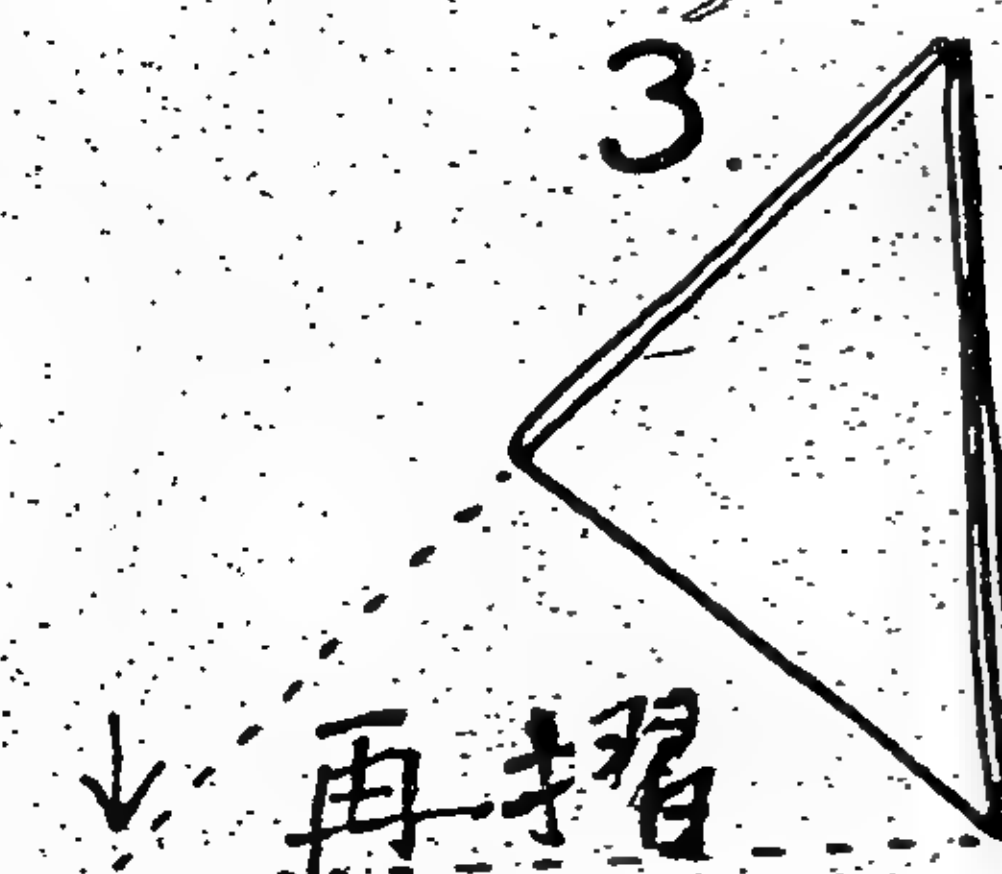
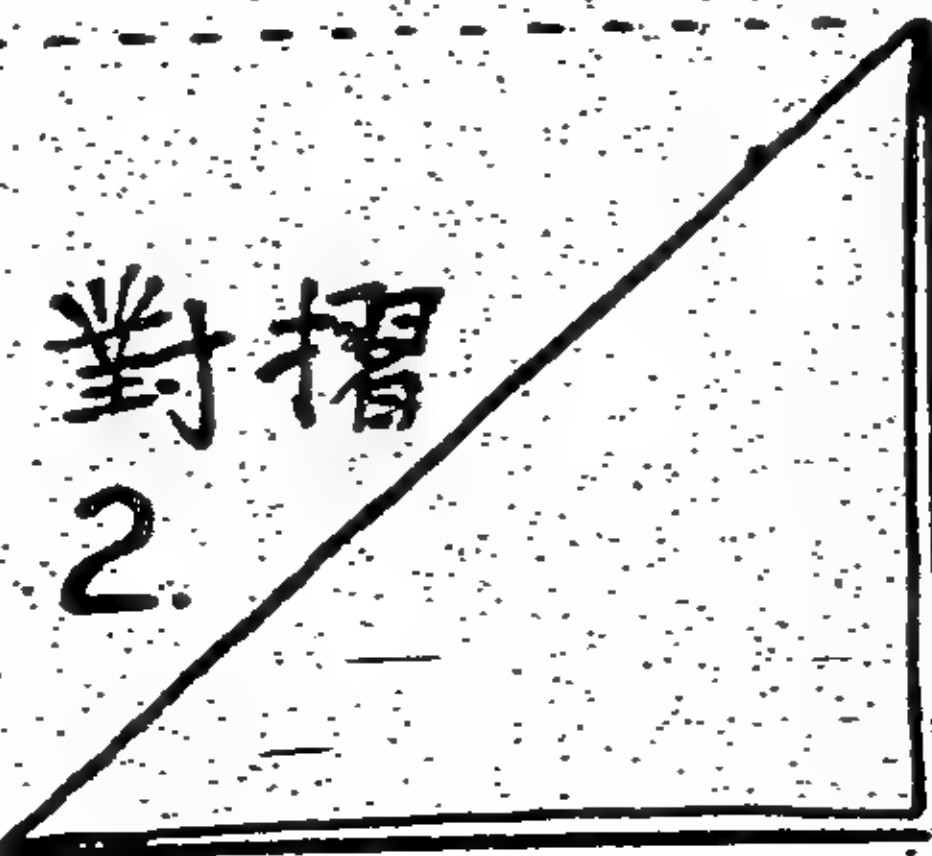
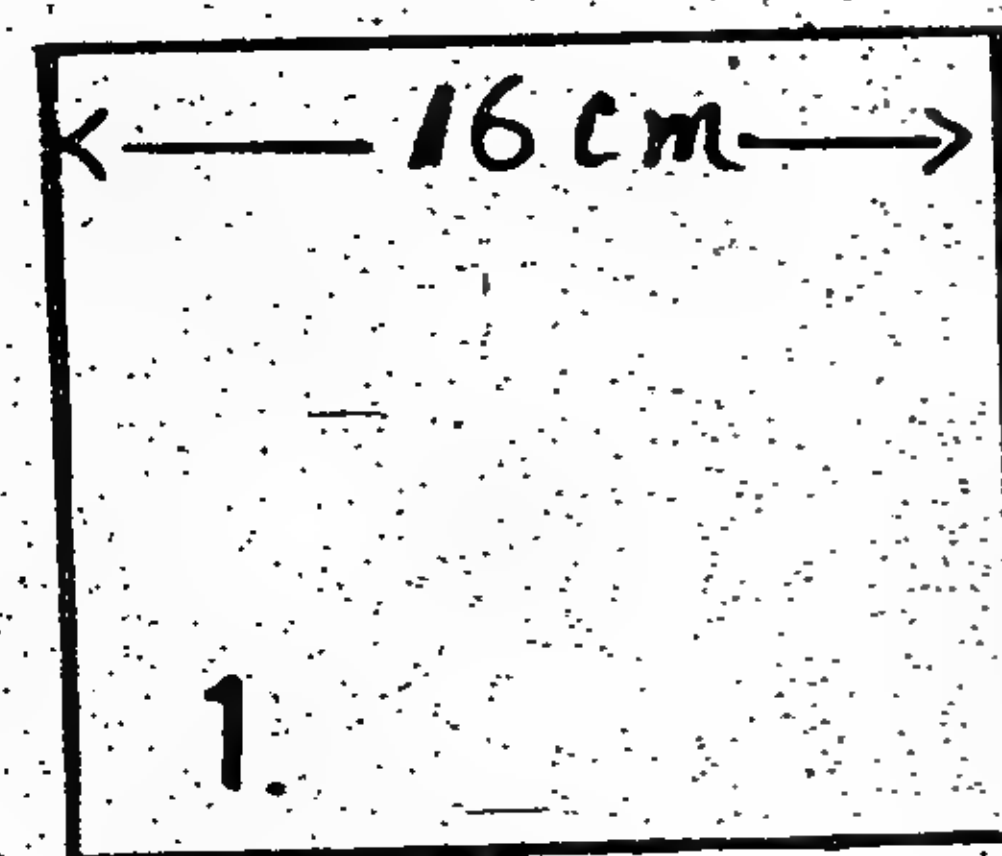
聖誕吊飾製作

(三)

材料：舊雜誌或舊畫報，只要彩色鮮艷便可。或者美麗的公司包裝紙也可以。

做法：

- ①剪成長闊都是16cm的正方形。
- ②依圖2、3、4摺成圖5的樣子，並在上加線。
- ③照圖6依線剪開，變成圖7的樣子。
- ④小心把剪好的紙攤開成圖8，用同樣方法剪另一紙成圖9。
- ⑤將圖8與圖9的四個角用漿糊黏貼起來，在正中的地方各自穿上一條線，輕輕拉開，便成一組吊飾，將幾組這種吊飾連起來，便可以作佈置居室之用，如圖10。



快樂園地

狄克主持



小破屋和流浪漢

顯兒

在離市區很遠很遠的一個鄉村地方，有一間被棄置的小破屋。小破屋的窗子破了，門也破了，連頂也破漏了，屋子的周圍長滿了野草，因此，自從被棄置之後，便再沒有人住到這屋子來了。小破屋

到很寂寞，它多麼希望有人再住進屋裡來，讓屋子裡變得熱鬧開朗的。

有一天，風正有一個流浪漢阿占叔帶著他的驢子，無意中發現了這間小破屋。他對他的驢子說：「謝謝蒼天，讓我們找到了這間無人居住的小屋，我們以後再也不用到處流浪了。」驢子發出了歡欣的叫聲，看來牠也很喜歡這間小破屋。

阿占叔立即動手打掃屋子，他先把屋子裡的塵埃抹掉，又把窗門抹得乾乾淨淨。過了幾天，他還弄來了工具，把破了的門窗修理好，也把屋頂的破漏補好。小破屋現在不再是小破屋了，它變得精神百倍，最重要的是，它覺得屋子裡有了生氣，不再像從前那樣，靜悄悄，陰沉沉的。

幾天之後，阿占叔還把屋前的野草剪掉，把屋前的那塊地，變成了美麗的花園。現在小破屋變成了小洋房了。

有一天，一隻流浪狗和一隻流浪貓被阿占叔收養了，他現在感到心滿意足，每天和小驢子工作完畢之後，他坐在椅上休息，他的狗兒和小貓，就在他身旁陪伴着他。而小破屋從此再也不會感到寂寞了。



聖誕假期最好做乜嘢？

聖誕假期最好做乜嘢？重慶講嘅，梗係係企企收禮物嘅。聖誕期間，好多親戚朋友，有食嘅，有玩嘅，開心到講唔出。

（大怪按：聖誕有話，施比受更有益，收埋咁多禮物，你識點做嘅嘅。）

聖誕假期最好同阿媽行公司，一定冇收獲嘅。

（大怪按：如果成個假期咁長日日行，相信你隻腳唔夠收收嘅。）

聖誕假期最好日日向阿爸阿媽講你聖誕願望，例如希望聖誕老人送乜送物之類。到了聖誕節，你多會得償所願。

（大怪按：我哋話係嘅，因為媽媽爸爸通常係把話傳比聖誕老人嘅。聖誕老人選一聖誕假期最好就做大怪屋企玩嘅！因為到時大怪要番報社做事。我哋就將佢間屋搜到天番地覆，重可以將佢嘅秘密（例如：佢係男定女，肥定瘦；等）查出。既可發洩但將各怪友之傑作投籃之恨，更可滿足我哋嘅慾望。何樂而不為呢？各位你地贊唔贊我地嘅意見呀？）

（問：怎樣才可成為你的筆友？）

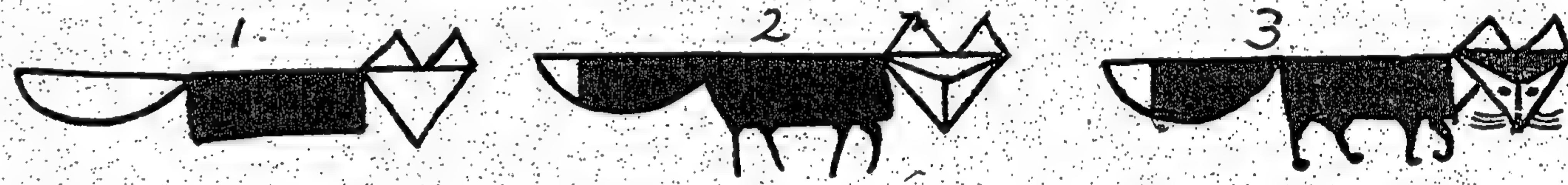
（大怪按：嘻嘻，聖誕假期我休息，唔番報館囉。不過我想知道，你哋我屋企個陣係從我家嘅煙囪落嚟抑或從門口入？我特製嘅大臭褲就掛在廁所門口，你有一禮物「就放入去啦想落你嘅唔，係有好嘢送比我嘅，所以掛在床頭係好唔適合嘅。）

大怪：你話聖誕假期最好做乜嘢，對我地中五生嚟講，最好就係讀書、溫習。因為功課唔補，會考好易無嘅。大怪，你話係咪嘅！

（大怪按：噫，唔係咁簡單，我係係好同情你地。真係時代唔同咯，想我大怪以前會考，何等輕鬆少少「尾」就可讀預科。而家，大尾細尾，大扎才可俾你再讀，呢的就係你地排隊投胎排得遲之過。）

題目預告：一九八三年之願望——

教你畫畫



還話童生徒安 兒女的海

（年七三八一於發發發原）



小人魚在這森林前面停下步，非常驚慌。她的心害怕得跳起來，她幾乎想轉身回去。但是當她一想起那位王子和人的靈魂的時候，她又有了勇氣。她把她飄動的長頭髮牢牢地纏在她的頭上，好使珊瑚蟲抓不住她。她把雙手緊緊地貼在胸前，於是她像水裏跳着的魚兒似的，在這些醜惡的珊瑚蟲中間，向前跳走，而這些珊瑚蟲只有在她後面揮舞着它們柔軟的長臂和手指。她看到它們每一個都抓住了一件什麼東西，無數的小手臂盤住它，像堅固的鐵環一樣。那些在海裡淹死和沉到海底下的人們，在這些珊瑚蟲的手臂裏，露出白色的骸骨。它們緊緊地抱着船舵和箱子，抱着陸上動物的骸骨，還抱着一個被牠們抓住和勒死了的小人魚——這對於她說來，是一件最可怕的事情。

現在她來到了森林中一塊粘糊糊的空地。

在這塊地中央有一幢用死人的骨砌成的房子。海的巫婆就正坐在那兒。

「我知道你是來求什麼的，」海的巫婆說，「你是一個傻東西！不過，我美麗的公主，我還是會讓你達到你的目的，因為這件事將會給你一個悲慘的結局。你想要去你的魚尾，生出兩根支柱，好叫你像人類一樣能夠走路。你想

要叫那個王子愛上你，使你能得到他，因而也得到一個不滅的靈魂。這時巫婆便可憐地大笑了，通，爾哈爾和水蛇都滾到地上來，在周圍爬來爬去。「你來得正是時候，」巫婆說，「明天太陽出來以後，我就沒有辦法幫助你了，只有等待一年再說。我可以前一服藥給你喝。你帶着這服藥，在太陽出來以前，趕快游向陸地。你就坐在海灘上，把這服藥吃掉，於是你的尾巴就可以分成兩半，收縮成爲人類所謂的漂亮腰子了。可是這是很痛的——這就好像有一把尖刀砍進你的身體。凡是看到你的人，一定會說你是他們所見到的最美麗的孩子！你將仍舊會保持你像游泳似的步子，任何舞蹈家也不會跳得像你那樣輕柔。不過你的每一個步子將會使你覺得好像是在尖刀上行走，好像你的血在向外流。如果你能忍受得了這些痛苦的話，我就可以幫助你。」

「我可以忍受，」小人魚用顫抖的聲音說。這時她想起了那個王子和她要獲得一個不滅靈魂的志願。

「可是要記住，」巫婆說，「你一旦獲得了一個人的形體，你就再也不能變成人魚了，你就再也不能下水來，回到你姐姐或你爸爸的宮殿裏來了。同時假如你得不到那個王子的愛情，假如你不能使他爲你而忘記自己的父母，全心全意地愛你，叫牧師來把你們的手放在一起結成夫婦的話，你就不會得到一個不滅的靈魂了。在他跟別人結婚的頭一天早晨，你的心就會破裂，你就會變成水上的泡沫。」

「我不怕，」小人魚說。但她的臉像死一樣慘白。

「但是你還得給我酬勞啦！」巫婆說，「而且我所要的也並不是一件微小的東西。在海底的人們中，你的聲音要算是最美麗的了。無疑地，你想用你聲音去迷住他，可是這個聲音你得交給我。我必須得到你最好的東西，作爲我的貴重寶物的交換品。我得把我自己的血放進這藥裏，好使它尖銳得像一柄兩面都快的刀子。」



「不過，如果你把我的聲音拿去了，」小人魚說，「那麼我還有什麼東西剩下呢？」

「你還有美麗的身材呀，」巫婆回答說，「你還有輕盈的步子和富於表情的眼睛呀，有了這些東西，你很容易就能迷住一個男人的心了。唔，你已經失掉了勇氣嗎？伸出你小小的舌頭吧，我可以把它割下來作爲報酬，你也可以得到這服強烈的藥劑了。」

「就這樣辦吧，」小人魚說。巫婆於是就把藥罐準備好，來煎這服富有魔力的藥了。

「清潔是一件好事，」她說，於是她用幾條蛇打成一個結，用它來洗擦這罐子。然後她把自己胸口抓破，讓她的黑血滴到罐子裏去。藥的蒸氣奇形怪狀地升到空中，看起來是怪怕人的。每隔一會兒巫婆就加一點什麼新的東西到藥罐裏去。當藥煮到滾開的時候，有一個像鱷魚的哭聲響出來了。最後藥算是煎好了。它的樣子像非常清涼的小。

「拿去吧！」巫婆說。於是她就把手小人魚的舌頭割掉了。小人魚現在成了一個啞巴，既不能唱歌，也不能說話。

當你穿過我的森林回去的時候，如果珊瑚蟲捉住了你的話，」巫婆說，「你只須把這藥水洒一滴到它們的身上，

「不過，如果你把我的聲音拿去了，」小人魚說，「那麼我還有什麼東西剩下呢？」

「你還有美麗的身材呀，」巫婆回答說，「你還有輕盈的步子和富於表情的眼睛呀，有了這些東西，你很容易就能迷住一個男人的心了。唔，你已經失掉了勇氣嗎？伸出你小小的舌頭吧，我可以把它割下來作爲報酬，你也可以得到這服強烈的藥劑了。」

「就這樣辦吧，」小人魚說。巫婆於是就把藥罐準備好，來煎這服富有魔力的藥了。

「清潔是一件好事，」她說，於是她用幾條蛇打成一個結，用它來洗擦這罐子。然後她把自己胸口抓破，讓她的黑血滴到罐子裏去。藥的蒸氣奇形怪狀地升到空中，看起來是怪怕人的。每隔一會兒巫婆就加一點什麼新的東西到藥罐裏去。當藥煮到滾開的時候，有一個像鱷魚的哭聲響出來了。最後藥算是煎好了。它的樣子像非常清涼的小。

「拿去吧！」巫婆說。於是她就把手小人魚的舌頭割掉了。小人魚現在成了一個啞巴，既不能唱歌，也不能說話。

當你穿過我的森林回去的時候，如果珊瑚蟲捉住了你的話，」巫婆說，「你只須把這藥水洒一滴到它們的身上，

它們的手臂和指頭就會裂成碎片，向四邊紛飛了。」可是小人魚沒有這樣做的必要，因為當珊瑚蟲一看到這亮晶晶的藥水——它在她的手裏亮得像一顆閃耀的星星——的時候，它們就在地面前惶恐地縮回去了。這樣，她很快地就走過了森林、沼澤和激轉的漩渦。

她可以看到她父親的宮殿了。那寬大的跳舞廳裏的火已經滅了，無疑地，裏面的人已經入睡了。不過她不敢再去問他們，因為她現在已經是一個啞巴，而且就要永遠離開她們。她的心痛苦得似乎要裂成碎片。她偷偷地走進花園，從每個姐姐的花壇上摘下一朵花，對着皇宮用手指氣了一千個吻，然後她就浮出這深藍色的海。

當她看到那王子的宮殿的時候，太陽還沒有升起來。她莊嚴地走上那大理石台階。月亮照得透明，非常美麗。小人魚喝下那服強烈的藥劑。她馬上覺得好像有一柄兩面都快的刀子劈開了她的細細的身體。她馬上昏了，倒下來好像死去一樣。當太陽照到海上的時候，她才醒過來，她感到一陣劇痛。這時有一位年輕貌美的王子正立在她的前面。他烏黑的眼珠正在望着她，弄得她不好意思地低下頭來。

兄逼弟曹植賦詩

話說曹不母親先聞曹彰兵權被收，又聞曹植自縊，心裡正在悲傷，忽又聞曹植被擒，手下丁儀等被殺，不覺大驚。急忙出殿，她對曹丕哭道：「你弟曹植平生嗜酒狂放，只因自恃才華，才會如此放縱。你要念手足之情，保全他性命，我死也瞑目。」曹丕不說：「我亦深愛他的才華，怎會害他？現在只是警誡警誡他罷了，請母親不要擔憂。」曹母聽見曹丕這樣說，才洒淚退回後堂。

曹母一走，華便進來對曹丕說：「適才莫非太后勸殿下不要殺子建（曹植）麼？但子建才智過人，終非池中物，若不早除，必為後患。」他向曹丕獻議逼曹植的辦法。曹丕於是召曹植上殿，曹植心裡惶恐，於是伏拜請罪。曹丕



說：「你我雖是兄弟，但份屬君臣，豈能容你狂悖無禮？你往日常以文章誇樂於人，我却懷疑你是叫人代筆。現在限你七步成詩，若能，可免一死，若不能則從重治罪。」

於是上殿所掛水墨畫為題，曹植從容不迫，七步內果然成詩。曹丕及他的羣臣驚服不已。曹丕於是又說：「一七步成章，我仍覺得不夠快，你能應聲而作一詩否？」曹植請他命題，曹丕便說：

瑩姐信箱

我走向哪裡？

瑩姐：您好！我雖然是第一次寫信給您，但我是您的忠實讀者，我在瑩姐信箱中學到不少知識。

現在有一些問題想請教您，一個讀書不成的人，他的知識水平約在中二或中三左右，他能夠做些什麼工作？（不論藍領或白領）在這程度的人，在香港的社會裏，他們扮演一個甚麼角色，在我的生活圈子裏，我找不到一個朋友，所以我一個人常常悶在家中看書而已。

「我和你是兄弟，以此為題，但不許用『兄弟』字樣。」曹植略為思索，便口誦詩句，這詩是這樣的：

煮豆燃豆箕，豆在釜中泣，
本是同根生，相煎何太急！

曹丕聽了，深受感動，亦不覺潸然淚下。他們的母親卞氏，從後殿出來，責備曹丕為何逼親弟太甚。曹植拜辭上馬而去。

曹丕自繼位之後，法令一新，威逼漢帝較他的父親曹操更甚。漸漸他更起了篡位的念頭，他的手下華、賈詡、李伏等早有此心。於是商議一番，便聯合朝中文武官員四十餘人，直入內殿，未見獻帝。

求你教我做如何，才可找到朋友和怎樣維繫友誼的長久。請您教我更多做人的道理。

祝您：
身體健康，工作愉快

BARMAN友：忠實讀者BARMAN

您好！謝謝你的來信。現答覆你的問題如下：

具有中二或中三的程度，加入藍領的行業較能發揮你的能力。不過由於本港經濟及工業不斷的發展，技工及技術人員的需求日益增加，因此，即使是加入藍領行業，也應要爭取學一門專門技能。

本港有十多間由政府資助的職業先

撲蝶記 創作



修學校，分佈在香港、九龍及新界地區。你如果你需要較長細的資料，可向教育署索取介紹一九八一年香港職業先修學校的小冊子。然後依據所載資料，打電話向各校詢問申請手續。這些學校，一般都提供學位與應屆小學畢業生，但間中可能也會收錄插班生的。

另一方面，你可到就近的勞工處就業指導組去，請他們提供資料，看看那些行業可以有較佳機會讓職員得到技術訓練的機會。

社會上的任何一個人，不論他受過多少的教育或從事任何的工作，都是社會的一份子，從不同的崗位，應不同的需要為社會作出貢獻。而你不例外，同樣在貢獻你的一鍾力量。只要我們每一個人，腳踏實地，依據個人的條件，做本份的工作，我們便像其他任何人一樣，在建設社會繁榮中作出貢獻了。

要交朋友，先要開放自己，讓人有機會接近你，同時對自己要有信心，把自己與別人放在平等的位置，不要單單祈求別人對我們主動，也不要希望一下子得到很多友情。要知道，人與人的關係是要慢慢建立起來的。

最後，我要說的是：青年人的前途是光明的。即使是在前進的道路上有這樣或那樣的阻力，但它永遠阻不了年輕人的。影向上的心！願你努力！

瑩姐

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

華僑日報主辦 香港電台贊助

兒童讀者聖誕聯歡遊藝會今日舉行

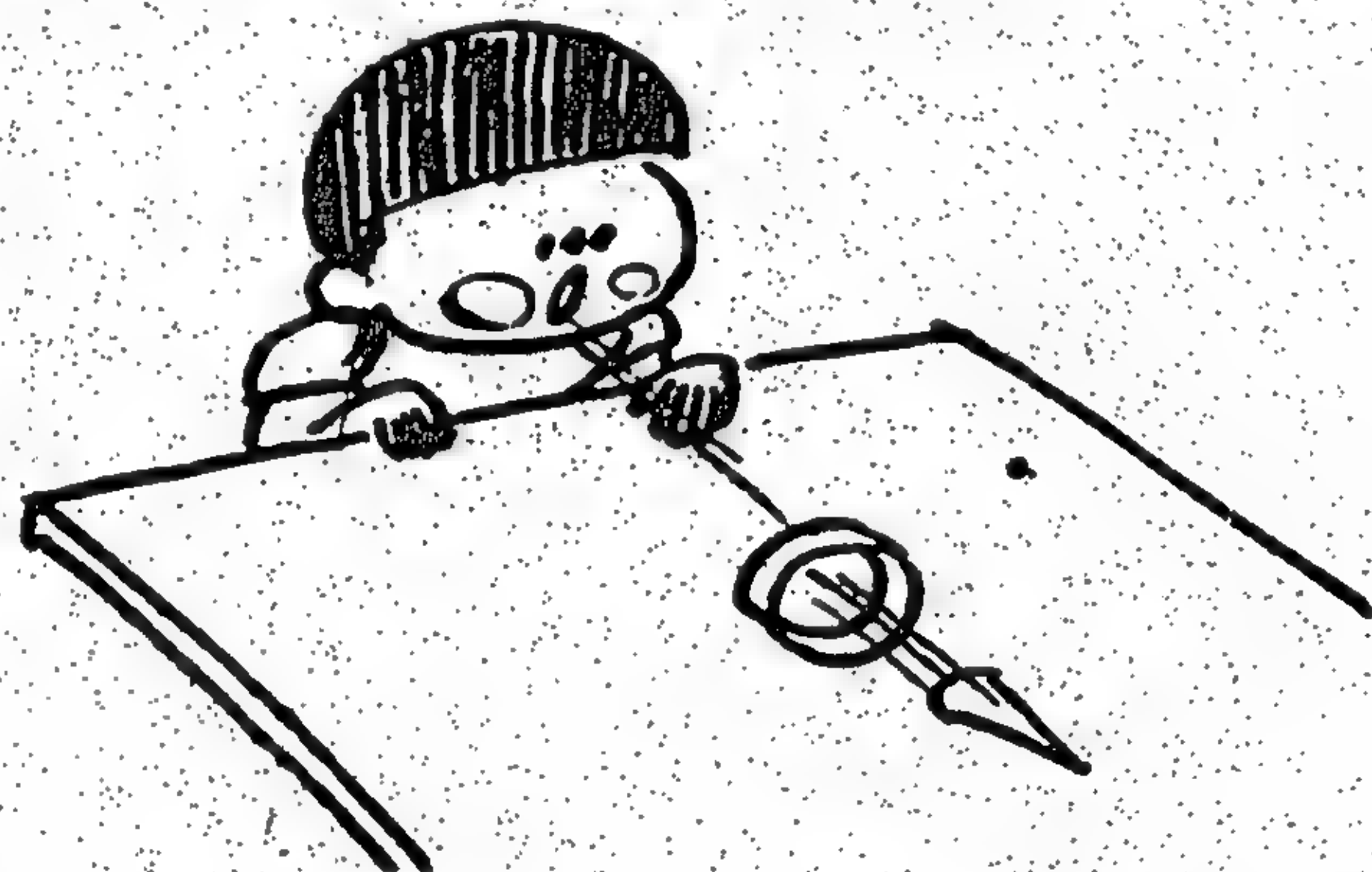
一年一度的華僑日報兒童讀者聖誕聯歡會於今天下午二時三十分假香港北角渣華道210號陳樹渠大會堂舉行，屆時將由香港電台派出藝員參加節目表演。遊藝節目豐富，包括魔術表演、獲獎者講故事表演、口琴、歌唱、問答遊戲（獎品由山邊公司送出）、歌劇驕傲的小天鵝等。歌劇演員有源慧敏（小天鵝）、源子才（青蛙）、李耀錦（大象）、李紹唐（猴子）及吳以甯（小白兔）。擔任司儀

的共有三位，他們是車森梅姐姐、王雅文姐姐及余應雄哥哥。

此外，將有兩、三位化身成卡通人物的神秘嘉賓蒞臨會場，到時，你們可留意一下他們到底是誰。

當然，像過往一樣，會上還設有抽獎節目。請各持有入場券的小朋友，依時赴會。

至於未能申請到入場券的，我們謹在此致以萬二分的歉意，希望你們明年能參加我們的盛會。



香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券	張

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

吹箭過圈

這是一個可以一個人玩，也可以幾個人一起玩的遊戲。道具非常簡便。

用一咭紙條捲成圓筒狀用膠紙固定在桌子上，圓筒的大小可隨意，如果你想難度高些，圓筒不妨弄小一點，否則便大一點。

用包書膠剪成三角形，再捲成尖筒形。用膠紙黏好接口，再把多出的部份剪去，便成一根箭。把箭放在離圓筒30厘米處，對準圓筒，用力將箭吹出，若能由圓筒穿出，便得一分。如果是人多一起玩，可進行分別比賽，看看那一隊得分較多。

有獎遊戲：

藍帽和白帽

在假期裡，一羣年青人駕着小船到海灣遊玩。這羣年青人有男孩子也有女孩子，男孩子都戴着藍色的帽，女孩子戴的是白色的帽。

船上的男孩子看來，藍帽子和白帽子的數目是相等的，而在女子看來，藍帽子是白帽子的兩倍。

問男女各幾人？

你知道嗎？

為什麼笑也會笑出眼淚

當你非常快樂，哈哈大笑，笑得氣都透不過來時，你會發現滿眼是淚。

為什麼笑能笑出眼淚呢？

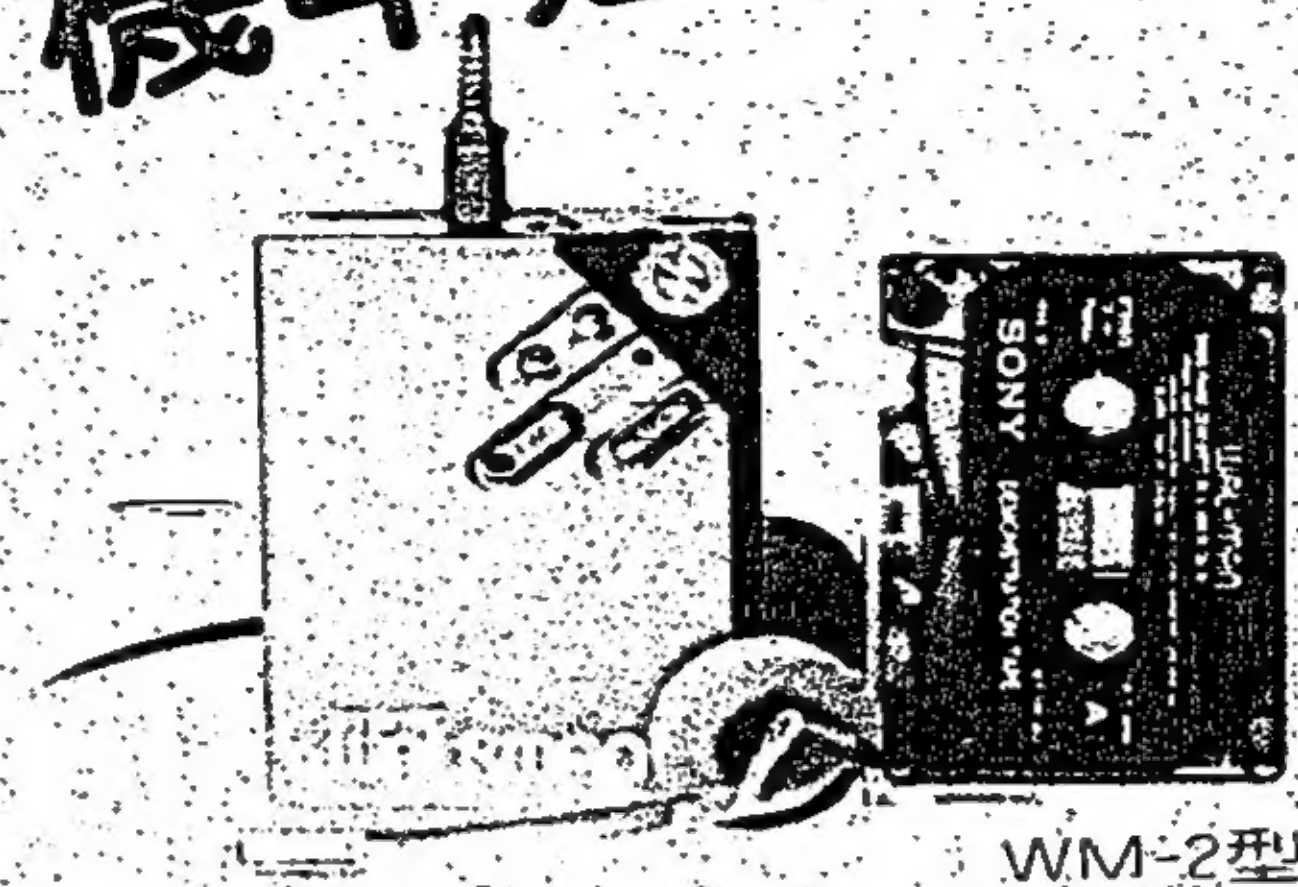
原來眼淚經常分泌，也時刻在眼球表面與眼皮內面的微細空隙向前走，所以你不曾察覺淚水在流動。然而在你睜眼閉眼的一剎那間，這些眼球表面的淚水被吸到眼淚的下水道——鼻淚管去了。

人在縱聲大笑時，鼻腔裡壓力增加，淚液向鼻腔的流動受到阻礙，一方面笑時眼皮拼命用力閉緊，把淚水擠向鼻腔，另一方面「下水道」有了阻塞，流又流不下去，積在眼裡的淚水新要滿出來，經過眼線，流到臉上來了。



SONY

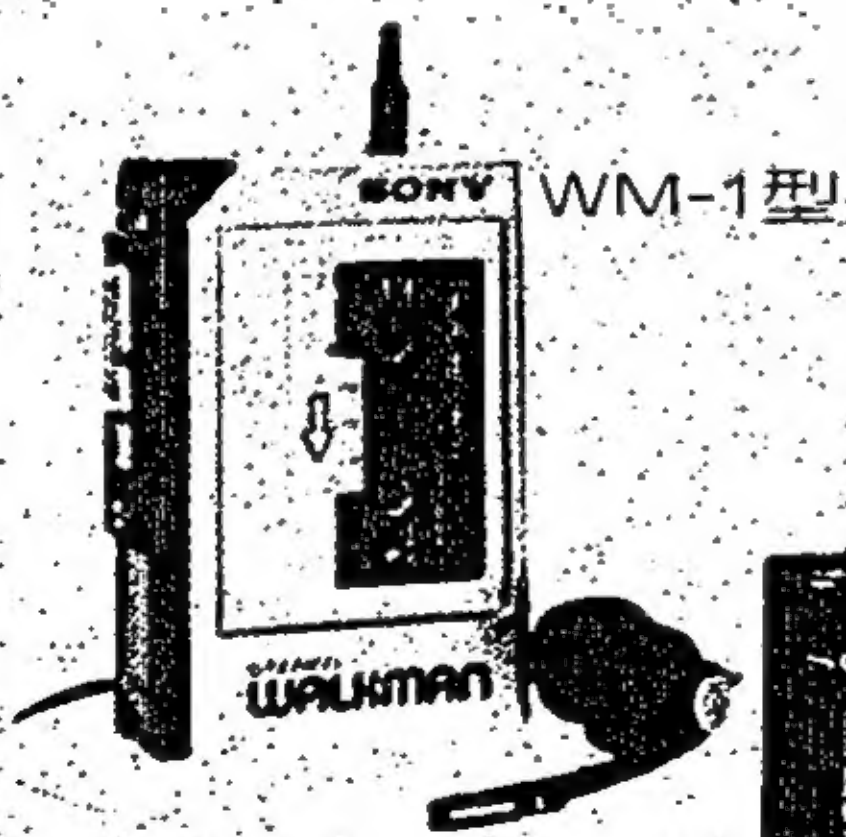
新力「樂聞」 WALKMAN 嬌俏迷人 機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

- Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HiFi機。
- 新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
- 附送電池盒，可配大號電池，更加經濟耐用。



WM-1型



WM-3型

新力「樂聞」
備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采
首創潮流款最優

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276
廣州 33089



人參功效繁多 可製成人參美容用品

中國是發現人參植物最早的國家，遠在公元前，我們的祖先已經發現了人參的藥用價值。在中國歷史上的第一部藥學典籍——「神農本草經」中，曾詳細地記載了人參的性質及作用：

「人參，味甘，微寒，主補五臟，安精神，定魂魄，止驚悸，除邪氣，明目開心益智，久服輕身延年。一名人衙，一名鬼蓋。」

「神農本草經」這部約書編於漢代，可見遠在一千九百多年以前，我國應用人參已經是相當普遍了。三國時期的著名外科醫生華佗，也用人參來治療「偏枯不遂，皮膚不仁，心脾煩而嘔血」等症。

人參在植物學上屬於五加科，是一種多年生長的喜陰植物。目前在我國有野生的，也有栽培的。

野生人參稱作「山參」。
栽培人參稱為「園參」。

由於人參這種植物對於日光、水份、土壤、溫度等生活條件，要求比較嚴格，因而野生山參的分佈就很狹窄。野生山參生活在深山老林之中，土壤是含有豐富的腐植質的棕色森林土或山地灰化森林土。長白山高達二千七百公尺以上，峯頂長期積雪，林海蒼茫，重樹連綿。馳名世界的長白山人參就生長在這裏。

人參對於人體具有多方面的作用，既可以增強人體的抵抗力，又能夠提高體力及腦力的效率。根據臨床觀察和動物實驗，可以充份證明人參對於人或動物的神經系統，心血管系統

，內分泌系統，消化系統，生殖系統等都有明顯的作用。其次能增加人體和動物對有害因素的抵抗力。例如抗高溫、低溫、高壓、低壓、毒劑、細菌、移植瘤等有害因素。此外，人參還具有降低血糖，促進新陳代謝，及蛋白質和核酸的再合成，增強骨髓的造血機能，增強腎上腺皮質系統的功能等多方面的藥理作用。

目前，在市場上銷售的人參，除



了國產的以外，也有少量的朝鮮人參，日本人參和美洲人參，它們的規格也頗為複雜。

朝鮮人參又稱「高麗參」。分為朝鮮紅參（直參）和朝鮮白參，按質量優劣依次分為天字、地字、人字、翁字等規格。

日本紅參又稱「東洋參」，在目前市場上主要有天字和人字兩種規格，各分若干等級。

美洲人參又稱「西洋參」，「洋參」或「花旗參」。分為野生與家植兩類，其中未去皮的稱為原皮參或面參，去皮的稱去皮參或粉光參。形態上與中國人參相似。美洲人參的根部有「補肺陰、清火、生津」的作用，它的藥性緩和，適用於陰虛的體質。

目前，中國的加工商品人參主要有三大類，即：生曬參、紅參及糖參。

在加工人參的過程中，可以得到很多副產品，其中不少都是具有很高的價值。例如加工紅參時，可收集到人參油、人參露、人參膏，加上糖參時可將剩餘的糖汁製成人參糖漿和人參糖。人參露中含有人參揮發油，帶有特異的香氣和味道，用它製成多種化粧品和補養品，如：人參雪花膏、人參健膚膏、人參潤膚皂、人參牙膏等等。

基於人參對人體各項功能的特點和功用，中國天津化粧品廠特別將人參精華混入維生素E製成一系列人參美容用品，包括：

「彩姬」人參美容霜——採用純正之人參混入維生素E，及天然營養素，能補充因出汗而形成脫水現象，平衡酸鹼性，增加血液循環及新陳代謝，以防止因年齡增加所做成的乾紋，及空氣所做成的細胞感染等，適合任何年齡皮膚使用。

「彩姬」人參洗髮水——性質溫和，能保護頭髮不被陽光，海水所侵害而做成的開叉，脫落或變色。人參洗髮水更能令髮囊細胞增強抵抗力，使頭髮更柔軟、更光澤。

即將推出的新產品：
「彩姬」人參美容皂——罕有的珍貴美容香皂，含有人參特效成份及潔淨素，不但能清除毛孔內的分泌物及油脂，更能令皮膚清新、柔軟，增添嫵媚。

「彩姬」人參古龍水——本產品開創同類產品的先河，首先採用人參提煉香精，再混合罕有之鮮花香料所配製而成，香味清純而特別，能與本身發出之氣味混和而透發出迷人的韻味，日常使用或加入浴水中齊用，均能發揮個人之魅力。

總經銷：
松康企業有限公司（香港）
書廊國際企業有限公司（澳門）

饋贈健牌表心意 喜迎聖誕添興緻

慶賀佳節，普世歡騰，互贈健牌聖誕禮盒，享受醇和好煙味，大家滿心歡喜，倍添節日歡娛氣氛！



健牌

醇和煙味 舉世推崇

英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房傢俬



本公司
獨家經銷
零售



總代理：西南貿易公司 3-852420
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈903室(敦煌酒樓樓上)
營業時間：星期一至星期六上午十一時至下午二時，下午二時至六時
(星期日及公眾假期：下午二時至六時)



人參露酒

送禮自奉·無以上之
吉林人參浸製，補血
提神益壽。補五臟，安精
神。治風濕促進血液循環。



經銷處：中慶國產酒品有限公司
電話：5-632251-4 國貨公司、辦館、酒行均售

饋贈健牌表心意 喜迎聖誕添興緻

慶賀佳節，普世歡騰，互贈健牌聖誕禮盒，享受醇和好煙味，大家滿心歡喜，倍添節日歡樂氣氛！



健牌 醇和煙味 舉世推崇